



ResMed

Power Station II

Battery pack



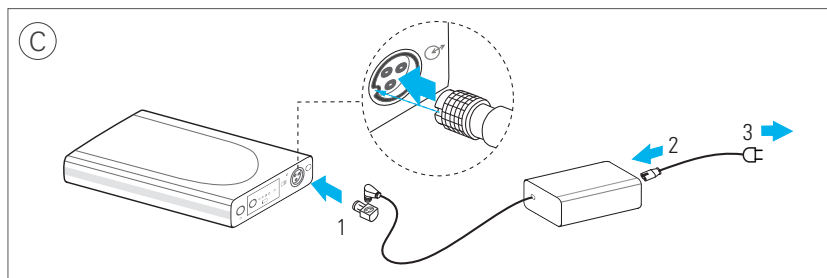
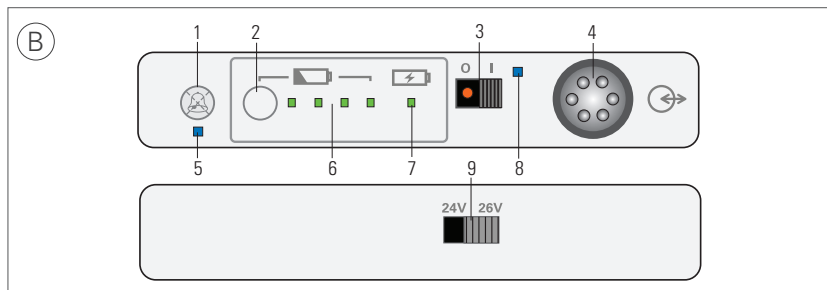
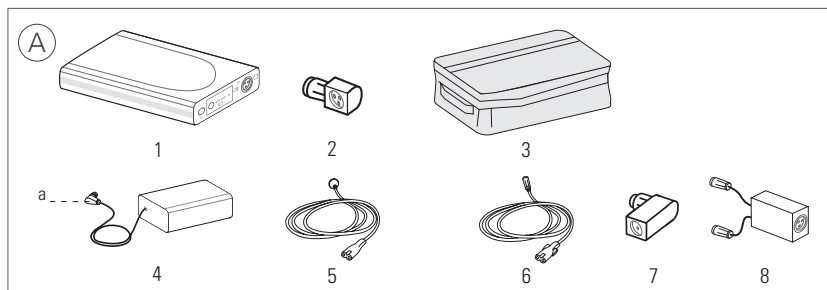
User guide

English | Deutsch | Français | Italiano | Español | Português | Nederlands |
Svenska | Dansk | Norsk | Suomi | Ελληνικά | Polski | 简体中文 | 繁體中文

Power Station II

Battery Pack / Akkupack / Batterie / Alimentatore a batteria / Bateria / Bateria / Accu / Batteripack / Batteripakke / Batteripakke / Akku / Μπαταρία / Bateria Akumulatorowa / 电池包 / 電池包

Illustrations only, parts may differ / Nur Abbildungen, Teile können abweichen / Illustrations uniquement, les pièces sont susceptibles d'être différentes / Illustrazione a solo titolo di esempio, i pezzi potrebbero essere diversi / Solo ilustraciones, las piezas pueden ser diferentes / Apenas ilustrações; as peças podem ser diferentes / Dit zijn slechts illustraties, de onderdelen kunnen afwijken / Endast illustrationer, vissa delar kan skilja sig från bilden / Dette er kun eksempler. Delene kan afvige fra dine / Kun illustrasjoner, delene kan variere / Kuvat ovat vain viitteellisiä; osat voivat näyttää toisenlaisilta / Εικόνες μόνο, τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν / Przykładowa ilustracja, elementy mogą się różnić / 图示中的部件可能和实物会有差异 / 圖示中的部件可能和實物會有差異



^a DC plug / Gleichstromstecker / Fiche CC / Spinotto DC / Enchufe de CC / Ficha CC / DC-stekker / DC-kontakt / Jævnstrømsstik / Likestrømsstøpsel / Tasavirtaliitin / Βύσμα DC / Gniazdo DC / 直流电源插头 / 直流電電源插頭

Power Station II

DC output voltage & DC cables

	24V	26V	DC Cable Part Number
AirSense™ Series	✓		37343
AirCurve™ Series	✓		37343
Lumis™ Series	✓		37343
VPAP™ III ST-A	✓		24959
VPAP™ III ST-A with QuickNav	✓		24959
VPAP™ IV, VPAP™ IV ST	✓		24960
S8™ Auto 25	✓		24960
S9™ Series	✓		24961
Stellar™ Series	✓		24959 (24981 for Stellar™ Mobility bag)
VS III™		✓	24963
Elisée™ 150		✓	24962
English	Notes: - Not all devices are available in all regions. - To recharge the ResMed Power Station II using an Air 10 power supply unit (supplied with Air 10 and Lumis devices) or the Air 10 DC converter, an Air 10 power supply unit adaptor is required (part no. 37342). - For information on battery run times refer to the Battery/Compatibility List on www.resmed.com.		
Deutsch	Hinweise: - Einige Geräte sind nicht in allen Ländern erhältlich. - Um die ResMed Power Station II mit Hilfe eines Air 10 Netzgerätes (im Lieferumfang von Air 10 und Lumis Geräten enthalten) oder eines Air 10 Gleichstromkonverters wieder aufzuladen, ist ein Air 10 Netzgerät-Adapter (Artikelnummer 37342) erforderlich. - Informationen zu den Akkulaufzeiten finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com.		
Franglais	Remarques : - Certains de ces appareils ne sont pas disponibles dans tous les pays. - L'adaptateur du module d'alimentation Air10 (code produit 37342) est nécessaire pour recharger le bloc d'alimentation ResMed Power Station II avec une alimentation Air10 (fournie avec les appareils Air10 et Lumis) ou le convertisseur CC Air10. - Pour plus d'informations sur l'autonomie des batteries, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries disponible sur www.resmed.com.		
Italiano	Note: - Alcuni apparecchi non sono disponibili in tutti i Paesi. - Per ricaricare la ResMed Power Station II utilizzando l'alimentatore elettrico Air 10 (in dotazione con gli apparecchi Air 10 e Lumis) o il convertitore DC Air 10, è necessario l'adattatore per alimentatore elettrico Air 10 (n. di catalogo 37342). - Per informazioni sull'autonomia delle batterie, vedere la Tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi su www.resmed.com.		

Español	Notas: - No pueden obtenerse todos los dispositivos en todas las regiones. - Para recargar la ResMed Power Station II con una fuente de alimentación Air 10 (suministrada con los dispositivos Air 10 y Lumis) o el transformador de CC Air 10, se necesita un adaptador de la fuente de alimentación Air 10 (nº de pieza 37342). - Para obtener información sobre la duración de las baterías, consulte la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com.
Português	Notas: - Nem todos os dispositivos estão disponíveis em todas as regiões. - Para recarregar a ResMed Power Station II, usando uma unidade de alimentação Air 10 (fornecida com dispositivos Air 10 e Lumis) ou o conversor CC Air 10, é necessário um adaptador da unidade de alimentação Air 10 (peça n.º 37342). - Para obter informações sobre a autonomia das baterias, consulte a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com.
Nederlands	NB - Niet alle apparaten zijn in alle regio's verkrijgbaar. - Om het ResMed Power Station II op te laden met een Air 10 voedingseenheid (die bij Air 10 en Lumis apparaten wordt verschaft) of de Air 10 DC-omvormer, is een Air 10 voedingseenheidadapter vereist (artikelnr. 37342). - Raadpleeg voor informatie over bedrijfstijden van accu's de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com.
Svenska	Obs! - Vissa utrustningar finns inte i alla delar av världen. - Obs!: För att ladda ResMed Power Station II med hjälp av en Air 10-strömförsörjningsenhet (som medföljer Air 10- och Lumis-apparater) eller Air 10 DC-omvandlaren, behövs en Air 10-adapter till strömförsörjningsenheten (delnr. 37342). - För information om batteritider hänvisas till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com.
Dansk	Bemærkninger: - Det er ikke alle apparater, der kan fås i alle lande. - For at oplade ResMed Power Station II med en Air 10 strømforsyningsenhed (leveres med Air 10- og Lumis-enheder) eller Air 10 jævnstrømsomformeren, kræves der en adapter til Air 10 strømforsyningsenhed (varenr. 37342). - Der er oplysninger om batteriers driftstid under Liste over kompatible batterier og apparater på webstedet www.resmed.com.
Norsk	Merknader: - Noen apparater er ikke tilgjengelig i alle land. - For å lade opp ResMed Power Station II med en Air 10 strømforsyningsenhet (leveres med Air 10 og Lumis apparater) eller Air 10 likestrømsomformer, kreves en Air 10 strømforsyningsadapter (delnr. 37342). - Se listen over batteri-/apparatkompatibilitet på www.resmed.com for informasjon om batterilevetid.
Suomi	Huomautukset: - Kaikkia laitteita ei ole saatavissa kaikissa maissa. - Jos ResMed Power Station II -virtalähde halutaan ladata Air 10 -virtalähdettä käyttäen (joka toimitetaan Air 10 - ja Lumis-laitteiden kanssa) tai Air 10 -tasavirtamuunninta käyttäen, tarvitaan Air 10 -virtalähdesovitin (tuotenumro 37342). - Tietoja akkujen käyttöajoista saat Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com.
Ελληνικά	Σημειώσεις: - Δεν είναι όλες οι συσκευές διαθέσιμες σε όλες τις γεωγραφικές περιφέρειες. - Για την επαναφόρτιση του ResMed Power Station II με χρήση τροφοδοτικού Air 10 (παρέχεται με τις συσκευές Air 10 και Lumis) ή μετατροπέα DC Air 10, απαιτείται ένας προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10 (αρ. εξαρτήματος 37342). - Για πληροφορίες σχετικά με τους χρόνους λειτουργίας των μπαταριών, ανατρέξτε στο Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com.
Polski	Uwagi: - Nie wszystkie urządzenia są dostępne we wszystkich regionach. - Do ładowania akumulatora ResMed Power Station II z zasilacza Air 10 (dostarczanego z urządzeniami Air 10 i Lumis) lub przetwornicy prądu stałego Air 10 potrzebna jest przejściówka do zasilacza Air 10 (nr kat. 37342). - Informacje dotyczące okresów eksploatacyjnych baterii można znaleźć na Liście urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com.

簡 體 中 文	备注: - 不是所有装置都在各个地区有销售。 - 瑞思迈电源装置II采用Air 10供电装置(提供Air 10和Lumis装置)或 Air 10直流电转换器充电, 需要瑞思迈供电装置适配器(零件号: 37342)。 - 欲了解有关电池运行时间的信息, 请浏览网站www.resmed.com, 查看电池/装置兼容清单。
繁 體 中 文	備註: - 不是所有裝置都在各個地區有銷售。 - 瑞思邁電源裝置II採用Air 10供電裝置充電(提供Air 10和Lumis裝置)或Air 10直流電轉換器充電, 需要瑞思邁供電裝置轉接器(零件號: 37342)。 - 請瀏覽網站www.resmed.com, 查看電池/裝置相容清單。

Intended use

The ResMed Power Station II (RPS II) is an external lithium-ion battery that provides power when mains power is unavailable.

Please read the entire guide before using the RPS II. Refer to the device user guides for intended patients, uses, environment where used, and contraindications associated with CPAP, bilevel and ventilation therapy.

RPS II at a glance

Refer to illustration A.

The RPS II system comprises the following components:

1. Battery
2. Power supply unit adapter
3. Carry bag

Available separately:

4. 90W AC power supply unit or DC converter
5. AC or DC power cord
6. DC output cable
7. Air 10 Power supply unit adaptor

Note: *To recharge the RPS II using an Air 10 power supply unit (supplied with Air 10 and Lumis devices) or the Air 10 DC converter, an Air 10 power supply unit adaptor is required (part no. 37342).*

Optional accessory:

8. Battery coupler (packed with Velcro™ strap)

Compatible devices and accessories

For a full list of compatible devices for RPS II, see the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com on the **Products** page under **Service & Support**. For a full list of accessories, see the Ventilation Accessories on www.resmed.com on the **Products** page under **Ventilation Devices**. For a list of output voltages and DC cables for your device, see the attached information leaflet, your device user guide, or the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com. If you do not have internet access, please contact your ResMed representative.

For more information on setting up your device, see your device user guide.

Control panel

Refer to illustration B.

The control panel of your battery includes the following:

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Audible alert mute button | 6. Battery level indicators |
| 2. Charge level check button | 7. Charging indicator |
| 3. DC on/off switch | 8. DC switch/discharging indicator |
| 4. DC input/output port | 9. Voltage output selector switch (rear panel) |
| 5. Audible alert mute indicator | |

Setting up



CAUTION

- Ensure the RPS II and the device are turned off before setting up.
- When the RPS II is plugged to the mains power supply, ensure all cables are properly connected.

Charging the battery

Refer to illustration C.

1. Attach the power supply unit adapter to the DC plug and connect into the battery DC input/output port.
2. Connect the AC or DC power cord to the power supply unit.
3. Plug the other end of the AC or DC power cord into the mains power outlet.

Notes:

- Charging takes less than 4 hours from 0% battery level to greater than 95%.
- To discontinue charging, unplug the power cord from the mains power outlet.

Providing power to the device

Refer to illustration D.

1. Select the correct output voltage for your device using the voltage output selector from the RPS II rear panel.
2. Connect the appropriate DC output cable into the battery.
3. Connect the other end of the DC output cable into the device.
4. Set the DC on/off switch to on.

Providing backup power to the device (for systems with both AC and DC inputs)



WARNING

In this configuration, the Elisee draws power from the RPS II first until it is fully discharged, and will not recharge. As a result, once all power has been discharged from the battery, it will not act as an AC backup.

Refer to illustration E.

1. Select the correct output voltage for your device using the voltage output selector from the RPS II rear panel.
2. Connect the appropriate DC output cable into the battery.
3. Connect the other end of the DC output cable into the device.
4. Connect the AC power cord to the rear of the device.

5. Plug the other end of the AC power cord into the mains power outlet.
6. Set the DC on/off switch to on.

Note: When powering the device regularly check the battery charge level.

Using two batteries

Refer to illustration F.

1. Place one battery on top of another.
If required, use the Velcro strap to hold the batteries securely.
2. Plug the battery coupler cables into each of the battery DC input/output ports. The battery coupler cables are marked with '1' (primary) and '2' (reserve) labels.
3. When charging two batteries, attach the power supply unit adapter to the DC plug and connect the adapter to the battery coupler.
When powering a device, connect the DC output cable of the device to the end of the battery coupler. The primary battery supplies power to the device and the reserve battery takes over when the primary battery is disconnected or discharged.

Indicators

Refer to illustration B.

The RPS II provides LEDs to indicate its current operating state.

LED indicator	Status
Battery charge level¹ (B-6)	
 One amber flashing (audible alert beeps continuously)	Less than 5%
 One green flashing (audible alert beeps for 10 sec)	Less than 10%
 One green continuous	10% to 40% (approximate)
 Two green continuous	40% to 65% (approximate)
 Three green continuous	65% to 90% (approximate)
 Four green continuous	Greater than 90% (approximate)
Charging (B-7)	
 Flashing green	Charging
 Constant green	Fully charged
DC on/off (B-8)	
 Flashing blue	RPS II turned on but not discharging
 Constant blue	RPS II turned on and discharging
Audible alert mute (B-5)	
 Flashing blue	Not discharging and mute is active
 Constant blue	Discharging and mute is active

¹ When setting the DC on/off switch, the charge level indicator may fluctuate between different levels.

To check the battery charge level, press the charge level check button (B-2) on the control panel. The number of green LEDs indicates the approximate charge level.

To mute the alert, press the audible alert mute button (B-1). To permanently mute, press and hold the audible alert mute button (B-1) for 5 seconds. To deactivate, press the audible alert mute button (B-1) when the mute is still active.

Using humidifiers

With the exception of AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 and H5i™, when a device integrated with a humidifier is not connected to the mains power supply, the humidifier will only operate in passive unheated mode despite the warm-up message appearing on the device. When the device is connected to the mains power supply, it will return to active heated mode.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 and H5i devices operate normally in active heated mode when connected to the battery or to the mains power supply.

Cleaning and maintenance

WARNING

Do not immerse the RPS II in water, and do not use liquids to clean any part of the product.

1. Disconnect the battery from the power supply unit and the device. Remove all cables.
2. Wipe the exterior of the battery with a clean cloth.

Storing

CAUTION

Batteries must be charged to 100% indicated by four green LEDs and switched off before storing. You must recharge the batteries to 100% again after six months of storage. When not in use, all Lithium-Ion batteries self-discharge over time. If not periodically recharged (ie, every six months), the RPS II will eventually self-discharge to the point that it can no longer be recharged. If this occurs the RPS II is no longer usable and is unrecoverable.

Store the RPS II in a cool, dry place.

Note: A fully charged battery when left switched on, self-discharges to 0% of full capacity within four weeks of storage. When switched off, the battery self-discharges to 0% of full capacity within six months of storage.

Servicing

The RPS II is intended to provide safe and reliable operation when used and maintained in accordance with the instructions provided by ResMed. There is no servicing necessary during the lifetime of the battery.

The service life of the RPS II exceeds 500 recharge cycles. After 500 recharge cycles, the battery will last about 60% of the time from its original condition. A full charge in an older battery will not last as long as in a new battery. ResMed recommends that the RPS II be tested for battery duration regularly. As with all electrical equipment, if any

irregularity becomes apparent, you should exercise caution and contact an authorised ResMed service representative.

Traveling

Consult with your carrier if you intend to take the battery on board with your device.

Troubleshooting

If there is a problem, try the following suggestions. If the problem cannot be solved, contact your equipment supplier or ResMed. Do not attempt to open the battery.

Problem/Possible cause	Solution
Device is not running	
Power connections are disrupted.	Check all cables and connect them as described in Setting up.
RPS II is discharged.	Connect the device to the mains power supply and recharge the RPS II.
RPS II is off.	Set the DC on/off switch to on.
Incorrect output voltage selected.	Select the correct output voltage for your device using the output voltage selector switch from the RPS II rear panel. Note: For a list of output voltages and DC cables for your device, see the attached information leaflet, your device user guide, or the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com .
RPS II sounds an audible alert continuously and an amber LED is flashing	
The battery charge level is less than 5%.	Press the audible alert mute button to mute the alert. Recharge the battery as soon as possible.
RPS II sounds an audible alert for 10 seconds and a green LED is flashing	
The battery charge level is below 10%.	Recharge the battery as soon as possible.
Charging stops before completion	
When charging the battery inside the RPS II carry bag, the ambient temperature is warmer than 35°C.	Remove the battery from the RPS II carry bag or charge the battery where the ambient temperature is cooler than 35°C.
Battery turns off and stops powering device	
When the battery is in the RPS II carry bag, the ambient temperature is warmer than 35°C.	Remove the battery from the RPS II carry bag or power the device where the ambient temperature is cooler than 35°C.
Battery charge level indicator is inaccurate	
Ambient temperature is at extreme condition (eg, -5°C, +40°C).	Recharge the battery as soon as possible to ensure adequate capacity.

Technical specifications

Battery technology	Lithium ion
Capacity	< 100 Wh (97 Wh)
UN classification	UN3480 (lithium-ion batteries)
AC power supply	Input range 100–240V, 50–60Hz, 1.0-1.5A Nominal for aircraft use 110V, 400Hz
DC converter	Input range 12V / 24V, 13A / 6.5A
Battery output voltage	(24V / 26V) $\pm$ 0.5V, 90W continuous
Power supply unit output current (rated)	3.75 A
Battery output current (rated)	3.75 A / 3.46 A
Standby current	< 100 μ A
Protection	Overcharge, overdischarge, excess current, short circuit, high temperature
Dimensions (L x W x H)	230 mm x 126 mm x 26 mm
Battery weight	0.9 kg
System weight	2.3 kg
Minimum life cycle	$\geq$ 500 cycles at 23°C to 60% capacity
Operating conditions	
Charging	5°C to 40°C; 5–85% maximum humidity
Discharging	-5°C to 40°C; 5–85% maximum humidity
Transport/storage conditions	-20°C to +45°C; 5–85% maximum humidity
Operating/storage air pressure	600 hPa to 1100 hPa
Aircraft use	Product meets the Federal Aviation Administration (FAA) requirements (RTCA/D0-160, section 21, category M) for all phases of air travel.
Recharge time	< 4 hrs at full level
Electromagnetic compatibility	Product complies with all applicable electromagnetic compatibility requirements (EMC) according to IEC60601-1-2, for residential, commercial, and light industry environments. Information regarding the electromagnetic emissions and immunity of these ResMed devices can be found on www.resmed.com/downloads/devices .
IEC 60601-1 classification	Class II (double insulation) and/or Internally Powered Equipment, IP21 (IP20 while charging), Continuous Operation (from mains), Limited Operation (from battery), Equipment not suitable for use in the presence of a flammable anaesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.
Battery run time	> 8 hrs at average device settings ¹ For more information, see the Battery/Device Compatibility List on www.resmed.com .

¹ Using 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), and 15 BPM (Respiratory Rate). Not applicable to devices when using heated humidification and heated tubing.

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Symbols

The following symbols may appear on the device or packaging:

-  Attention, consult accompanying documents;  Read instructions before use;
- IP21** Drip proof; **IP20** No protection; **IPX0** No protection;  Class II equipment;
-  European RoHS;  Batch Code;  Serial number;  Catalogue number;
-  Humidity limitation;  Temperature limitation (storage and transport);
-  Charging;  Battery charge level;  Audible alert mute;
-  DC input/output;  DC on/off;  Do not use if package is damaged;
-  Manufacturer;  Keep dry;  European Authorised Representative;
-  Importer;  Medical device.

See symbols glossary at www.resmed.com/symbols.

Environmental Information.

Disposal of the battery and the power supply unit should be carried out in accordance with applicable national laws and regulations. WEEE 2012/19/EU is a European Directive that requires the proper disposal of electrical and electronic equipment. The battery and power supply unit should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your battery and power supply unit, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment. European Directive 2006/66/EC requires the proper disposal of spent batteries and accumulators. The battery may only be returned to collection points fully discharged. If charged or partially discharged, care should be taken to prevent short circuiting. Batteries containing more than 0.0005% of mercury by mass, more than 0.002% of cadmium by mass or more than 0.004% of lead by mass are marked below the crossed-bin symbol with the chemical symbols (Hg, Cd, Pb) of the metals for which the limit is exceeded.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to www.resmed.com/environment.

General warnings and cautions

WARNINGS

- Lithium ion batteries have built-in safety protection circuits, but can still be dangerous if they are not used correctly. Damaged batteries can become inoperative or catch fire.
- Due to risk of fire or electric shock:
 - do not place the RPS II near open fire or heaters.
 - do not expose the RPS II to direct sunlight or heat (for example behind a car window).
 - do not expose the RPS II to water, rain or high moisture levels.
 - do not short-circuit the RPS II.
 - do not use a damaged RPS II.
 - do not open the RPS II, AC charger or the DC converter.
- Make sure to revert to AC power when the remaining capacity of RPS II and/or device internal battery is low.
- Make sure to periodically recharge the battery due to effects of self-discharging.
- As the battery ages, the available capacity decreases. When the remaining battery capacity is getting low, do not rely on the RPS II as the primary supply.
- Ensure the internal battery of any connected device is kept charged up to provide backup power in the event of loss of power from RPS II.
- Only use a supplied ResMed 90W AC power supply unit or DC converter for charging the RPS II.
- Explosion hazard—do not use in the vicinity of flammable anaesthetics.
- The RPS II system is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the RPS II system by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the RPS II system.
- Care should be taken to keep the power supply unit adapter dry. The RPS II system, while connected to a device and discharging, is rated to IP21 (Drip proof) according to IEC60529. When charging, the RPS II system is rated to IP20 (No protection) due to the power supply unit adapter which is rated to IP20. The AC power supply, RPS II battery and DC converter are rated to IP21.

CAUTIONS

- Avoid hard, physical impact on the battery.
- Before using for the first time, ensure that the RPS II and its components are in good condition and operational. If there are any defects, the system should not be used.
- The RPS II is to be used only in accordance with the intended use stated in this guide. Damage to equipment or injury can result from modifications to the equipment or operation.
- Always fully charge the RPS II before use, or before relying as a backup power.

- Monitor the charge level of the RPS II. When the charge level is low, ensure that continuity of power can be maintained.
- When in use, always plug the cable from the RPS II into the device. Keep the RPS II power switch turned on to ensure it can provide backup power.
- When transporting, turn off the RPS II, unplug all cables, and pack in the carry bag.
- Medical electrical equipment requires special precautions regarding EMC and needs to be installed and operated according to the information provided in this user guide. Portable and mobile communications equipment can affect medical electrical equipment. If EMC interference is observed, for example static on radios, move the RPS II away from other equipment.

Notes:

- *The above are general warnings and cautions. Specific warnings, cautions, and notes appear with the relevant instructions in the guide.*
- *For any serious incidents that occur in relation to this product, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.*

Limited warranty

ResMed Pty Ltd (hereafter 'ResMed') warrants that your ResMed product shall be free from defects in material and workmanship from the date of purchase for the period specified below.

Product	Warranty period
• Mask systems (including mask frame, cushion, headgear and tubing)—excluding single-use devices • Accessories—excluding single-use devices • Flex-type finger pulse sensors • Humidifier water tubs	90 days
• Batteries for use in ResMed internal and external battery systems	6 months
• Clip-type finger pulse sensors • CPAP and bilevel device data modules • Oximeters and CPAP and bilevel device oximeter adapters • Humidifiers and humidifier cleanable water tubs • Titration control devices	1 year
• CPAP, bilevel and ventilation devices (including external power supply units) • Battery accessories • Portable diagnostic/screening devices	2 years

This warranty is only available to the initial consumer. It is not transferable.

If the product fails under conditions of normal use, ResMed will repair or replace, at its option, the defective product or any of its components.

This limited warranty does not cover: a) any damage caused as a result of improper use, abuse, modification or alteration of the product; b) repairs carried out by any

service organisation that has not been expressly authorised by ResMed to perform such repairs; c) any damage or contamination due to cigarette, pipe, cigar or other smoke; and d) any damage caused by water being spilled on or into an electronic device.

Warranty is void on product sold, or resold, outside the region of original purchase.

Warranty claims on defective product must be made by the initial consumer at the point of purchase.

This warranty replaces all other expressed or implied warranties, including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. Some regions or states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

ResMed shall not be responsible for any incidental or consequential damages claimed to have resulted from the sale, installation or use of any ResMed product. Some regions or states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from region to region. For further information on your warranty rights, contact your local ResMed dealer or ResMed office.

Verwendungszweck

Die ResMed Power Station II (RPS II) ist ein externer Lithium-Ionen-Akku. Er sorgt für die Stromversorgung, wenn kein Netzstrom verfügbar ist.

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des RPS II die gesamte Gebrauchsanweisung. Informationen zu Patientengruppen, Anwendungsgebieten, Anwendungsumgebungen und Kontraindikationen im Zusammenhang mit CPAP-, Bilevel- und Beatmungstherapie entnehmen Sie bitte den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.

Die RPS II im Überblick

Siehe Abbildung A.

Die RPS II setzt sich aus folgenden Komponenten zusammen:

1. Akku
2. Netzgerät-Adapter
3. Tragetasche

Separat erhältlich:

4. 90 W AC-Netzgerät oder Gleichstromkonverter.
5. Wechselstrom- oder Gleichstromkabel
6. DC-Ausgangskabel
7. Air 10 Netzgerät-Adapter

Hinweis: Um die RPS II mit einem Air 10 Netzgerät (im Lieferumfang von Air 10 und Lumis Geräten enthalten) oder eines Air 10 Gleichstromkonverters wieder aufzuladen, ist ein Air 10 Netzgerät-Adapter (Artikelnummer 37342) erforderlich.

Optionales Zubehör:

8. Akkukoppler (mit Velcro™-Verschlüssen)

Kompatible Geräte und Zubehör

Eine vollständige Liste der mit der RPS II kompatiblen Geräte finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com auf der Seite **Produkte** unter **Service & Unterstützung**. Eine vollständige Auflistung des Zubehörs finden Sie unter www.resmed.com auf der Seite **Produkte** unter **Beatmungszubehör**. Eine Liste der Ausgangsspannungen und DC-Kabel Ihres Gerätes finden Sie im beigefügten Informationsblatt, in der Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät bzw. in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Vertreter.

Weitere Informationen zu Aufbau und Einrichtung Ihrer Geräte finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.

Bedienoberfläche

Siehe Abbildung B.

Auf der Bedienoberfläche Ihres Akkus finden Sie:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Alarmstummmtaste | 6. Akkustatusanzeige |
| 2. Ladestatustaste | 7. Ladeanzeige |
| 3. Schalter DC Ein/Aus | 8. Anzeige Gleichstrom-Schalter/Entladung |
| 4. Gleichstromeingang/-ausgang | 9. Auswahlshalter Ausgangsspannung |
| 5. Anzeige Alarmstummschaltung | (Rückseite) |

Aufbau

VORSICHT

- Stellen Sie vor dem Aufbau sicher, dass sowohl die RPS II als auch das Gerät ausgeschaltet sind.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel ordnungsgemäß verbunden sind, wenn die RPS an die Netzversorgung angeschlossen ist.

Laden des Akkus

Siehe Abbildung C.

1. Schließen Sie den Gleichstromstecker des Netzgerätadapters an den Gleichstromeingang/-ausgang der RPS II an.
2. Schließen Sie das Netz- oder Gleichstromkabel an das Netzgerät an.
3. Stecken Sie das andere Ende des Netz- oder Gleichstromkabels in die Steckdose.

Hinweise:

- *Das Laden von 0% auf über 95% Akkustatus dauert weniger als 4 Stunden.*
- *Um das Laden zu unterbrechen, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose.*

Stromversorgung des Gerätes

Siehe Abbildung D.

1. Wählen Sie über den Auswahlshalter an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät.
2. Schließen Sie das entsprechende Gleichstromausgangskabel an den Akku an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Gleichstromausgangskabels an das Gerät an.
4. Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein.

Ersatzstromversorgung des Gerätes (für Systeme mit Eingängen für Wechselstrom und Gleichstrom)

WARNUNG

In dieser Konfiguration wird das Elisée zuerst mit Strom von der RPS II versorgt, bis diese vollständig entladen ist und sich nicht wieder auflädt. Wenn die Batterie vollständig entladen ist, kann sie daher nicht mehr als Wechselstrom-Ersatzversorgung verwendet werden.

Siehe Abbildung E.

1. Wählen Sie über den Auswahlshalter an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät.

2. Schließen Sie das entsprechende Gleichstromausgangskabel an den Akku an.
3. Schließen Sie das andere Ende des Gleichstromausgangskabels an das Gerät an.
4. Schließen Sie das Netzstromkabel an der Rückseite des Gerätes an.
5. Stecken Sie das andere Ende des Wechselstromkabels in die Steckdose.
6. Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein.

Hinweis: Überprüfen Sie beim Einschalten des Gerätes regelmäßig den Ladestatus des Akkus.

Verwendung von zwei Akkus

Siehe Abbildung F.

1. Legen Sie die Akkus übereinander.
Nutzen Sie bei Bedarf den Velcro-Verschluss, um die Akkus zu sichern.
2. Schließen Sie die Akkukopplerkabel an den jeweiligen Gleichstromeingängen/-ausgängen des Akkus an. Die Akkukopplerkabel sind mit Etiketten versehen, die Haupt-Akku (1 primary) und Backup-Akku (2 reserve) ausweisen.
3. Wenn Sie zwei Akkus aufladen, schließen Sie den Netzgerät-Adapter an den Gleichstromstecker und dann an den Akkukoppler an.
Schließen Sie beim Einschalten eines Gerätes das Gleichstromausgangskabel des Gerätes an das Ende des Akkukopplers an. Der Haupt-Akku versorgt das Gerät mit Strom und der Backup-Akku kommt zum Einsatz, wenn der Haupt-Akku getrennt wird oder entladen ist.

Anzeigen

Siehe Abbildung B.

Anhand der LEDs an der RPS II lässt sich der jeweilige Betriebsstatus ablesen.

LED-Anzeige	Status
Ladestatus des Akkus¹ (B-6)	
 Eine gelbe Leuchte blinkt (kontinuierliches akustisches Signal)	Weniger als 5%
 Eine grüne Leuchte blinkt (akustisches Signal für 10 s)	Weniger als 10%
 Eine grüne Leuchte kontinuierlich	(ca.) 10% bis 40%
 Zwei grüne Leuchten kontinuierlich	(ca.) 40% bis 65%
 Drei grüne Leuchten kontinuierlich	(ca.) 65% bis 90%
 Vier grüne Leuchten kontinuierlich	Über (ca.) 90%
Lädt (B-7)	
 Grün blinkend	Lädt
 Grün kontinuierlich	Vollständig geladen

LED-Anzeige		Status
DC Ein/Aus (B-8)		
	Blau blinkend	RPS II ist eingeschaltet, wird jedoch nicht entladen
	Blau kontinuierlich	RPS II ist eingeschaltet und wird entladen
Alarmstummschaltung (B-5)		
	Blau blinkend	RPS II wird nicht entladen und Stummschaltung ist aktiviert
	Blau kontinuierlich	RPS II wird entladen und Stummschaltung ist aktiviert

¹ Beim Einstellen des DC Ein/Aus-Schalters kann die Ladezustandsanzeige zwischen verschiedenen Werten hin- und herschwanken.

Drücken Sie auf die Ladestatustaste (B-2) auf der Bedienoberfläche, um den Ladestaus des Akkus zu überprüfen. Die Anzahl der grünen LEDs zeigt den ungefähren Ladestatus an.

Drücken Sie die Alarmstumm Taste, um den Alarm stummzuschalten (B-1). Halten Sie die Alarmstumm Taste (B-1) 5 Sekunden lang gedrückt, um den Alarm dauerhaft stummzuschalten. Zum Aufheben der Alarmstummschaltung (B-1) drücken Sie die Alarmstumm Taste erneut.

Verwendung von Atemluftbefeuchtern

Wenn ein mit einem Atemluftbefeuchter integriertes Gerät nicht an die Netzversorgung angeschlossen ist, funktioniert der Atemluftbefeuchter nur im passiven (unbeheizten) Modus, obwohl eine Aufwärmmeldung auf dem Gerät erscheint. Eine Ausnahme sind folgende Atemluftbefeuchter: AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 und H5i™. Sobald die Versorgung wieder über Netzstrom erfolgt, kehrt der Atemluftbefeuchter in den aktiven (beheizbaren) Modus zurück.

Die Geräte AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 und H5i funktionieren normalerweise sowohl bei Netzbetrieb als auch bei Akkubetrieb im aktiven (beheizbaren) Modus.

Reinigung und Instandhaltung

WARNUNG

Tauchen Sie die RPS II nicht in Wasser und verwenden Sie zum Reinigen der Teile des Produktes keine Flüssigkeiten.

1. Trennen Sie den Akku vom Netzgerät und vom Atemtherapiegerät. Entfernen Sie alle Kabel.
2. Wischen Sie das Gehäuse des Akkus mit einem sauberen Tuch ab.

Aufbewahrung

VORSICHT

Vor der Aufbewahrung müssen Akkus auf 100% geladen (vier grüne LEDs leuchten auf) und dann ausgeschaltet werden. Nach sechsmonatiger Aufbewahrung müssen die Akkus wieder auf 100% geladen werden. Lithium-Ionen-Akkus entleeren sich selbst, wenn sie nicht verwendet werden. Wenn sie nicht regelmäßig (d. h. alle sechs Monate) aufgeladen wird, entleert sich die RPS II am Ende von alleine so weit, dass er nicht mehr aufgeladen werden kann. In diesem Fall ist die RPS II unbrauchbar.

Bewahren Sie die RPS II an einem kühlen und trockenen Ort auf.

Hinweis: Ein vollständig geladener Akku entlädt sich innerhalb einer Lagerzeit von vier Wochen auf 0% seiner vollen Kapazität, wenn er nicht ausgeschaltet wird. Nach dem Ausschalten entlädt sich der Akku innerhalb von sechs Monaten Lagerung von alleine auf 0% der vollen Kapazität.

Wartung

Wenn die RPS II entsprechend den von ResMed mitgelieferten Anweisungen eingesetzt und gewartet wird, sollte ein sicherer und zuverlässiger Betrieb gewährleistet sein. Während der Lebensdauer des Akkus ist keine Wartung notwendig.

Die Lebensdauer der RPS II beträgt über 500 Ladezyklen. Nach 500 Ladezyklen beträgt die Kapazität des Akkus nur noch 60% der Originalkapazität. Ein voll aufgeladener älterer Akku hat eine geringere Kapazität als ein voll aufgeladener neuer Akku. ResMed empfiehlt, die RPS II regelmäßig auf Batteriedauer zu testen. Gehen Sie mit dem Gerät wie mit allen elektrischen Geräten im Falle einer Störung äußerst vorsichtig um und lassen Sie es von einem autorisierten ResMed Service-Center untersuchen.

Reisen

Bitte konsultieren Sie Ihre Fluggesellschaft, wenn Sie den Akku mit Ihrem Gerät an Bord nehmen möchten.

Fehlersuche

Folgende Hinweise können Ihnen beim Beheben von Problemen helfen. Kann das Problem nicht beseitigt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren ResMed-Fachhändler oder direkt an ResMed. Versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	
Die Spannungsversorgung ist unterbrochen.	Überprüfen Sie alle Kabel und schließen Sie sie den Anweisungen im Abschnitt „Aufbau“ entsprechend an.
Die RPS II ist entladen.	Schließen Sie das Gerät an die Netzversorgung an und laden Sie die RPS II auf.
Die RPS II ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Schalter DC Ein/Aus auf Ein.

Problem/Mögliche Ursache	Lösung
Falsche Ausgangsspannung ausgewählt.	Wählen Sie über den Auswahlswitch für die Ausgangsspannung an der Rückseite der RPS II die richtige Ausgangsspannung für Ihr Gerät aus. <i>Hinweis: Weitere Informationen zur Ausgangsspannung Ihres Gerätes finden Sie im beigefügten Informationsblatt, in der Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät bzw. in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com.</i>
Die RPS II gibt ein kontinuierliches akustisches Signal von sich und eine LED blinkt gelb auf.	
Der Ladezustand der RPS II beträgt weniger als 5%.	Drücken Sie die Alarmstumm Taste, um den Alarm stummzuschalten. Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
Die RPS II gibt 10 Sekunden lang ein akustisches Signal von sich und eine LED blinkt grün auf.	
Der Ladezustand des Akkus beträgt weniger als 10%.	Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf.
Ladevorgang wird vor dem völligen Aufladen beendet	
Beim Laden des Akkus in der RPS II Tragetasche, ist die Umgebungstemperatur wärmer als 35 °C.	Nehmen Sie den Akku aus der RPS II Tragetasche oder laden Sie den Akku an einem Ort, an dem die Raumtemperatur unter 35 °C liegt.
Akku schaltet sich aus und betreibt das Gerät nicht mehr	
Wenn sich der Akku in der RPS II Tragetasche befindet, ist die Umgebungstemperatur wärmer als 35 °C.	Nehmen Sie den Akku aus der RPS II Tragetasche oder betreiben Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Raumtemperatur unter 35 °C liegt.
Die Ladezustandsanzeige des Akkus ist ungenau	
Die Raumtemperatur ist extrem (z. B. -5 °C, +40 °C).	Laden Sie den Akku so schnell wie möglich wieder auf, um die nötige Kapazität zu gewährleisten.

Technische Daten

Akkutechnologie	Lithium-Ionen
Kapazität	<100 Wh (97 Wh)
UN Klassifikation	UN3480 (Lithium-Ionen-Batterien)
Stromversorgung	Eingangsbereich 100–240 V; 50–60 Hz; 1,0–1,5 A Nominell für die Verwendung im Flugzeug 110 V, 400 Hz
Gleichstromkonverter	Eingangsbereich 12V / 24V, 13A / 6,5A
Akku-Ausgangsspannung	(24 V/26 V) ± 0,5 V; 90 W Dauerleistung
Nennausgangsstrom Netzgerät	3,75 A
Nennausgangsstrom Akku	3,75 A/3,46 A
Bereitschaftsstrom	<100 µA
Schutz	Überladen, übermäßige Entladung, Überstrom, Kurzschluss, Übertemperatur

Abmessungen (L x B x H):	230 x 126 x 26 mm
Gewicht Akku	0,9 kg
Gewicht gesamt	2,3 kg
Mindestlebensdauer	≥500 Zyklen bei 23°C bis zu 60% Kapazität
Betriebsbedingungen	
Laden	5°C bis 40°C; 5–85% maximale Feuchtigkeit
Entladen	-5°C bis 40°C; 5–85% maximale Feuchtigkeit
Aufbewahrungs- und Transporttemperaturen	-20°C bis +45°C; 5-85% maximale Feuchtigkeit
Betriebs-/ Aufbewahrungsluftdruck	600 hPa bis 1100 hPa
Verwendung im Flugzeug	ResMed garantiert, dass dieses Gerät den Anforderungen der Federal Aviation Administration (FAA) für alle Flugphasen entspricht (RTCA/DO-160, Abschnitt 21, Kategorie M).
Ladezeit	<4 Std. bei voller Leistung
Elektromagnetische Verträglichkeit	Das Produkt erfüllt alle einschlägigen Anforderungen an die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) gemäß IEC 60601-1-2 für Wohn-, Betriebs- und Leichtindustrienumgebungen. Informationen zu elektromagnetischen Emissionen und zur Störfestigkeit dieser Geräte von ResMed finden Sie auf www.resmed.com/downloads/devices .
IEC 60601-1 Klassifikation	Klasse II (Doppelisolierung) und/oder interne Stromversorgung, IP21 (IP20 während des Ladens), Dauerbetrieb (Netzbetrieb), eingeschränkter Betrieb (Akkubetrieb), darf nicht verwendet werden, wenn entflammbare Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Distickstoffoxid (Lachgas) vorhanden sind.
Akku-Laufzeit	>8 Std. bei durchschnittlichen Geräteeinstellungen ¹ Weitere Informationen finden Sie in der Kompatibilitätsliste Akku/Gerät unter www.resmed.com .

¹ Bei 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), und 15 BPM (Atemfrequenz). Trifft nicht zu, wenn Warmluftbefeuchtung und beheizbare Schlauchsysteme zusammen mit den Geräten genutzt werden.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Die folgenden Symbole erscheinen eventuell auf dem Gerät oder der Verpackung.

-  Achtung: Begleitpapiere beachten!;
  Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung;
 IP21 Schutz vor senkrecht fallendem Tropfwasser; **IP20** Kein Schutz;
 IPX0 Kein Schutz;
  Gerät der Schutzklasse II;
  Europäische RoHS;
 LOT Chargecode;
 SN Seriennummer;
 REF Artikelnummer;
  Luftfeuchtigkeitsbegrenzung;
  Temperaturbegrenzungen für Lagerung und Transport;
  Laden;
  Ladezustand der Batterie;
  Alarmstummuschaltung;

 Gleichstromeingang/-ausgang;  Gleichstrom ein/aus;  Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist;  Hersteller;  Vor Feuchtigkeit schützen;  Autorisierte Vertretung in der EU;  Importeur;  Medizinprodukt.

Siehe Symbolglossar unter www.resmed.com/symbols.

Umweltinformationen

Die Entsorgung des Akkus und des Netzgerätes muss entsprechend den geltenden Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen. Die EU-Richtlinie WEEE 2012/19/EU definiert die ordnungsgemäße Beseitigung von Elektro- und Elektronikgeräten. Akku und das Netzgerät dürfen nicht als Hausmüll, sondern müssen separat entsorgt werden. Geben Sie Akku und Netzgerät zur Entsorgung bei den entsprechenden Sammel-, Wiederverwertungs- und Recyclingstellen in Ihrer Nähe ab. Wirksame Entsorgung entlastet natürliche Ressourcen und verhindert, dass gefährliche Substanzen in die Umwelt gelangen. Die ordnungsgemäße Entsorgung von Batterien und Akkus wird von der europäischen Richtlinie 2006/66/EC vorgeschrieben. Akkus müssen bei der Abgabe an der Sammelstelle vollständig entladen sein. Wenn sie geladen oder teilweise geladen sind, müssen Vorkehrungen getroffen werden, um einen Kurzschluss zu vermeiden. Akkus, deren Quecksilbergehalt mehr als 0,0005 % ihrer Masse, deren Cadmiumgehalt mehr als 0,002 % ihrer Masse und deren Bleigehalt mehr als 0,004 % ihrer Masse beträgt, werden unterhalb des Recyclingsymbols (durchgestrichene Mülltonne) mit den chemischen Symbolen der Metalle ausgewiesen (Hg, Cd und Pb), die den Grenzwert überschreiten.

Weitere Informationen zu diesen Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie von Ihrer örtlichen Müllabfuhr. Die durchgestrichene Mülltonne weist auf diese Entsorgungsmöglichkeiten hin. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Gerätes wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle bzw. Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Website unter www.resmed.com/environment.

Allgemeine Warnungen und Vorsichtshinweise

WARNUNGEN

- Lithium-Ionen-Akkus sind zwar mit integrierten Schutzschaltungen ausgestattet, können bei unsachgemäßer Behandlung jedoch trotzdem gefährlich sein. Bei unsachgemäßer Behandlung können die Akkus unbrauchbar werden oder Feuer fangen.
- Brand- bzw. Stromschlaggefahr:
 - Halten Sie die RPS II von offenem Feuer oder Heizgeräten fern.
 - Setzen Sie die RPS II nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze aus (z. B. im Inneren eines Autos).
 - Setzen Sie die RPS II nicht Wasser, Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.
 - Schließen Sie die RPS II nicht kurz.
 - Verwenden Sie die RPS II nicht, wenn er beschädigt ist.
 - Öffnen Sie nicht die RPS II, das Ladegerät oder den Gleichstromkonverter.
- Stellen Sie bei niedriger Kapazität der RPS II und/oder des internen Akkus des Gerätes auf Netzbetrieb um.
- Wegen der Selbstentladung sollten Sie darauf achten, den Akku regelmäßig wieder aufzuladen.

- Mit zunehmendem Alter des Akkus nimmt die verfügbare Kapazität ab. Verwenden Sie die RPS II nicht als Hauptstromquelle, wenn die verbleibende Kapazität niedrig ist.
- Stellen Sie sicher, dass die internen Akkus aller angeschlossenen Geräte aufgeladen sind, damit sie im Falle eines Ausfalls der RPS II als Ersatzstromquelle verwendet werden können.
- Verwenden Sie zum Laden der RPS II nur ein von ResMed geliefertes 90 W Netzgerät oder den Gleichstromkonverter.
- Explosionsgefahr – Nicht in der Nähe entflammbarer Anästhetika verwenden.
- Personen (einschließlich Kinder) mit körperlichen und geistigen Behinderungen, mit Sinnesbehinderungen bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse dürfen das RPS II System nur dann verwenden, wenn Sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt werden oder entsprechend geschult wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem RPS II System spielen.
- Der Netzgerät-Adapter darf nicht nass werden. Das RPS II System ist, während es an ein Gerät angeschlossen ist und entladen wird, gemäß IEC60529 tropfwassergeschützt (IP21). Beim Aufladen ist das RPS II System aufgrund des Netzgerät-Adapters nicht geschützt (beide IP20). Das Wechselstromnetzgerät, der RPS II Akku und der Gleichstromkonverter sind tropfwassergeschützt (IP21).



VORSICHTSHINWEISE

- Vermeiden Sie starke Erschütterungen des Akkus.
- Stellen Sie vor der ersten Verwendung sicher, dass die RPS II und seine Komponenten nicht beschädigt sind und ihre Betriebssicherheit garantiert ist. Weist das System Beschädigungen auf, darf es nicht verwendet werden.
- Die RPS II darf nur entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung genannten Verwendungszweck eingesetzt werden. Modifikationen des Produkts oder eine unsachgemäße Verwendung können zu Beschädigungen des Produkts oder Verletzungen führen.
- Laden Sie die RPS II immer vollständig auf, bevor sie als Ersatzstromquelle verwendet wird.
- Überwachen Sie den Ladestatus der RPS II. Stellen Sie sicher, dass eine kontinuierliche Stromversorgung aufrecht erhalten werden kann, wenn der Ladestatus niedrig ist.
- Schließen Sie das Kabel der RPS II bei Gebrauch immer am Gerät an. Lassen Sie die RPS II eingeschaltet, um sicherzustellen, dass sie Ersatzstrom liefern kann.
- Für den Transport muss die RPS II ausgeschaltet werden. Entfernen Sie alle Kabel und verstauen Sie sie in der Tragetasche.
- Medizinische elektrische Geräte bedürfen besonderer EMV-Maßnahmen und müssen gemäß dieser Gebrauchsanweisung installiert und betrieben werden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte stören. Werden elektromagnetische Störungen festgestellt, z. B. atmosphärische Störungen im Radio, sollten Sie die RPS von diesen Geräten entfernt aufstellen.

Hinweise:

- *Diese Warnungen und Vorsichtshinweise sind allgemeiner Natur. Spezielle Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise erscheinen neben den jeweiligen Anweisungen in der Gebrauchsanweisung.*
- *Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Produkt müssen ResMed und den zuständigen Behörden in Ihrem Land gemeldet werden.*

Eingeschränkte Garantie

ResMed Pty Ltd (im Folgenden „ResMed“ genannt) garantiert, dass Ihr ResMed-Produkt vom Tag des Kaufs an über den unten genannten Zeitraum hinweg keine Material- und Verarbeitungsschäden aufweist.

Produkt	Gewährleistungszeitraum
• Maskensysteme (einschließlich Maskenrahmen, Maskenkissen, Kopfband und Schläuche) – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Zubehör – ausgeschlossen sind Produkte für den einmaligen Gebrauch • Flexfingersensoren • Wasserkammer für Atemluftbefeuchter	90 Tage
• Akkus für den Gebrauch in internen und externen Akkusystemen von ResMed	6 Monate
• Clipfingersensoren • Datenmodule für CPAP- und Bilevel-Geräte • Oximeter und Oximeteradapter für CPAP- und Bilevel-Geräte • Atemluftbefeuchter und reinigbare Wasserkammern • Titrationsregelgeräte	1 Jahr
• CPAP-, Bilevel- und Beatmungsgeräte (einschließlich externe Netzgeräte) • Akkuzubehör • Tragbare Diagnose-/Testgeräte	2 Jahre

Diese Garantie wird nur dem Erstverbraucher gewährt. Sie ist nicht übertragbar.

Kommt es bei normaler Nutzung zu Fehlleistungen, verpflichtet sich ResMed, das fehlerhafte Produkt bzw. Teile davon nach eigenem Ermessen entweder zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese eingeschränkte Garantie deckt keine: a) Schäden aufgrund von unsachgemäßer Benutzung, Missbrauch, Umbau oder Änderung des Produktes, b) Reparaturen, die von anderen als den von ResMed ausdrücklich für solche Reparaturen autorisierten Reparaturdiensten ausgeführt wurden, c) Schäden aufgrund von Verunreinigung durch Zigaretten-, Pfeifen-, Zigarren- oder anderen Rauch oder d) Schäden aufgrund von Wasser, das auf oder in das elektrische Gerät gelangt ist.

Die Garantie verliert bei Verkauf oder Weiterverkauf außerhalb der Region des Erstkaufs ihre Gültigkeit.

Garantieansprüche für defekte Produkte sind vom Erstkäufer an die Verkaufsstelle zu

stellen.

Diese Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien einschließlich aller stillschweigenden Garantien bzgl. der Marktgängigkeit bzw. Eignung für einen bestimmten Zweck. In einigen Ländern ist eine Beschränkung der Dauer der stillschweigenden Garantie nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

ResMed haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden infolge des Verkaufs, der Installation oder der Benutzung seiner Produkte. In einigen Ländern sind der Ausschluss bzw. die Einschränkung von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig. Daher gilt dieser Ausschluss unter Umständen nicht für Sie.

Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Möglicherweise haben Sie auch noch andere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Weitere Informationen über Ihre Garantierechte erhalten Sie von Ihrem ResMed-Fachhändler oder Ihrer ResMed-Geschäftsstelle vor Ort.

Usage prévu

Le bloc d'alimentation ResMed Power Station II (RPS II) est une batterie externe au lithium-ion servant d'alimentation lorsque le secteur n'est pas disponible.

Veuillez entièrement lire le manuel avant d'utiliser le RPS II. Veuillez consulter les manuels utilisateur de l'appareil pour les patients et l'usage prévus, l'environnement d'utilisation et les contre-indications relatives au traitement par PPC, à l'aide inspiratoire avec PEP et au traitement par ventilation.

La RPS II d'un seul coup d'oeil

Voir illustration A.

Le système RPS II comprend les composants suivants :

1. Batterie
2. Adaptateur de module d'alimentation
3. Sac de transport

Vendus séparément :

4. Module d'alimentation 90 W CA ou convertisseur CC
5. Câble d'alimentation CA ou CC
6. Câbles de sortie CC
7. Adaptateur du module d'alimentation Air10

Remarque : *l'adaptateur du module d'alimentation Air10 (code produit 37342) est nécessaire pour recharger le bloc d'alimentation RPS II avec une alimentation Air10 (fournie avec les appareils Air10 et Lumis) ou le convertisseur CC Air10.*

Accessoire optionnel :

8. Coupleur de batteries (accompagné de Velcro™)

Appareils et accessoires compatibles

Pour une liste complète des appareils compatibles avec le RPS II, veuillez consulter la liste de compatibilité entre la batterie et les appareils sur le site www.resmed.com à la page **Produits**, dans la rubrique **SAV et assistance**. Pour une liste complète des accessoires, veuillez consulter le catalogue « Accessoires Ventilation » sur www.resmed.com, à la page **Produits**, dans la rubrique **Ventilateurs**. Pour une liste des tensions de sortie et des câbles CC de votre appareil, veuillez consulter la brochure d'informations ci-jointe, le manuel utilisateur de l'appareil ou la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com. Si vous n'avez pas accès à Internet, veuillez contacter votre représentant ResMed.

Pour plus d'informations sur l'installation de vos appareils ResMed, veuillez consulter votre manuel utilisateur.

Panneau de contrôle

Voir illustration B.

Le panneau de contrôle de votre batterie contient les éléments suivants :

- | | |
|---|--|
| 1. une touche silence ; | 6. des indicateurs de niveau de charge de la batterie ; |
| 2. un bouton de vérification du niveau de charge ; | 7. un indicateur de chargement ; |
| 3. un interrupteur on/off de CC ; | 8. un interrupteur CC/indicateur de décharge de CC ; |
| 4. un port entrée/sortie CC ; | 9. un interrupteur de sélection de la tension de sortie (panneau arrière). |
| 5. un indicateur de mode silence pour l'alarme sonore ; | |

Installation

ATTENTION

- Assurez-vous que le RPS II et l'appareil sont hors tension avant de commencer l'installation.
- Lorsque le RPS II est branché sur le secteur, vérifiez que tous les câbles sont correctement connectés.

Chargement de la batterie

Voir illustration C.

1. Raccordez l'adaptateur de l'alimentation à la prise CC et branchez dans le port entrée/sortie CC de la batterie.
2. Branchez le câble d'alimentation CA ou CC au module d'alimentation.
3. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation CA ou CC à une prise de courant secteur.

Remarques :

- *Le chargement de la batterie de 0 % à plus de 95 % prend moins de 4 heures.*
- *Pour interrompre le chargement, débranchez le câble d'alimentation du secteur.*

Alimentation de l'appareil

Voir illustration D.

1. Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide du sélecteur de tension de sortie depuis le panneau arrière du RPS II.
2. Connectez le câble approprié de sortie CC à la batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de sortie CC à l'appareil.
4. Mettez l'interrupteur CC on/off sur on.

Alimentation de secours de l'appareil (pour les appareils disposant d'entrées CA et CC)

AVERTISSEMENT

Dans cette configuration, l'Elisée est d'abord alimentée par le RPS II jusqu'à ce que celui-ci soit complètement déchargé. Le RPS II ne pourra pas se recharger. Par conséquent, une fois la batterie entièrement déchargée, elle ne pourra faire office de batterie de secours.

Voir illustration E.

1. Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide de l'interrupteur de sélection de tension de sortie depuis le panneau arrière du RPS II.
2. Connectez le câble approprié de sortie CC à la batterie.
3. Connectez l'autre extrémité du câble de sortie CC à l'appareil.
4. Connectez le câble d'alimentation CA à l'arrière de l'appareil.
5. Branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation CA à une prise de courant secteur.
6. Mettez l'interrupteur CC on/off sur on.

Remarque : lors de la mise sous tension de l'appareil, vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie.

Utilisation de deux batteries

Voir illustration F.

1. Disposez les batteries l'une sur l'autre.
Si nécessaire, utilisez la bande Velcro pour maintenir les batteries en toute sécurité.
2. Branchez les câbles du coupleur de batteries dans chacun des ports entrée/sortie CC de la batterie. Les câbles du coupleur de batteries sont identifiés par des étiquettes portant un « 1 » (câble primaire) et un « 2 » (câble de secours).
3. Pour le chargement des deux batteries, veuillez brancher l'adaptateur du module d'alimentation à la fiche CC et au coupleur de batterie.
Lors de la mise sous tension de l'appareil, veuillez brancher son câble de sortie CC à l'extrémité du coupleur de batterie. La batterie primaire alimente l'appareil et la batterie de secours relaie la batterie primaire lorsque celle-ci est déconnectée ou déchargée.

Indicateurs

Voir illustration B.

Le RPS II possède des voyants DEL indiquant l'état de fonctionnement en cours.

Voyant DEL		État
Niveau de charge de la batterie ¹ (B-6)		
	Un voyant orange clignotant (série de bips sonores en continu)	Moins de 5 %
	Un voyant vert clignotant (série de bips sonores pendant 10 secondes)	Moins de 10 %
	Un voyant vert continu	10 % à 40 % (estimation)
	Deux voyants verts continus	40 % à 65 % (estimation)
	Trois voyants verts continus	65 % à 90 % (estimation)
	Quatre voyants verts continus	Plus de 90 % (estimation)
Chargement en cours (B-7)		
	Voyant vert clignotant	Chargement
	Voyant vert continu	Chargement complet
CC on/off (B-8)		

Voyant DEL		État
	Voyant bleu clignotant	Le RPS II est sous tension mais ne décharge pas
	Voyant bleu continu	Le RPS II est sous tension et en déchargement
Alarme sonore en mode silence (B-5)		
	Voyant bleu clignotant	Ne décharge pas, mode silence activé.
	Voyant bleu continu	Déchargement en cours, mode silence activé

¹ Au moment du réglage de l'interrupteur on/off de CC, l'indicateur de niveau de charge est susceptible de fluctuer entre plusieurs niveaux.

Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton de vérification du niveau de charge (B-2) sur le panneau de contrôle. Le nombre de DEL vertes indique le niveau de charge approximatif.

Appuyez sur la touche silence pour mettre l'alarme en mode silence (B-1). Pour que le mode silence soit permanent, maintenez la touche silence enfoncée (B-1) pendant 5 secondes. Pour désactiver le mode silence, appuyez sur la touche silence (B-1) lorsque le mode silence est activé.

Utilisation d'humidificateurs

À l'exception de l'AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 et H5i™, lorsqu'un appareil associé à un humidificateur n'est pas connecté au secteur, l'humidificateur ne fonctionne qu'en mode non chauffant passif en dépit du message de préchauffage affiché par l'appareil. Lorsque l'appareil est reconnecté ou rebranché à l'alimentation secteur, il repassera en mode d'humidification chauffante active.

Les appareils AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 et H5i fonctionnent normalement en mode humidification chauffante lorsqu'ils sont connectés à la batterie ou à l'alimentation secteur.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT

Ne pas immerger le RPS II dans l'eau et ne pas utiliser de liquides pour le nettoyage d'une quelconque partie du produit.

1. Débranchez la batterie du module d'alimentation et de l'appareil. Débranchez tous les câbles.
2. Essuyez l'extérieur de la batterie avec un chiffon propre.

Stockage

ATTENTION

Les batteries doivent être chargées à 100 % (indiqué par 4 voyants DEL verts) et hors tension avant le stockage. Il faut recharger les batteries à 100 % après six mois sans utilisation. À terme, une batterie au lithium-ion se décharge si elle n'est pas utilisée. Si les batteries ne sont pas rechargées régulièrement (c.-à-d. tous les six mois), le RPS II atteindra un état de décharge tel qu'il ne pourra plus être rechargé. Dans ce cas de figure, le RPS II n'est plus utilisable ni récupérable.

Rangez le RPS II dans un endroit frais et sec.

Remarque : une batterie complètement chargée laissée sous tension se décharge jusqu'à moins de 0 % de sa capacité totale en quatre semaines si elle n'est pas utilisée. Une fois hors tension, la batterie se décharge jusqu'à moins de 0 % de sa capacité totale en six mois si elle n'est pas utilisée.

Entretien

Le RPS II est conçu pour opérer en toute sécurité et confiance lorsqu'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies par ResMed. La batterie ne nécessite aucun entretien pendant toute sa durée de vie.

Le RPS II a une durée de vie supérieure à 500 cycles de charge. Après 500 cycles de charge, la capacité de la batterie diminue de 40 % par rapport à sa capacité initiale. La capacité d'une vieille batterie complètement rechargée est inférieure à celle d'une batterie neuve. ResMed recommande de tester la capacité du RPS II à intervalles réguliers. Comme avec tout matériel électrique, si vous rencontrez une anomalie, utilisez l'appareil avec précaution et contactez un responsable agréé ResMed.

Déplacements

Consultez votre compagnie aérienne si vous prévoyez d'emmener la batterie et votre appareil à bord de l'avion.

Dépannage

En cas de problème, reportez-vous aux suggestions suivantes. Si le problème persiste, contactez votre prestataire de santé ou ResMed. N'essayez pas d'ouvrir la batterie.

Problème/Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	
Les connexions d'alimentation sont rompues.	Vérifiez tous les câbles et branchez-les comme indiqué dans les instructions d'installation.
Le RPS II est déchargé.	Branchez l'appareil à l'alimentation secteur et rechargez le RPS II.
Le RPS II est hors tension.	Mettez l'interrupteur CC on/off sur on.

Problème/Cause possible	Solution
Mauvaise tension de sortie sélectionnée.	Sélectionnez la tension de sortie appropriée pour votre appareil à l'aide de l'interrupteur de sélection de tension de sortie sur le panneau arrière du RPS II. <i>Remarque : pour de plus amples informations sur les tensions de sortie de votre appareil, veuillez consulter la brochure d'informations ci-jointe, le manuel utilisateur de l'appareil et la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com.</i>
Une alarme sonore retentit de manière continue et un voyant DEL orange sur le RPS II clignote.	
Le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %.	Appuyez sur la touche silence pour passer en mode silence. Rechargez le niveau de la batterie aussi tôt que possible.
Le RPS II active une alarme sonore pendant 10 secondes et un voyant DEL vert clignote.	
Le niveau de charge de la batterie est inférieur à 10 %.	Rechargez le niveau de la batterie aussi tôt que possible.
Interruption prématurée de la charge	
Lorsque la batterie est chargée dans le sac de transport du RPS II, la température ambiante est supérieure à 35°C.	Sortez la batterie du sac de transport du RPS II ou chargez la batterie dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 35°C.
Arrêt de la batterie et interruption de l'alimentation de l'appareil	
Lorsque la batterie est dans le sac de transport du RPS II, la température ambiante est supérieure à 35°C.	Sortez la batterie du sac de transport du RPS II ou alimentez l'appareil dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 35°C.
Inexactitude de l'indicateur de niveau de charge de la batterie	
La température ambiante est à un niveau extrême (p. ex. -5 °C, +40 °C).	Rechargez la batterie dès que possible pour maintenir une capacité adéquate.

Caractéristiques techniques

Technologie de la batterie	Lithium-ion
Capacité	< 100 Wh (97 Wh)
Classification ONU	UN3480 (batteries lithium-ion)
Module d'alimentation CA	Courant 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Courant nominal pour une utilisation en avion 110 V, 400 Hz
Convertisseur CC	Plage d'entrée 12 V, 24 V, 13 A/6,5 A
Tension de sortie de la batterie	(24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W continu
Courant de sortie du module d'alimentation (nominal)	3,75 A
Courant de sortie de la batterie (nominal)	3,75 A/3,46 A
Courant d'attente	< 100 µA
Protection	Surcharge, trop de décharge, excès de courant, court-circuit, température élevée

Dimensions (L x l x H)	230 x 126 x 26 mm
Poids de la batterie	0,9 kg
Poids du système	2,3 kg
Durée de vie minimum	≥ 500 cycles à 23 °C à 60 % de sa capacité
Conditions d'opération	
Chargement	De 5 °C à 40 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale
Déchargement	De -5 °C à +40 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale
Conditions de transport/ stockage	De -20 °C à +45 °C ; de 5 à 85 % d'humidité maximale
Pression d'air de service/ stockage	De 600 hPa à 1100 hPa
Utilisation en avion	L'appareil est conforme à la norme RTCA/DO-160 section 21, catégorie M de la Federal Aviation Administration (FAA) pour toutes les phases du voyage aérien.
Temps de recharge	< 4 h au niveau maximum
Compatibilité électromagnétique	Le produit est conforme à toutes les exigences de compatibilité électromagnétique (CEM) applicables, conformément à CEI60601-1-2, pour les environnements commerciaux, résidentiels et de l'industrie légère. Vous trouverez des informations sur les émissions et l'immunité électromagnétiques pour ces appareils ResMed sur le site www.resmed.com/downloads/devices .
Classification CEI 60601-1	Classe II (double isolation) et/ou matériel alimenté par batterie interne, IP21 (IP20 pendant le chargement), fonctionnement continu (à partir du secteur), fonctionnement limité (à partir de la batterie), ce matériel ne doit pas être utilisé en présence d'un mélange anesthésique inflammable/air, ni en présence d'oxygène pur ou de protoxyde d'azote.
Autonomie de la batterie	> 8 heures si l'appareil a des réglages standards ¹ Pour de plus amples informations, veuillez consulter la liste de compatibilité entre les appareils et les batteries sur le site www.resmed.com .

¹ Utilisation avec une pression de 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), et avec 15 BPM (fréquence respiratoire). N'est pas applicable aux appareils utilisant de l'humidification chauffante et un circuit chauffant.

Remarque : le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans notification préalable.

Symboles

Les symboles suivants peuvent figurer sur le l'appareil ou son emballage :

 Attention, veuillez consulter la documentation jointe ;  Lire les instructions avant utilisation ; **IP21** Protection anti-gouttes ; **IP20** Aucune protection ; **IPX0** Aucune protection ;  Equipement de classe II ;  Conformité RoHS Europe ;  Code de lot ;  Numéro de série ;  Référence ;  Limite d'humidité ;  Limite de température (stockage et transport) ;  Chargement ;  Niveau de charge de la batterie ;  Alerte sonore sur silence ;  Entrée/sortie CC ;  CC marche/arrêt ;  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ;  Fabricant ;  Conserver au sec ;  Représentant européen autorisé ;  Importateur ;  Appareil médical.

Reportez-vous au glossaire des symboles sur www.resmed.com/symbols.

Informations concernant l'environnement

L'élimination de la batterie et du module d'alimentation doit être effectuée en conformité aux réglementations et aux lois nationales en vigueur. DEEE 2012/19/UE est une directive européenne relative à l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques. La batterie et le module d'alimentation doivent être éliminés séparément et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Pour éliminer votre batterie et module d'alimentation, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte et de recyclage disponibles près de chez vous. Le recours à ces systèmes de collecte et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'empêcher la libération de substances dangereuses dans l'environnement. En vertu de la directive européenne 2006/66/CE, les batteries et les accumulateurs usés doivent être éliminés conformément aux procédures en place. Seules les batteries totalement déchargées peuvent être rendues aux points de ramassage. Si la batterie est chargée ou partiellement déchargée, il faut veiller à éviter des courts circuits. Les batteries contenant plus de 0,0005 % de poids en mercure, plus de 0,002 % de poids en cadmium ou plus de 0,004 % de poids en plomb sont identifiées par les symboles chimiques des métaux pour lesquels la limite est dépassée (Hg, Cd, Pb). Cette identification est située en dessous du symbole de la poubelle barrée.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser à l'administration chargée de la gestion des déchets dans votre région. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et l'élimination de votre appareil ResMed, veuillez contacter ResMed ou votre fournisseur ou consulter la page suivante : www.resmed.com/environment

Avertissements et précautions d'ordre général

AVERTISSEMENTS

- Les batteries au lithium-ion possèdent des circuits de protection intégrés mais peuvent néanmoins être dangereuses si elles sont manipulées de manière inappropriée. Les batteries endommagées peuvent s'arrêter de fonctionner ou prendre feu.
- Afin d'éviter les risques d'incendie ou de choc électrique :
 - tenez le RPS II à l'abri de foyers ouverts et de radiateurs ;

- tenez le RPS II à l'abri de la lumière du soleil directe et de la chaleur (p. ex., derrière la vitre d'une voiture) ;
- tenez le RPS II à l'abri de l'eau, de la pluie et des niveaux élevés d'humidité ;
- ne court-circuitez pas le RPS II ;
- n'utilisez pas de RPS II endommagé ;
- n'ouvrez pas le RPS II, le chargeur CA ou le convertisseur CC.
- Veillez à restaurer l'alimentation CA lorsque la capacité restante du RPS II et/ou de la batterie interne de l'appareil est faible.
- Assurez-vous de recharger périodiquement la batterie afin d'éviter qu'elle ne se décharge.
- Plus la batterie est ancienne, plus sa capacité est faible. Lorsque la capacité restante de la batterie s'affaiblit, ne considérez pas le RPS II comme le bloc d'alimentation primaire.
- Assurez-vous que la batterie interne de tous les appareils branchés est chargée afin de servir d'alimentation de secours en cas de perte d'alimentation du RPS II.
- N'utilisez que le module d'alimentation 90 W CA fourni par ResMed ou le convertisseur CC pour charger le RPS II.
- Risque d'explosion – Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'anesthésiques inflammables.
- Le système RPS II ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou sans expérience ni connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées à l'utilisation du système RPS II par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être supervisés pour éviter qu'ils ne jouent avec le système RPS II.
- Veillez à conserver au sec l'adaptateur du module d'alimentation. Le système RPS II, lorsque connecté à un appareil et en déchargement, est classé IP21 (protection anti-gouttes) conformément à CEI60529. Pendant le chargement, le système RPS II est classé IP20 (pas de protection) à cause du classement IP20 de l'adaptateur du module d'alimentation. Le module d'alimentation CA, le bloc d'alimentation RPS II et le convertisseur CC sont homologués IP21.

ATTENTION

- Évitez de soumettre la batterie à des chocs violents.
- Avant de l'utiliser pour la première fois, assurez-vous que le RPS II et ses composants sont en bon état et fonctionnent. En cas de défaut éventuel, le système ne doit pas être utilisé.
- Le RPS II doit être utilisé conformément à l'usage prévu par le présent manuel. Des modifications du matériel ou du fonctionnement peuvent provoquer l'endommagement du matériel ou des blessures.
- Veuillez toujours complètement charger le RPS II avant son utilisation, ou avant de vous en servir en tant qu'alimentation de secours.
- Surveillez le niveau de charge du RPS II. Lorsque le niveau de charge est faible, assurez-vous que la continuité de l'alimentation est maintenue.

- Pendant l'utilisation, branchez systématiquement le câble du RPS II à l'appareil. Laissez l'interrupteur principal du RPS II sur on pour garantir sa capacité à fournir une alimentation de secours.
- Pendant les déplacements, mettez le RPS II hors tension, débranchez tous les câbles et mettez le matériel dans le sac de transport.
- Les appareils électromédicaux requièrent des précautions particulières quant aux exigences de compatibilité électromagnétique et doivent être installées et utilisées conformément aux informations fournies dans le présent manuel utilisateur. Les équipements de communication portables et mobiles peuvent affecter le fonctionnement des appareils électromédicaux. En cas d'interférences électromagnétiques, par exemple en cas de parasites radio, éloignez le RPS II des autres appareils.

Remarques :

- *Les avertissements et précautions ci-dessus sont d'ordre général. Les avertissements, précautions et remarques spécifiques sont donnés avec les instructions auxquelles ils se rapportent dans le manuel.*
- *Tous les incidents graves impliquant ce produit doivent être signalés à ResMed et à l'organisme compétent dans votre pays.*

Garantie limitée

ResMed Pty Ltd (désignée ci-après « ResMed ») garantit votre produit ResMed contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour la période spécifiée ci-après à compter de la date d'achat.

Produit	Durée de la garantie
• Masques (y compris entourage rigide, bulle, harnais et circuit respiratoire) – dispositifs à usage unique exclus • Accessoires – dispositifs à usage unique exclus • Capteurs digitaux de pouls flexibles • Réservoirs d'eau d'humidificateur	90 jours
• Batteries à utiliser dans les systèmes de batteries externes et internes ResMed	6 mois
• Capteurs digitaux de pouls de type clip • Modules de transmission de données pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Oxymètres et adaptateurs d'oxymètre pour appareil de PPC ou d'aide inspiratoire avec PEP • Humidificateurs et réservoirs d'eau nettoyables pour humidificateur • Appareils de commande de la titration	1 an
• Appareils de PPC, d'aide inspiratoire avec PEP et de ventilation (y compris les modules d'alimentation externes) • Accessoires de batteries • Dispositifs portables de diagnostic et dépistage	2 ans

Seul le client initial est couvert par la présente garantie. Elle n'est pas cessible.

En cas de défaillance du produit dans des conditions normales d'utilisation, ResMed, à son entière discrétion, répare ou remplace le produit défectueux ou toute pièce.

Cette garantie limitée ne couvre pas : a) tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif ou d'une modification ou transformation opérée sur le produit ; b) les réparations effectuées par tout service de réparation sans l'autorisation expresse de ResMed ; c) tout dommage ou contamination causé par de la fumée de cigarette, de pipe, de cigare ou autre ; d) tout dommage causé par de l'eau renversée sur ou dans un dispositif électronique.

La garantie est annulée pour les produits vendus ou revendus dans un pays autre que celui où ils ont été achetés à l'origine.

Les réclamations au titre de la garantie pour les produits défectueux doivent être présentées au lieu d'achat par le client initial.

La présente garantie remplace toute autre garantie expresse ou implicite, y compris toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier. Certains pays ou états n'autorisent pas les limitations de durée pour les garanties implicites ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

ResMed ne peut être tenue pour responsable de tout dommage accessoire ou indirect résultant de la vente, de l'installation ou de l'utilisation de tout produit ResMed. Certains pays ou états n'autorisent ni l'exclusion ni la limitation des dommages accessoires ou indirects ; il est donc possible que la limitation susmentionnée ne s'applique pas à votre cas.

Cette garantie vous octroie des droits reconnus par la loi. Vous pouvez également détenir d'autres droits qui varient en fonction du pays où vous habitez. Pour de plus amples informations sur vos droits de garantie, veuillez contacter votre fournisseur ou ResMed.

Indicazioni per l'uso

La ResMed Power Station II (RPS II) è una batteria esterna agli ioni di litio che fornisce corrente nelle situazioni in cui non è disponibile l'alimentazione di rete.

Leggere attentamente la guida prima di utilizzare la RPS II. Per maggiori informazioni su pazienti, impieghi, ambienti di utilizzo e controindicazioni relativi al trattamento CPAP, bilevel e ventilazione, fare riferimento alla guida per l'utente degli apparecchi.

L'RPS II in breve

Si rimanda all'illustrazione A.

Il sistema RPS II comprende i seguenti elementi:

1. Batteria
2. Adattatore dell'alimentatore elettrico
3. Borsa da trasporto

Disponibile separatamente:

4. Alimentatore elettrico da 90 W AC o convertitore DC
5. Cavo d'alimentazione AC o DC
6. Cavi d'uscita DC
7. Adattatore per alimentatore elettrico Air 10

Nota: Per ricaricare la RPS II utilizzando l'alimentatore elettrico Air 10 (in dotazione con gli apparecchi Air 10 e Lumis) o il convertitore DC Air 10, è necessario l'adattatore per alimentatore elettrico Air 10 (n. di catalogo 37342).

Accessorio opzionale:

8. Accoppiatore per batterie (cinghia di Velcro™ in dotazione)

Apparecchi ed accessori compatibili

Per l'elenco completo dei dispositivi compatibili con la RPS II, vedere la Battery/Device Compatibility List (tabella Compatibilità Batteria/Apparecchio) sul sito www.resmed.com, sotto **Products** (prodotti) alla voce **Service and Support** (assistenza e supporto). Per la lista completa degli accessori, vedere la sezione Ventilation Accessories (accessori per la ventilazione) sul sito www.resmed.com alla pagina **Products** (prodotti) alla voce **Ventilation Devices** (apparecchi per la ventilazione). Per un elenco delle tensioni d'uscita e dei cavi DC per il proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi (Battery/Device Compatibility List) presso www.resmed.com. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Per maggiori informazioni sulla configurazione degli apparecchi, si rimanda alle rispettive guide per l'utente.

Pannello di controllo

Si rimanda all'illustrazione B.

Il pannello di controllo della batteria presenta i seguenti elementi:

- | | |
|---|--|
| 1. Tasto tacitazione segnale acustico | 6. Indicatori livello batteria |
| 2. Tasto verifica livello di carica | 7. Indicatore carica in corso |
| 3. Interruttore DC ON/OFF | 8. Indicatore interruttore DC/
scaricamento |
| 4. Presa connettore cavo ingresso/
uscita DC | 9. Interruttore selettore uscita tensione
(pannello posteriore) |
| 5. Indicatore tacitazione segnale acustico | |

Configurazione



ATTENZIONE

- Assicurarsi che la RPS II e l'apparecchio siano spenti prima di procedere con la configurazione.
- Quando la RPS II è collegata alla rete elettrica, assicurarsi che tutti i cavi siano ben collegati.

Carica della batteria

Si rimanda all'illustrazione C.

1. Collegare lo spinotto DC all'adattatore dell'alimentatore elettrico e inserirlo nella presa del connettore d'ingresso/uscita dell'alimentatore a batteria DC.
2. Connettere il cavo d'alimentazione AC o DC all'alimentatore elettrico.
3. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC o DC nella presa di corrente.

Note:

- La carica della batteria impiega meno di 4 ore partendo da un livello pari a 0% fino ad arrivare ad un livello superiore al 95%.
- Per interrompere la ricarica, staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di corrente.

Erogazione dell'alimentazione all'apparecchio

Si rimanda all'illustrazione D.

1. Selezionare l'esatta tensione in uscita per l'apparecchio tramite il selettore della tensione in uscita posto sul pannello posteriore della RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Erogazione dell'alimentazione di riserva all'apparecchio (per sistemi con entrambi gli ingressi AC e DC)



AVVERTENZA

In questa configurazione, l'Elisée viene alimentato dalla RPS II fino a che questa si scarica completamente, e non si ricarica. Pertanto, una volta esaurita, la batteria non potrà più fungere da sorgente di alimentazione di riserva.

Si rimanda all'illustrazione E.

1. Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione sul pannello posteriore del RPS II.
2. Collegare l'apposito cavo d'uscita DC alla batteria.
3. Collegare l'altra estremità del cavo d'uscita DC all'apparecchio.
4. Collegare il cavo d'alimentazione AC al retro dell'apparecchio.
5. Inserire l'altra estremità del cavo d'alimentazione AC nella presa di corrente.
6. Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Nota: Verificare periodicamente il livello di carica della batteria all'avviamento dell'apparecchio.

Uso di due batterie

Si rimanda all'illustrazione F.

1. Posizionare una batteria sopra l'altra.
Se necessario, usare la cinghia di Velcro per fissare saldamente le batterie.
2. Inserire i cavi dell'accoppiatore per batterie nella presa DC d'ingresso/uscita di ciascuna batteria. I cavi dell'accoppiatore per batterie sono contrassegnati dalle etichette '1' (primaria) e '2' (di riserva).
3. Per caricare due batterie, fissare l'adattatore dell'alimentatore allo spinotto DC e collegare l'adattatore all'accoppiatore per batterie.
Per alimentare un apparecchio, collegare il cavo d'uscita DC dell'apparecchio all'estremità dell'accoppiatore per batterie. La batteria principale alimenta l'apparecchio e la batteria di riserva subentra se la batteria principale viene staccata o si scarica.

Indicatori

Si rimanda all'illustrazione B.

La RPS II dispone di spie che ne indicano lo stato operativo.

Indicatore LED	Stato
Livello di carica della batteria ¹ (B-6)	
	Una spia arancione lampeggiante (segnale acustico con bip continuo) Inferiore al 5%
	Una spia verde lampeggiante (segnale acustico con bip per 10 sec) Inferiore al 10%
	Una spia verde fissa Dal 10% al 40% (circa)
	Due spie verdi fisse Dal 40% al 65% (circa)
	Tre spie verdi fisse Dal 65% al 90% (circa)
	Quattro spie verdi fisse Più del 90% (circa)
In carica (B-7)	
	Spia verde lampeggiante In carica
	Spia verde fissa Carica completa

Indicatore LED	Stato
ON/OFF DC (B-8)	
 Spia blu lampeggiante	La RPS II è accesa, ma non si sta scaricando
 Spia blu fissa	La RPS II è accesa e si sta scaricando
Tacitazione segnale acustico (B-5)	
 Spia blu lampeggiante	Non si sta scaricando e la tacitazione è attiva
 Spia blu fissa	Si sta scaricando e la tacitazione è attiva

¹ Quando si sposta l'interruttore DC, la lettura dell'indicatore del livello di carica può oscillare per qualche istante.

Per controllare il livello di carica della batteria, premere il tasto di controllo del livello di carica (B-2) sul pannello di controllo. Il numero di LED verdi indica il livello di carica approssimativo.

Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) per tacitare il segnale. Per tacitare il segnale in modo permanente, premere il suddetto tasto (B-1) per almeno 5 secondi. Per annullare l'operazione, premere il tasto di tacitazione del segnale acustico (B-1) in assenza del segnale.

Uso degli umidificatori

Ad eccezione di AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i™, quando un apparecchio è integrato con un umidificatore e non è collegato alla rete elettrica, l'umidificatore funziona solamente in modalità non riscaldata passiva, nonostante sull'apparecchio appaia il messaggio di riscaldamento. Quando l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica esso torna alla modalità riscaldata attiva.

Gli apparecchi AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i funzionano normalmente in modalità riscaldata attiva se collegati alla batteria o alla rete elettrica.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZE

Non immergere la RPS II in acqua e non usare liquidi per pulire una qualsiasi parte dell'apparecchio.

1. Scollegare la batteria dall'alimentatore elettrico e dall'apparecchio. Rimuovere tutti i cavi.
2. Strofinare la superficie esterna della batteria con un panno pulito.

Conservazione

PRECAUZIONE

Le batterie vanno caricate fino al 100% di autonomia (quattro LED verdi) e spente prima dello stoccaggio. Si devono ricaricare di nuovo le batterie fino al 100% di autonomia dopo sei mesi di stoccaggio. Quando non vengono utilizzate, le batterie agli ioni di litio si scaricano da sole con il passare del tempo. Se esse non vengono periodicamente ricaricate (ossia ogni sei mesi), la RPS II rischia di scaricarsi al punto tale da non poter più essere ricaricata. In questo caso la RPS II non sarà più utilizzabile e non sarà possibile ripristinarne le funzioni.

Conservare la RPS II in un luogo fresco ed asciutto.

Nota: Una batteria completamente carica, se lasciata accesa, si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro quattro settimane dallo stoccaggio. Se lasciata spenta, la batteria si scarica fino allo 0% della sua autonomia totale entro sei mesi dallo stoccaggio.

Manutenzione

La RPS II è realizzata per operare in maniera sicura e affidabile, purché la si faccia funzionare e se ne abbia cura secondo le istruzioni fornite da ResMed. Non vi sono interventi di manutenzione necessari durante il periodo d'uso della batteria.

La vita utile della RPS II è di oltre 500 cicli di ricarica. Dopo 500 cicli di ricarica, la batteria avrà un'autonomia di circa il 60% rispetto alle condizioni originali. La completa ricarica di una batteria vecchia non assicura un'autonomia pari a quella di una batteria nuova. ResMed consiglia di verificare periodicamente l'autonomia della RPS II. Come per ogni apparecchiatura elettrica, qualora si manifestassero anomalie si consiglia di usare cautela e contattare un centro di assistenza autorizzato ResMed.

Viaggi

Consultare la compagnia aerea se si desidera portare la batteria con sé a bordo di un velivolo insieme all'apparecchio.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, provare ad applicare i suggerimenti che seguono. Se i problemi dovessero persistere, interpellare il proprio fornitore o ResMed. Non tentare di aprire la batteria.

Problema/Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	
I collegamenti elettrici sono interrotti.	Controllare tutti i cavi e collegarli come descritto nella sezione Configurazione.
La RPS II è scarica.	Connettere l'apparecchio alla rete elettrica e ricaricare la RPS II.
La RPS II è spenta.	Posizionare l'interruttore DC ON/OFF su ON.

Problema/Possibile causa	Soluzione
È stata selezionata una tensione d'uscita non corretta.	Selezionare la tensione d'uscita corretta per l'apparecchio tramite il selettore della tensione d'uscita sul pannello posteriore del RPS II. Nota: Per maggiori informazioni sulle tensioni d'uscita del proprio apparecchio, vedere la brochure allegata, la guida per l'utente dell'apparecchio, o la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso www.resmed.com.
La RPS II emette un segnale acustico continuo e lampeggia un LED arancione	
Il livello di carica della batteria è inferiore al 5%.	Premere il tasto di tacitazione del segnale acustico per tacitare il segnale. Ricaricare la batteria il prima possibile.
La RPS II emette un segnale acustico per 10 secondi e lampeggia un LED verde	
Il livello di carica della batteria è inferiore al 10%.	Ricaricare la batteria il prima possibile.
La ricarica cessa anzitempo	
Si sta ricaricando la batteria all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C.	Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o ricaricarla quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C.
La batteria si spegne e cessa di alimentare l'apparecchio	
La batteria si trova all'interno della borsa da trasporto della RPS II, e la temperatura ambiente è superiore a 35°C.	Estrarre la batteria dalla borsa da trasporto della RPS II o alimentare l'apparecchio quando la temperatura ambiente è inferiore a 35°C.
L'indicatore del livello di carica della batteria è impreciso	
La temperatura ambiente è inferiore a -5°C o superiore a +40°C.	Ricaricare la batteria al più presto possibile per assicurare un'autonomia adeguata.

Specifiche tecniche

Specifiche batteria	Ioni di litio
Capacità	< 100 Wh (97 Wh)
Classificazione ONU	UN3480 (batterie agli ioni di litio)
Alimentazione elettrica AC	Gamma di potenza d'ingresso 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Nominali per l'uso in aereo 110 V, 400 Hz
Convertitore DC	Gamma d'ingresso 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A
Tensione d'uscita della batteria	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W continua
Corrente in uscita alimentatore elettrico (nominale)	3,75 A
Corrente in uscita batteria (nominale)	3,75 A / 3,46 A
Corrente stand-by	< 100 µA
Protezione	Sovraccarico, scaricamento eccessivo, corrente in eccesso, cortocircuito, temperatura elevata

Dimensioni (L x W x H)	230 x 126 x 26 mm
Peso batteria	0,9 kg
Peso sistema	2,3 kg
Ciclo vitale minimo	≥ 500 cicli a 23°C al 60 % della capacità
Condizioni d'esercizio	
In carica	da 5 a 40°C; 5–85 % umidità massima
Scaricamento	da -5 a +40°C; 5–85 % umidità massima
Condizioni di trasporto/ conservazione	da -20 a +45°C; 5–85 % umidità massima
Aria pressurizzata funzionamento/conservazione	da 600 hPa a 1100 hPa
Uso in aeroplano	Questo prodotto è conforme ai requisiti RTCA/DO-160, sezione 21, categoria M della FAA (Federal Aviation Administration) per ogni fase dei viaggi aerei.
Tempo di ricarica	< 4 ore per livello massimo
Compatibilità elettromagnetica	Il prodotto è conforme a tutti i pertinenti requisiti di compatibilità elettromagnetica disposti dalla norma CEI 60601-1-2 per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera. Informazioni su emissioni e immunità elettromagnetiche per questi apparecchi ResMed sono disponibili presso www.resmed.com/downloads/devices .
Classificazioni CEI 60601-1	Classe II (doppio isolamento) e/o dispositivo ad alimentazione interna, IP21 (IP20 durante la ricarica), funzionamento continuo (da rete elettrica), funzionamento limitato (da batteria), il dispositivo non va utilizzato in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria, ossigeno od ossido di di azoto.
Autonomia della batteria	> 8 ore ad impostazioni medie dell'apparecchio ¹ Per informazioni, vedere la tabella di compatibilità tra batterie e apparecchi presso www.resmed.com .

¹ Con uso di 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) e 15 BPM (Frequenza respiratoria). Non applicabile con l'uso di umidificazione riscaldata e circuito riscaldata.

Nota: Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli

Su apparecchio o confezione possono comparire i seguenti simboli:

-  Attenzione, consultare la documentazione allegata;
  Leggere le istruzioni prima dell'uso;
 IP21A prova di gocciolamento; **IP20** Nessuna protezione; **IPX0** Nessuna protezione;
  Dispositivo di Classe II;
  Direttiva europea RoHS;
 LOT Codice partita;
 SN Numero seriale;
 REF Numero catalogo;
  Limitazione dell'umidità;
  Limitazione della temperatura (conservazione e trasporto);
  Ricarica;
  Livello di carica della batteria;
  Tacitazione del segnale acustico;
  Ingresso/uscita DC;
 O I Attivazione/disattivazione DC;
  Non usare se la confezione è

danneggiata;  Produttore;  Tenere all'asciutto;  Rappresentante autorizzato per l'Europa;  Importatore;  Dispositivo medico.

Vedere il glossario dei simboli presso www.resmed.com/symbols.

Informazioni ambientali

Lo smaltimento della batteria e dell'alimentatore elettrico deve avvenire nel rispetto delle leggi e delle normative del Paese d'appartenenza. La RAEE 2012/19/UE è una direttiva europea che definisce l'obbligo del corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La batteria e l'alimentatore elettrico vanno smaltiti separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire la batteria e l'alimentatore elettrico bisogna servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riuso e riciclo disponibili nel proprio Paese. L'uso di questi sistemi di raccolta, riuso e riciclo ha lo scopo di ridurre la pressione sulle risorse naturali e impedire a sostanze nocive di danneggiare l'ambiente. La Direttiva Europea 2006/66/CE definisce l'obbligo del corretto smaltimento di batterie e accumulatori usati. La batteria deve essere completamente scarica al momento della consegna ai punti di raccolta. Se la batteria è del tutto o parzialmente carica, prestare attenzione in modo da prevenire i cortocircuiti. Le batterie contenenti più dello 0,0005% di mercurio, più dello 0,002% di cadmio o più dello 0,004% di piombo intesi come percentuale della massa sono contrassegnati sotto il simbolo del cestino barrato con i simboli chimici (Hg, Cd, Pb) dei metalli il cui limite è stato superato.

Per informazioni su questi sistemi, si prega di contattare l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti cui si fa capo. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

Avvertenze e precauzioni generali

AVVERTENZE

- Le batterie con ioni di litio hanno dei circuiti integrati per la protezione della sicurezza, ma possono comunque rivelarsi pericolose se non usate correttamente. Le batterie danneggiate possono smettere di funzionare o incendiarsi.
- Onde evitare il rischio d'incendio o di folgorazione:
 - non mettere la RPS II vicino a fiamme libere o termosifoni.
 - non esporre la RPS II alla luce solare o a una fonte di calore diretta (ad esempio dietro il finestrino di un'auto).
 - non esporre la RPS II ad acqua, pioggia o a livelli elevati di umidità.
 - non cortocircuitare la RPS II.
 - non usare la RPS II se danneggiata.
 - non aprire la RPS II, il caricabatterie AC o il convertitore DC.
- Assicurarsi di tornare all'alimentazione AC quando la capacità rimanente della RPS II e/o della batteria interna dell'apparecchio è bassa.
- Ricaricare periodicamente la batteria per ovviare agli effetti dell'autoscaricamento.

- Con il tempo, la capacità disponibile della batteria diminuisce. Quando la capacità rimanente della batteria è scarsa, non fare affidamento sulla RPS II come fonte di alimentazione principale.
- Assicurarci che la batteria interna dell'eventuale apparecchio collegato sia mantenuta carica in modo da fornire un'alimentazione di riserva qualora la RPS II smetta di erogare energia.
- Utilizzare esclusivamente un alimentatore elettrico AC da 90W o un convertitore DC ResMed in dotazione per la ricarica della RPS II.
- Pericolo di esplosione – non utilizzare in prossimità di anestetici infiammabili.
- Il sistema RPS II non va utilizzato da persone (compresi i bambini) dalle ridotte capacità fisiche, sensorie o mentali, o che manchino della necessaria competenza ed esperienza, a meno che non siano seguite o istruite sull'uso del sistema stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Non consentire ai bambini di giocare con il sistema RPS II.
- Prestare attenzione a tenere l'adattatore dell'alimentatore elettrico asciutto. Quando il sistema RPS II è collegato a un apparecchio ed è in fase di scaricamento, esso è omologato per il grado di protezione IP21 (a prova di gocciolamento) come da norma CEI60529. In fase di ricarica, il sistema RPS II è invece omologato per il grado di protezione IP20 (nessuna protezione) a causa dell'adattatore dell'alimentatore elettrico, il cui grado di protezione è appunto IP20. L'alimentatore AC, la batteria RPS II e il convertitore DC sono omologati per il grado di protezione IP21.

PRECAUZIONI

- Evitare l'impatto fisico violento sulla batteria.
- Prima di utilizzare il sistema per la prima volta, assicurarsi che la RPS II e i suoi componenti siano in buone condizioni e che sia garantita la sicurezza del funzionamento. In caso di difetti di qualsiasi tipo, il sistema non va utilizzato.
- La RPS II va usata esclusivamente per lo scopo riportato nella presente guida. Eventuali modifiche all'apparecchio o al suo funzionamento possono comportare danni all'apparecchio o lesioni.
- Caricare sempre completamente la RPS II prima del primo utilizzo, o prima di impiegarla come fonte di alimentazione di riserva.
- Monitorare il livello di carica della RPS II. Quando il livello di carica è basso, assicurarsi di poter garantire la continuità dell'alimentazione elettrica.
- Quando il sistema è in uso, tenere sempre inserito il cavo proveniente dalla RPS II nell'apparecchio. Tenere l'interruttore della RPS II su ON affinché essa possa fornire l'alimentazione di riserva.
- In caso di trasporto, spegnere la RPS II, scollegare tutti i cavi e riporlo nella borsa da trasporto.

- Le apparecchiature elettromedicali richiedono speciali precauzioni per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica e vanno installate e utilizzate nel rispetto delle istruzioni fornite in questo manuale. I dispositivi di comunicazione portatili e mobili possono interferire con le apparecchiature elettromedicali. Se viene riscontrata un'interferenza elettromagnetica, ad esempio delle interferenze statiche sulle radio, allontanare la RPS II dagli altri apparecchi.

Note:

- Le indicazioni surriportate sono avvertenze e precauzioni di carattere generale. Le avvertenze, le precauzioni e le note specifiche compaiono accanto ai relativi passaggi della guida.*
- Qualora si verificassero gravi incidenti in relazione a questo prodotto, informare ResMed e le autorità competenti nel proprio Paese.*

Garanzia Limitata

ResMed Pty Ltd (di seguito semplicemente 'ResMed') garantisce il prodotto da difetti dei materiali o di fabbricazione per il periodo sotto indicato a partire dalla data di acquisto.

Prodotto	Periodo di garanzia
- Maschere (compresi telaio, cuscinetto, copricapo e circuito) – ad eccezione dei dispositivi monouso - Accessori – a eccezione dei dispositivi monouso - Sensori ossimetrici da dito del tipo flessibile - Vasche dell'acqua per umidificatori	90 giorni
Batterie per l'uso in alimentatori a batteria ResMed interni o esterni	6 mesi
- Sensori ossimetrici da dito del tipo a clip - Moduli dati per apparecchi CPAP e bilevel - Saturimetri e adattatori per saturimetri di apparecchi CPAP e bilevel - Umidificatori e camere dell'acqua per umidificatori di cui è possibile la pulizia - Apparecchi di controllo della titolazione	1 anno
- Apparecchi CPAP, bilevel e di ventilazione (compresi gli alimentatori elettrici esterni) - Accessori per batterie - Dispositivi di screening/diagnostica portatili	2 anni

La garanzia è disponibile solo per il consumatore iniziale. Essa non è trasferibile.

Se il prodotto dovesse risultare difettoso in condizioni d'uso normale, ResMed provvederà a riparare o sostituire, a sua discrezione, il prodotto difettoso o i suoi componenti.

Questa Garanzia Limitata non comprende: a) danni causati da uso improprio, abuso, manomissione o alterazione del prodotto; b) riparazioni effettuate da tecnici non espressamente autorizzati da ResMed a compiere tali riparazioni; c) danni o contaminazione causati da fumo di sigaretta, pipa, sigaro o altra fonte; o d) danni causati dal versamento di acqua sopra o all'interno di un dispositivo elettronico.

La garanzia non si applica a prodotti venduti, o rivenduti, fuori della regione in cui sono stati originariamente acquistati.

La garanzia in caso di difetti del prodotto può essere fatta valere solo dall'acquirente originale, riportando il prodotto al luogo d'acquisto.

Questa garanzia sostituisce qualsiasi altra assicurazione, implicita o esplicita, ivi comprese le assicurazioni implicite di commerciabilità e idoneità a un dato scopo. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni temporali alle garanzie implicite, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

ResMed non si assume alcuna responsabilità per qualsivoglia danno collaterale o indiretto dovuto alla vendita, all'installazione o all'uso di uno dei suoi prodotti. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni o esclusioni in materia di danni collaterali o indiretti, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici, oltre a quelli eventualmente previsti dalle singole giurisdizioni. Per ulteriori informazioni sui diritti previsti dalla garanzia, rivolgersi alla sede o al rivenditore ResMed più vicini.

Uso indicado

La estación generadora ResMed Power Station II (RPS II) es una batería externa de iones de litio que proporciona suministro eléctrico cuando no se dispone de alimentación de red.

Antes de usar la RPS II lea el presente manual en su totalidad. Consulte los manuales del usuario de los dispositivos correspondientes para información acerca de los pacientes para quienes estén diseñados, sus usos, el entorno en el que prevén utilizarse y contraindicaciones relacionadas con el tratamiento de CPAP, binivel y con ventilación.

El RPS II a primera vista

Consulte la ilustración A.

El sistema RPS II consta de los siguientes componentes:

1. Batería
2. Adaptador de unidad de suministro eléctrico
3. Bolsa de transporte

Disponibles por separado:

4. Fuente de alimentación de CA de 90 W o transformador de CC
5. Cable de alimentación de CA o CC
6. Cables de salida de CC
7. Adaptador de la fuente de alimentación Air 10

Nota: Para recargar la RPS II con una fuente de alimentación Air 10 (suministrada con los dispositivos Air 10 y Lumis) o el transformador de CC Air 10, se necesita un adaptador de la fuente de alimentación Air 10 (nº de pieza 37342).

Accesorio opcional:

8. Conector de batería (con correa de Velcro™)

Dispositivos y accesorios compatibles

Para obtener una lista completa de dispositivos compatibles con la RPS II, consulte la lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com, en la página **productos** bajo la sección sobre **servicio y soporte**. Para obtener una lista completa de accesorios, consulte los accesorios de ventilación en la página de **productos** bajo la sección de **dispositivos de ventilación**. Para obtener una lista de los voltajes de salida y los cables de CC de su dispositivo, consulte el folleto informativo adjunto, el manual del usuario de su dispositivo o la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com. Si no tiene acceso a Internet, póngase en contacto con su representante de ResMed.

Para más información sobre la instalación de sus dispositivos, consulte el manual del usuario del dispositivo.

Panel de control

Consulte la ilustración B.

El panel de control de su batería incluye lo siguiente:

- | | |
|---|--|
| 1. Botón silenciador de alerta sonora | 6. Indicadores del nivel de carga de la batería |
| 2. Botón para comprobar el nivel de carga | 7. Indicador de cargando |
| 3. Interruptor de CC encendido/apagado | 8. Indicador de interruptor de CC/descarga |
| 4. Puerto de entrada/salida de CC | 9. Interruptor del selector de voltaje de salida (Panel posterior) |
| 5. Indicador del silenciador de alerta sonora | |

Instalación

PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la RPS II y el dispositivo estén apagados antes de instalarlos.
- Cuando la RPS II está enchufada al suministro de red, asegúrese de que los cables estén todos conectados correctamente.

Para cargar la batería

Consulte la ilustración C.

1. Conecte el adaptador de la unidad de suministro eléctrico al enchufe de CC y conéctelo al puerto de entrada/salida de CC de la batería.
2. Conecte el cable de alimentación de CA o CC a la fuente de alimentación.
3. Conecte el otro extremo del cable de alimentación de CA o CC a una toma de corriente de la red.

Notas:

- Se tarda menos de 4 horas en cargar la batería desde un 0% hasta un nivel superior a un 95%.
- Para interrumpir la carga, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente de la red.

Para proporcionar suministro eléctrico al dispositivo

Consulte la ilustración D.

1. Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el selector de salida de voltaje en el panel posterior de la RPS II.
2. Conecte a la batería el cable de salida de CC correspondiente.
3. Conecte el otro extremo del cable de salida de CC al dispositivo.
4. Ponga el interruptor de CC en encendido.

Para proporcionar suministro de respaldo al dispositivo (para sistemas con entradas de CA y CC)

ADVERTENCIA

Con esta configuración, el Elisée se alimenta primero de la RPS II hasta descargarla por completo, y esta no se volverá a cargar. Por lo tanto, una vez que la batería esté totalmente descargada, dejará de servir de respaldo de CA.

Consulte la ilustración E.

1. Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el interruptor del selector de voltaje de salida en el panel posterior de la RPS II.
2. Conecte a la batería el cable de salida de CC correspondiente.
3. Conecte el otro extremo del cable de salida de CC al dispositivo.
4. Conecte el cable de alimentación de CA a la parte trasera del dispositivo.
5. Conecte el otro extremo del cable de alimentación de CA a una toma de corriente de la red.
6. Ponga el interruptor de CC en encendido.

Nota: Cuando encienda el dispositivo revise periódicamente el nivel de carga de la batería.

Para usar dos baterías

Consulte la ilustración F.

1. Coloque una batería encima de la otra.
En caso de ser necesario, use la correa de Velcro para sujetar bien las baterías.
2. Enchufe los cables del conector de batería en los puertos de entrada/salida de CC de cada una de las baterías. Los cables del conector de batería vienen marcados con un "1" (primary - principal) y un "2" (reserve - de reserva).
3. Cuando se carguen dos baterías, conecte el adaptador de la unidad de suministro eléctrico al enchufe de CC y conecte el adaptador al conector de batería.
Cuando se proporcione suministro eléctrico a un dispositivo, conecte el cable de salida de CC del dispositivo al extremo del conector de batería. La batería principal suministra electricidad al dispositivo y la batería de reserva la reemplaza cuando la principal está desconectada o descargada.

Indicadores

Consulte la ilustración B.

La RPS II tiene luces que indican el estado de funcionamiento actual.

Luz indicadora	Estado
Nivel de carga de la batería¹ (B-6)	
 Una luz ámbar intermitente (la alerta sonora da pitidos continuamente)	Menos de un 5%
 Una luz verde intermitente (la alerta sonora da pitidos durante 10 segundos)	Menos de un 10%
 Una luz verde continua	Entre un 10% y un 40% (aproximado)
 Dos luces verdes continuas	Entre un 40% y un 65% (aproximado)
 Tres luces verdes continuas	Entre un 65% y un 90% (aproximado)
 Cuatro luces verdes continuas	Más de un 90% (aproximado)
Cargando (B-7)	
 Verde intermitente	Cargando
 Verde constante	Completamente cargada

Luz indicadora	Estado
CC encendido/apagado (B-8)	
 Azul intermitente	La RPS II está encendida pero no está descargando
 Azul constante	La RPS II está encendida y está descargando
Silenciador de alerta sonora (B-5)	
 Azul intermitente	No está descargando y el silenciador está activo
 Azul constante	Está descargando y el silenciador está activo

¹ Al cambiar la posición del interruptor de CC encendido/apagado, el indicador del nivel de carga puede oscilar entre varios niveles.

Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón de comprobación del nivel de carga (B-2) en el panel de control. El número de luces verdes indica el nivel de carga aproximado.

Para silenciar la alerta, pulse el botón silenciador de alerta sonora (B-1). Para silenciarla permanentemente, pulse el botón silenciador y manténgalo pulsado (B-1) durante 5 segundos. Para desactivar, pulse el botón silenciador de alerta sonora (B-1) cuando el silenciador esté todavía activo.

Uso de humidificadores

Con la excepción de los dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 y H5i™, cuando un dispositivo integrado con un humidificador no esté conectado al suministro de red, el humidificador solo funcionará en modo pasivo sin calentar a pesar de que el mensaje de calentamiento aparezca en el dispositivo. Cuando el dispositivo se conecte al suministro de red, volverá al modo activo de calentamiento.

Los dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 y H5i funcionan normalmente en modo activo de calentamiento cuando están conectados a la batería o al suministro de red.

Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

No sumerja la RPS II en agua y no use líquidos para limpiar ninguna pieza del producto.

1. Desconecte la batería de la unidad de suministro eléctrico y del dispositivo. Retire todos los cables.
2. Limpie el exterior de la batería con un paño limpio.

Almacenamiento

PRECAUCIÓN

Las baterías deben cargarse al 100 %, lo cual viene indicado por cuatro luces verdes, y apagarse antes de guardarse. Debe recargar nuevamente las baterías al 100 % a los seis meses de estar almacenadas. Cuando no se utilizan, las baterías de iones de litio se descargan solas con el paso del tiempo. Si no se carga periódicamente (es decir, cada seis meses), la RPS II acabará descargándose sola hasta tal punto que ya no podrá volver a cargarse. De suceder esto, ya no podrá usar la RPS II, y es irreparable.

Guarde la RPS II en un lugar fresco y seco.

Nota: Si se deja encendida una batería que estaba completamente cargada, se descargará sola hasta el 0 % de su capacidad total en un plazo de cuatro semanas de almacenamiento. Si se deja apagada, la batería se descargará sola hasta el 0 % de su capacidad total en un plazo de seis meses de almacenamiento.

Servicio de mantenimiento

La RPS II se ha diseñado para proporcionar un funcionamiento seguro y fiable cuando se usa y mantiene conforme a las instrucciones suministradas por ResMed. No es necesario proporcionar servicio de mantenimiento alguno a la batería durante la vida útil de la misma.

La vida útil de la RPS II es superior a 500 ciclos de recarga. Después de 500 ciclos de recarga, la batería durará aproximadamente un 60 % del tiempo que duraba en su condición original. Una carga completa en una batería más vieja no dura tanto tiempo como en una batería nueva. ResMed recomienda que la RPS II se pruebe periódicamente para determinar la duración de la batería. Al igual que con cualquier otro equipo eléctrico, si se observa alguna irregularidad en su funcionamiento, tome precauciones y póngase en contacto con un representante de servicio de ResMed autorizado.

Viajar

Si tiene intención de llevar la batería a bordo del avión, consulte con la línea aérea con la que va a viajar.

Solución de problemas

Si hay un problema, intente las siguientes sugerencias. Si el problema no puede ser resuelto, póngase en contacto con el abastecedor de su equipo o con ResMed. No intente abrir la batería.

Problema/Causa Posible	Solución
El dispositivo no funciona.	
Se han interrumpido las conexiones de corriente.	Revise todos los cables y conéctelos según se describe en Instalación.
La RPS II está descargada.	Conecte el dispositivo al suministro de red y recargue la RPS II.
La RPS II está apagada.	Ponga el interruptor de CC en encendido.

Problema/Causa Posible	Solución
Se seleccionó un voltaje de salida incorrecto.	Seleccione el voltaje de salida correcto para su dispositivo con el interruptor del selector de voltaje de salida en el panel posterior de la RPS II. <i>Nota: Para más información sobre los voltajes de salida de su dispositivo, consulte el folleto informativo adjunto, el manual del usuario de su dispositivo o la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com.</i>
La RPS II emite una alerta sonora continuamente y hay una luz ámbar intermitente.	
El nivel de carga de la batería es inferior al 5%.	Pulse el botón silenciador de alerta sonora para silenciar la alerta. Recargue la batería lo antes posible.
La RPS II emite una alerta sonora durante 10 segundos y hay una luz verde intermitente.	
El nivel de carga de la batería es inferior al 10%.	Recargue la batería lo antes posible.
La carga se detiene antes de completarse	
Al cargar la batería dentro de la bolsa de transporte de la RPS II, la temperatura ambiente es superior a 35 °C.	Saque la batería de la bolsa de transporte de la RPS II o cargue la batería en un lugar en el que la temperatura ambiente sea inferior a 35 °C.
La batería se apaga y deja de proporcionar suministro eléctrico al dispositivo	
Cuando la batería se encuentra en la bolsa de transporte de la RPS II, la temperatura ambiente es superior a 35 °C.	Saque la batería de la bolsa de transporte de la RPS II o proporcione suministro al dispositivo en un lugar en el que la temperatura ambiente sea inferior a 35 °C.
El indicador del nivel de carga de la batería es inexacto	
La temperatura ambiente es extrema (p. ej. -5 °C, +40 °C).	Recargue la batería cuanto antes para asegurarse de que tiene una capacidad adecuada.

Especificaciones técnicas

Tecnología de batería	Iones de litio
Capacidad	<100 Wh (97 Wh)
Clasificación de Naciones Unidas	UN3480 (baterías de iones de litio)
Suministro eléctrico de CA	Rango de entrada 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominal para uso en avión 110 V, 400 Hz
Transformador de CC	Rango de entrada: 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A
Voltaje de salida de la batería	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W continuo
Corriente de salida (nominal) de la unidad de suministro eléctrico	3,75 A
Corriente de salida de la batería (nominal)	3,75 A/3,46 A
Corriente de espera	<100 µA
Protección	Sobrecarga, sobre descarga, sobretensión, cortocircuito, alta temperatura.

Dimensiones (Largo x Ancho x Altura)	230 x 126 x 26 mm
Peso de la batería	0,9 kg
Peso del sistema	2,3 kg
Ciclo de vida mínimo	≥500 ciclos a 23°C, hasta un 60% de capacidad
Condiciones de funcionamiento	
Cargando	5°C a 40°C; 5–85% de humedad máxima
Descargando	-5°C a 40°C; 5–85% de humedad máxima
Condiciones de transporte/almacenamiento	-20°C a +45°C; 5–85% de humedad máxima
Presión de aire para el funcionamiento/almacenamiento	600 hPa a 1100 hPa
Uso en avión	El producto cumple con los requisitos de la Dirección Federal de Aviación (FAA) correspondientes a todas las fases del viaje aéreo (RTCA/D0-160, sección 21, categoría M).
Tiempo de recarga	<4 horas para nivel total
Compatibilidad electromagnética	El producto cumple todos los requisitos pertinentes en cuanto a compatibilidad electromagnética (EMC, por sus siglas en inglés) de acuerdo con la CEI60601-1-2, para entornos residenciales, comerciales y de industria ligera. Se puede encontrar información relativa a las emisiones electromagnéticas y a la inmunidad de estos dispositivos ResMed en www.resmed.com/downloads/devices .
Clasificación CEI 60601-1	Clase II (aislamiento doble) y/o Equipo de Alimentación Interna, IP21 (IP20 durante la carga), Funcionamiento Continuo (de red), Funcionamiento Limitado (de batería), Equipo no adecuado para su uso en presencia de una mezcla de anestésicos inflamables con aire, o con oxígeno u óxido nitroso.
Duración de la batería	>8 horas con configuraciones promedio en el dispositivo ¹ Para más información, consulte la Lista de compatibilidad de baterías/dispositivos en www.resmed.com .

¹ Usando 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), y 15 RPM (Frecuencia respiratoria). No es aplicable a dispositivos cuando se utiliza humidificación térmica y tubos calentados.

Nota: El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Los siguientes símbolos puede que aparezcan en el dispositivo o en el embalaje.

 Atención, consultar los documentos adjuntos;  Leer las instrucciones antes de usar;
IP21A prueba de goteo; **IP20** Sin protección; **IPX0** Sin protección;  Equipo de clase II;
 Directiva europea RoHS;  Código de lote;  Número de serie;  Número de catálogo;  Limitación de humedad;  Limitación de temperatura (almacenamiento y transporte);  Cargando;  Nivel de carga de la batería;  Silenciador de alerta sonora;  Entrada/salida de CC;  Interruptor de CC encendido/apagado;  No usar si el embalaje presenta daños;  Fabricante;  Mantener seco;
 Representante autorizado en la UE;  Importador;  Dispositivo médico.

Consulte el glosario de símbolos en www.resmed.com/symbols.

Información medioambiental

La eliminación de la batería y de la unidad de suministro eléctrico se debe efectuar de conformidad con las leyes y las normativas nacionales aplicables. La WEEE 2012/19/UE es una directiva europea que exige la correcta eliminación de equipos eléctricos y electrónicos. La batería y la unidad de suministro eléctrico deberán ser eliminadas por separado y no en la basura municipal sin clasificar. Para deshacerse de la batería y la unidad de suministro eléctrico, debe hacer uso del sistema adecuado de recogida de basura, reutilización o reciclaje que haya disponible en su región. El uso de estos sistemas de recogida de basura, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que sustancias peligrosas dañen el medio ambiente. La directiva europea 2006/66/CE exige la eliminación correcta de baterías y acumuladores eléctricos gastados. La batería sólo puede devolverse a puntos de recogida completamente descargada. Si está cargada o parcialmente descargada, debe tenerse cuidado para evitar cortocircuitos. Las baterías que contengan más de un 0,0005% de mercurio por masa, más de un 0,002% de cadmio por masa o más de un 0,004% de plomo por masa vienen marcadas debajo del símbolo de cubo de basura tachado con los símbolos de sustancias químicas (Hg, Cd, Pb) de los metales para los cuales excede el límite establecido. Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con la administración de basura de su región. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a usar estos otros sistemas de eliminación. Si necesita información para la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con la oficina de ResMed más cercana o su distribuidor local, o visite la página www.resmed.com/environment.

Advertencias y precauciones generales

ADVERTENCIAS

- Las baterías de iones de litio llevan incorporados circuitos de protección seguros, pero pueden ser peligrosas de todas formas si no se usan correctamente. Las baterías dañadas pueden dejar de funcionar o incendiarse.
- Debido a riesgo de incendio o electrocución:
 - no coloque la RPS II cerca de un fuego o de calentadores.
 - no exponga la RPS II a la luz solar o al calor directos (por ej. detrás de la ventana de un coche).

- no exponga la RPS II a agua, lluvia o altos niveles de humedad.
- no cortocircuite la RPS II.
- no use una RPS II dañada.
- no abra ni la RPS II, ni el cargador de CA ni el transformador de CC.
- Asegúrese de que se reconecta a la corriente CA cuando la capacidad restante de la RPS II y/o la batería interna del dispositivo sea baja.
- Asegúrese de recargar periódicamente la batería debido a los efectos de auto descarga.
- A medida que la batería envejece, su capacidad disponible disminuye. Cuando la capacidad de batería restante ha disminuido bastante, no se apoye en la RPS II como suministro principal.
- Asegúrese de que la batería interna de todo dispositivo conectado se mantiene cargada para proporcionar corriente de respaldo en el caso de que se corte el suministro de la RPS II.
- Utilice solo una fuente de alimentación de CA de 90 W o el transformador de CC proporcionados por ResMed para cargar la RPS II.
- Peligro de explosión – no utilizar en la cercanía de anestésicos inflamables.
- El sistema RPS II no está indicado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, excepto en el caso de que la persona responsable de la seguridad de tales personas les enseñe a usar el aparato o supervise el uso del mismo.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el sistema RPS II.
- Debe tomar las precauciones necesarias para mantener seco el adaptador de la unidad de suministro eléctrico. El sistema RPS II, mientras está conectado a un dispositivo y se descarga, tiene un grado de protección de IP21 (a prueba de goteo), conforme a CEI60529. Mientras se carga, el sistema RPS II tiene un grado de IP20 (sin protección) debido a que el adaptador de la unidad de suministro eléctrico tiene un grado de IP20. El suministro eléctrico de CA, la batería RPS II y el transformador de CC tienen grado de protección de IP21.

PRECAUCIONES

- Evite que la batería reciba un impacto físico fuerte.
- Antes de utilizarla por primera vez, asegúrese de que la RPS II y sus componentes estén en buenas condiciones y funcionen. Si observa cualquier defecto, el sistema no deberá utilizarse.
- La RPS II debe utilizarse sólo conforme al uso indicado, según se especifica en este manual. Se podrían ocasionar daños al equipo o lesiones personales como resultado de modificaciones realizadas al equipo o a su funcionamiento.
- Cargue siempre a tope la RPS II antes de usarse o antes de apoyarse en ella como suministro de respaldo.
- Monitoree el nivel de carga de la RPS II. Cuando el nivel de carga sea bajo, asegúrese de que se pueda mantener la continuidad del suministro eléctrico.

- Cuando esté en uso, enchufe siempre el cable de la RPS II en el dispositivo. Mantenga el interruptor de la RPS II en posición de encendido para asegurar que pueda proporcionar suministro eléctrico de respaldo.
- Cuando se transporte, apague la RPS II, desenchufe todos los cables y guárdelo todo en la bolsa de transporte.
- Con equipo eléctrico médico es necesario que se tomen precauciones especiales sobre compatibilidad electromagnética, y el equipo debe instalarse y funcionar conforme a la información suministrada en este manual del usuario. Los equipos de comunicación portátiles y móviles pueden afectar el equipo eléctrico médico. Si se observan interferencias de compatibilidad electromagnética, por ejemplo estática en radios, aleje la RPS II de otros equipos.

Notas:

- *Lo que se ha expuesto son advertencias y precauciones generales. Las advertencias, precauciones y notas específicas aparecen en el manual junto a las instrucciones pertinentes.*
- *En caso de que se produzcan incidentes graves relacionados con este producto, debe comunicárselo a ResMed y a la autoridad competente de su país.*

Garantía limitada

ResMed Pty Ltd (a partir de ahora "ResMed") garantiza que su producto no presentará defectos de materiales ni de fabricación a partir de la fecha de compra durante el plazo especificado a continuación.

Producto	Plazo de la garantía
• Sistemas de mascarilla (incluye armazón de la mascarilla, almohadilla, arnés y tubos) – excluyendo dispositivos de un solo uso. • Accesorios – excluyendo dispositivos de un solo uso	90 días
• Sensores de pulso digital tipo flexible • Cubetas de agua de humidificador	90 días
• Pilas para ser empleadas en sistemas de pilas internos y externos de ResMed	6 meses
• Sensores de pulso digital tipo clip • Módulos de datos de dispositivos CPAP y binivel • Oxímetros y adaptadores de oxímetros de dispositivos binivel y CPAP • Humidificadores y cubetas de agua lavables de humidificador • Dispositivos de control de la valoración	1 año
• Dispositivos CPAP, binivel y de ventilación (incluyendo unidades de alimentación externas) • Accesorios de la batería • Dispositivos portátiles de diagnóstico/detección	2 años

Esta garantía es sólo válida para el consumidor inicial. No es transferible.

Si el producto falla bajo condiciones de utilización normales, ResMed reparará o reemplazará, a opción suya, el producto defectuoso o cualquiera de sus componentes.

Esta garantía limitada no cubre: a) cualquier daño causado como resultado de una utilización indebida, abuso, modificación o alteración del producto; b) reparaciones llevadas a cabo por cualquier organización de servicio que no haya sido expresamente autorizada por ResMed para efectuar dichas reparaciones; c) cualquier daño o contaminación debida a humo de cigarrillo, pipa, cigarro u otras fuentes de humo; y d) cualquier daño causado por el derrame de agua sobre un dispositivo electrónico o en su interior.

La garantía queda anulada si el producto se vende o revende fuera de la región de compra original.

Las reclamaciones de garantía con respecto a productos defectuosos deben ser realizadas por el consumidor original en el punto de compra.

Esta garantía reemplaza cualquier otra garantía expresa o implícita, incluida cualquier garantía implícita de comerciabilidad o idoneidad para un propósito en particular. Algunas regiones o estados no permiten que se establezcan limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

ResMed no se responsabilizará de ningún daño incidental o emergente que se reclame como resultado de la venta, instalación o uso de cualquier producto de ResMed. Algunas regiones o estados no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o emergentes, por lo que es posible que lo que precede no sea aplicable en su caso.

Esta garantía le otorga derechos jurídicos específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que pueden variar de una región a otra. Para más información sobre los derechos que le otorga esta garantía, póngase en contacto con el distribuidor de ResMed o con la oficina de ResMed locales.

Fim a que se destina

A ResMed Power Station II (RPS II) é uma bateria de iões de lítio externa que fornece energia quando a rede eléctrica não está disponível.

Leia o manual na íntegra antes de utilizar a RPS II. Consulte os manuais do utilizador do dispositivo para obter informações sobre os pacientes a que se destina, modos de utilização, ambiente de utilização e contraindicações associadas à terapia por CPAP, de dois níveis e de ventilação.

Descrição do RPS II

Consulte a ilustração A.

O sistema RPS II inclui os seguintes componentes:

1. Bateria
2. Adaptador da unidade de alimentação
3. Saco de transporte

Disponível separadamente:

4. Unidade de alimentação CA 90 W ou conversor CC
5. Cabo eléctrico CA ou CC
6. Cabos de saída CC
7. Adaptador da unidade de alimentação Air 10

Nota: Para recarregar a RPS II, usando uma unidade de alimentação Air 10 (fornecida com dispositivos Air 10 e Lumis) ou o conversor CC Air 10, é necessário um adaptador da unidade de alimentação Air 10 (peça n.º 37342).

Acessório opcional:

8. Acoplador de bateria (com tira de Velcro™)

Acessórios e dispositivos compatíveis

Para obter uma lista completa de dispositivos compatíveis com a RPS II, consulte a Lista de Compatibilidades entre Baterias/Dispositivos em www.resmed.com, na página relativa aos **Produtos** na área de **Serviço e assistência**. Para obter uma lista completa de acessórios, consulte a secção de Acessórios para Ventilação em www.resmed.com na página relativa aos **Produtos** na área de **Dispositivos de ventilação**. Para obter uma lista das tensões de saída e cabos CC do seu dispositivo, consulte o folheto informativo em anexo, o manual do utilizador do seu dispositivo ou a Lista de Compatibilidade entre Baterias/Dispositivos em www.resmed.com. Se não tiver acesso à Internet, contacte o representante da ResMed.

Para obter mais informações sobre a montagem dos dispositivos, consulte o manual do utilizador do dispositivo.

Painel de controlo

Consulte a ilustração B.

O painel de controlo da bateria inclui o seguinte:

- | | |
|--|--|
| 1. Botão silenciador de alerta sonoro | 6. Indicadores de nível da bateria |
| 2. Botão de verificação do nível de carga | 7. Indicador de carregamento |
| 3. Interruptor CC | 8. Indicador de interruptor de CC/ descarregamento |
| 4. Porta de entrada/saída CC | |
| 5. Indicador do silenciador de alerta sonoro | 9. Selector da tensão de saída (painel traseiro) |

Montagem



PRECAUÇÃO

- Certifique-se de que a RPS II e o dispositivo estão desligados antes de efectuar a montagem.
- Quando a RPS II estiver ligada à rede eléctrica, certifique-se de que todos os cabos estão devidamente ligados.

Carregamento da bateria

Consulte a ilustração C.

1. Ligue o adaptador da unidade de alimentação à ficha CC e ligue à porta de entrada/saída CC da bateria.
2. Ligue o cabo eléctrico CA ou CC à unidade de alimentação.
3. Ligue a outra extremidade do cabo eléctrico CA ou CC à tomada eléctrica.

Notas:

- O carregamento demora menos de 4 horas a partir de um nível de bateria de 0% até um nível superior a 95%.
- Para interromper o carregamento, desligue o cabo eléctrico CA da tomada eléctrica.

Alimentação do dispositivo

Consulte a ilustração D.

1. Selecione a tensão de saída correcta para o dispositivo com o selector da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II.
2. Ligue o cabo de saída CC adequado à bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de saída CC ao dispositivo.
4. Ligue o interruptor CC.

Fornecimento de energia de reserva ao dispositivo (tanto para sistemas com entrada CA como CC)



AVISO

Nesta configuração, o Elisée começa por retirar energia da RPS II até esta ficar totalmente descarregada, e não volta a carregá-la. Em resultado disso, assim que toda a energia tiver sido descarregada da bateria, a RPS II não funcionará como reserva de CA.

Consulte a ilustração E.

1. Selecione a tensão de saída correcta para o dispositivo com o selector da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II.
2. Ligue o cabo de saída CC adequado à bateria.
3. Ligue a outra extremidade do cabo de saída CC ao dispositivo.
4. Ligue o cabo eléctrico CA à parte de trás do dispositivo.
5. Ligue a outra extremidade do cabo eléctrico CA à tomada eléctrica.
6. Ligue o interruptor CC.

Nota: Verifique o nível de carga da bateria sempre que ligar o dispositivo.

Utilização de duas baterias

Consulte a ilustração F.

1. Coloque uma bateria sobre outra.
Se necessário, utilize a tira de Velcro para prender bem as duas baterias.
2. Ligue os cabos do acoplador de bateria à porta de entrada/saída CC de cada bateria. Os cabos do acoplador de bateria estão marcados com “1” (principal) e “2” (reserva).
3. Ao carregar duas baterias, ligue o adaptador da unidade de alimentação à ficha CC e ao acoplador de bateria.
Ao alimentar um dispositivo, ligue o cabo de saída CC do dispositivo à extremidade do acoplador de bateria. A bateria principal fornece energia ao dispositivo e a bateria de reserva é utilizada quando a bateria principal for desligada ou estiver descarregada.

Indicadores

Consulte a ilustração B.

A RPS II tem LEDs para indicar o estado de funcionamento em que se encontra.

Indicador LED		Estado
Nível de carga da bateria ¹ (B-6)		
	Um intermitente âmbar (alerta sonoro contínuo)	Menos de 5%
	Um intermitente verde (alerta sonoro durante 10 seg.)	Menos de 10%
	Um contínuo verde	10% a 40% (aprox.)
	Dois contínuos verdes	40% a 65% (aprox.)
	Três contínuos verdes	65% a 90% (aprox.)
	Quatro contínuos verdes	Mais de 90% (aprox.)
A carregar (B-7)		
	Verde intermitente	A carregar
	Verde constante	Totalmente carregada
CC ligada/desligada (B-8)		
	Azul intermitente	RPS II ligada mas não está a descarregar
	Azul constante	RPS II ligada e está a descarregar

Indicador LED	Estado
Silenciador de alerta sonoro (B-5)	
 Azul intermitente	Não está a descarregar e silenciador activo
 Azul constante	Está a descarregar e silenciador activo

¹ Quando o interruptor Ligar/Desligar CC é activado, o indicador do nível de carga pode flutuar entre níveis diferentes.

Para verificar o nível de carga da bateria, prima o botão de verificação do nível de carga (B-2) no painel de controlo. O número de LEDs verdes indica o nível de carga aproximado.

Para silenciar o alerta, prima o botão silenciador de alerta sonoro (B-1). Para silenciar permanentemente, mantenha premido o botão silenciador de alerta sonoro (B-1) durante 5 segundos. Para desactivar, prima o botão silenciador de alerta sonoro (B-1) quando o silenciador ainda estiver activo.

Utilização de humidificadores

Com exceção do AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i™, quando um dispositivo com humidificador integrado não está ligado à rede elétrica, o humidificador só funciona no modo passivo sem aquecimento apesar de aparecer a mensagem de aquecimento no dispositivo. Quando o dispositivo for ligado à rede elétrica, regressa ao modo ativo aquecido.

Os dispositivos AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 e H5i funcionam normalmente no modo ativo aquecido se estiverem ligados à bateria ou à rede elétrica.

Limpeza e manutenção

AVISO

Não imirja a RPS II em água e não utilize líquidos para limpar qualquer peça do produto.

1. Desligue a bateria da unidade de alimentação e do dispositivo. Retire todos os cabos.
2. Limpe o exterior da bateria com um pano limpo.

Armazenamento

PRECAUÇÃO

As baterias devem ter uma carga de 100%, indicada por quatro LEDs verdes, e devem ser desligadas antes de serem guardadas. Decorridos seis meses de armazenamento, é necessário voltar a recarregar as baterias até 100%. Todas as baterias de íões de lítio vão perdendo carga com o decorrer do tempo se não forem utilizadas. Se não for recarregada periodicamente (ou seja, semestralmente), a RPS II acabará por descarregar até ao ponto em que deixa de poder ser recarregada. Se isto acontecer, a RPS II deixa de poder ser usada e não pode ser recuperada.

Guarde a RPS II num local fresco e seco.

Nota: uma bateria totalmente carregada, se for deixada ligada, descarrega-se até 0% da capacidade total no espaço de quatro semanas de armazenamento. Se desligada, a bateria descarrega-se até 0% da capacidade total no espaço de seis meses de armazenamento.

Manutenção

A RPS II destina-se a proporcionar um funcionamento seguro e fiável quando utilizada e mantida em conformidade com as instruções fornecidas pela ResMed. Não é necessária qualquer manutenção durante a vida útil da bateria.

A vida útil da RPS II é superior a 500 ciclos de recarregamento. Após 500 ciclos de recarregamento, a bateria durará cerca de 60% em relação ao seu estado original. A carga total de uma bateria usada não dura tanto como a de uma bateria nova. A ResMed recomenda testar a duração da bateria da RPS II regularmente. Como acontece com todos os equipamentos eléctricos, deverá ter cuidado e contactar um representante de assistência técnica autorizado da ResMed caso detecte anomalias no mesmo.

Viagens

Consulte a companhia aérea se pretender levar a bateria com o dispositivo a bordo.

Deteção e resolução de problemas

Se ocorrer um problema, experimente as sugestões que se seguem. Se não for possível resolver o problema, contacte o seu fornecedor de equipamento ou a ResMed. Não tente abrir a bateria.

Problema/Causa possível	Solução
O dispositivo não funciona	
As ligações de alimentação estão interrompidas.	Verifique todos os cabos e ligue-os conforme descrito na Montagem.
A RPS II está descarregada.	Ligue o dispositivo à rede eléctrica e recarregue a RPS II.
A RPS II está desligada.	Ligue o interruptor CC.
Foi seleccionada uma tensão de saída incorrecta.	Selecione a tensão de saída correcta para o dispositivo com o selector da tensão de saída existente no painel traseiro da RPS II. Nota: Para obter mais informações sobre as tensões de saída do seu dispositivo, consulte o folheto informativo em anexo, o manual do utilizador do seu dispositivo ou a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com .
A RPS II emite um alerta sonoro contínuo e um LED âmbar está intermitente	
O nível de carga da bateria é inferior a 5%.	Prima o botão silenciador de alerta sonoro para silenciar o alerta. Recarregue a bateria logo que possível.
A RPS II emite um alerta sonoro durante 10 segundos e um LED verde está intermitente	
O nível de carga da bateria é inferior a 10%.	Recarregue a bateria logo que possível.

Problema/Causa possível	Solução
O carregamento pára antes de ser concluído	
Quando a bateria é carregada dentro do saco de transporte da RPS II, a temperatura ambiente é superior a 35°C.	Remova a bateria do saco de transporte da RPS II ou carregue a bateria quando a temperatura ambiente for inferior a 35°C.
A bateria desliga-se e pára de alimentar o dispositivo	
Quando a bateria se encontra dentro do saco de transporte da RPS II, a temperatura ambiente é superior a 35°C.	Remova a bateria do saco de transporte da RPS II ou alimente o dispositivo quando a temperatura ambiente for inferior a 35°C.
O indicador do nível de carga da bateria está impreciso	
A temperatura ambiente está a um nível extremo (p. ex., -5°C, +40°C).	Recarregue a bateria o mais rápido possível para garantir a capacidade adequada.

Especificações técnicas

Tecnologia da bateria	Iões de lítio
Capacidade	<100 Wh (97 Wh)
Classificação ONU	UN3480 (bateria de iões de lítio)
Fonte de alimentação CA	Gama de entrada 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominal para utilização num avião 110 V, 400 Hz
Conversor CC	Gama de valores de entrada 12 V/24V, 13 A/6,5 A
Tensão de saída da bateria	(24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W contínua
Corrente de saída da unidade de alimentação (nominal)	3,75 A
Corrente de saída da bateria (nominal)	3,75 A/3,46 A
Corrente em espera	<100 µA
Protecção	Sobrecarga, sobredescarga, sobreintensidade, curto-circuito, temperatura elevada
Dimensões (C x L x A)	230 x 126 x 26 mm
Peso da bateria	0,9 kg
Peso do sistema	2,3 kg
Ciclo de vida mínimo	≥500 ciclos a 23°C para 60% da capacidade
Condições de funcionamento	
A carregar	5°C a 40°C; 5–85% de humidade máxima
A descarregar	-5°C a 40°C; 5–85% de humidade máxima
Condições de transporte/armazenamento	-20°C a +45°C; 5–85% de humidade máxima
Pressão de ar para funcionamento/armazenamento	600 hPa a 1100 hPa
Utilização em avião	O produto cumpre os requisitos da FAA (Administração Federal da Aviação) (RTCA/D0-160, secção 21, categoria M) em relação a todas as fases da viagem aérea.
Tempo de recarregamento	<4 horas para o nível total

Compatibilidade
electromagnética

O produto encontra-se em conformidade com todos os requisitos de compatibilidade eletromagnética (CEM), de acordo com a norma IEC60601-1-2, para áreas residenciais, comerciais e de indústria leve. Pode encontrar informações relativas à imunidade e emissões eletromagnéticas destes dispositivos ResMed em www.resmed.com/downloads/devices.

Classificação CEI 60601-1

Classe II (isolamento duplo) e/ou Equipamento com alimentação interna, IP21 (IP20 durante carregamento), Funcionamento contínuo (a partir da rede eléctrica), Funcionamento limitado (a partir de bateria), Equipamento não adequado para utilização na proximidade de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou com oxigénio ou óxido nítrico.

Autonomia da bateria

>8 horas com parâmetros médios do dispositivo¹
Para obter mais informações, consulte a lista de compatibilidade entre baterias/dispositivos em www.resmed.com.

¹ Utilizando 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) e 15 RPM (frequência respiratória). Não aplicável a dispositivos que utilizem humidificação aquecida e tubagem aquecida.

Nota: o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Símbolos

Os símbolos que se seguem poderão constar no dispositivo ou na embalagem.

 Atenção, consulte os documentos anexos;  Ler instruções antes da utilização;

IP21 À prova de respingos; IP20 Sem protecção; IPX0 Sem protecção;  Equipamento

de Classe II;  Directiva europeia RoHS;  Código de lote;  Número de série;

 Número de catálogo;  Limites de humidade;  Limites de temperatura

(armazenamento e transporte);  Carregamento;  Nível de carga da bateria;

 Silenciador de alerta sonoro;  Entrada/saída CC;  CC ligada/desligada;

 Não utilizar se a embalagem estiver danificada;  Fabricante;  Manter seco;

 Representante autorizado na Europa;  Importador;  Dispositivo médico.

Ver glossário de símbolos em www.resmed.com/symbols.

Informações ambientais

A eliminação da bateria e da unidade de alimentação deve ser feita em conformidade com a legislação e a regulamentação nacionais aplicáveis. A REEE 2012/19/UE é uma directiva da UE que tem por objectivo a eliminação adequada de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. A bateria e a unidade de alimentação devem ser eliminadas separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar a bateria e a unidade de alimentação, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área.

O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o propósito de poupar os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas. A Directiva Europeia 2006/66/CE exige a correcta eliminação de baterias e acumuladores gastos. A bateria só pode ser devolvida a pontos de recolha quando totalmente

descarregada. Se estiver carregada ou parcialmente carregada, é necessário ter cuidado para evitar curto-circuitos. As baterias que contenham mais de 0,0005% do seu peso em mercúrio, mais de 0,002% do seu peso em cádmio ou mais de 0,004% do seu peso em chumbo estão assinaladas, sob o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, com os símbolos químicos (Hg, Cd, Pb) dos metais cujo limite é excedido.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contentor de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite www.resmed.com/environment.

Avisos e precauções gerais

AVISOS

- As baterias de íões de lítio têm circuitos integrados de protecção de segurança, mas podem ainda assim ser perigosas se não forem correctamente utilizadas. As baterias danificadas podem deixar de funcionar ou incendiar-se.
- Devido ao risco de incêndio ou choque eléctrico:
 - não coloque a RPS II próximo de chama aberta ou de aquecedores;
 - não exponha a RPS II à luz solar directa ou a calor (por exemplo, junto à janela de um carro);
 - não exponha a RPS II à água, chuva ou a níveis elevados de humidade.
 - não ligue a RPS II em curto-circuito;
 - não utilize uma RPS II danificada;
 - não abra a RPS II, o carregador CA ou o conversor CC.
- Não se esqueça de mudar para alimentação CA quando a capacidade restante da RPS II e/ou da bateria interna do dispositivo for reduzida.
- Certifique-se de que recarrega periodicamente a bateria devido aos efeitos de descarregamento da própria bateria.
- A capacidade disponível da bateria diminui com o passar do tempo. Quando a capacidade de bateria restante for reduzida, não utilize a RPS II como principal fornecimento de energia.
- Certifique-se de que a bateria interna do dispositivo ligado se mantém carregada para fornecer energia de reserva em caso de falha de energia da RPS II.
- Utilize apenas uma unidade de alimentação CA de 90 W ou um conversor CC da ResMed para carregar a RPS II.
- Risco de explosão – não use na proximidade de anestésicos inflamáveis.
- O sistema RPS II não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou instruídas na forma de utilização do sistema RPS II por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o sistema RPS II.

- Deve ter-se o cuidado de manter o adaptador da unidade de alimentação seco. O sistema da RPS II, quando ligado a um dispositivo e a descarregar, possui a classificação IP21 (à prova de respingos) em conformidade com a CEI60529. Em carregamento, o sistema da RPS II possui a classificação IP20 (sem protecção) por força da classificação IP20 do adaptador da unidade de alimentação. A fonte de alimentação CA, a bateria RPS II e o conversor CC pertencem à classe IP21.

PRECAUÇÕES

- Evite impactos físicos fortes sobre a bateria.
- Antes de utilizar pela primeira vez, verifique se a RPS II e respectivos componentes estão em bom estado e operacionais. Se detectar a presença de defeitos, o sistema não deve ser utilizado.
- A RPS II deve ser utilizada apenas para o fim a que se destina indicado neste manual. Podem ocorrer danos no equipamento ou ferimentos se forem efectuadas modificações no equipamento ou no modo de funcionamento.
- Carregue sempre a RPS II na totalidade antes de a utilizar ou antes de depender dela como fonte de alimentação de reserva.
- Controle o nível de carga da RPS II. Quando o nível de carga for reduzido, certifique-se de que é possível manter a continuidade do fornecimento de energia.
- Quando estiver em utilização, ligue sempre o cabo da RPS II ao dispositivo. Mantenha o interruptor da RPS II ligado para garantir que a mesma possa fornecer energia de reserva.
- Durante o transporte, desligue a RPS II, desligue todos os cabos e coloque no saco de transporte.
- O equipamento médico eléctrico exige precauções especiais relativas à CEM e tem de ser instalado e utilizado em conformidade com as informações fornecidas neste manual do utilizador. Os equipamentos de comunicações portáteis e móveis podem afectar o equipamento médico eléctrico. Caso observe interferência electromagnética, por exemplo, estática de rádios, afaste a RPS II de outro equipamento.

Notas:

- *As indicações acima são avisos e precauções gerais. Avisos, precauções e notas específicos aparecerão junto às instruções relevantes no manual.*
- *Em caso de incidentes graves que possam ocorrer relacionados com este produto, os mesmos devem ser reportados à ResMed e à entidade competente no seu país.*

Garantia limitada

A ResMed Pty Ltd (doravante "ResMed") garante que o produto ResMed está isento de defeitos de material e fabrico durante o período de tempo abaixo especificado, a partir da data de compra.

Produto	Período da garantia
• Máscaras (incluindo armação da máscara, almofada, arnês e tubagem) – excepto dispositivos de utilização única • Acessórios – excepto dispositivos de utilização única • Sensores de pulso de dedo de tipo flexível • Cubas de água de humidificadores	90 dias
• Baterias para utilização em sistemas de alimentação com bateria ResMed internos e externos	6 meses
• Sensores de pulso de dedo de tipo clipe • Módulos de dados de dispositivos CPAP e de dois níveis • Oxímetros e adaptadores para oxímetros de dispositivos CPAP e de dois níveis de pressão • Humidificadores e respectivas cubas de água laváveis • Dispositivos de controlo de titulação	1 ano
• Dispositivos CPAP, de dois níveis de pressão e de ventilação (incluindo unidades de alimentação externas) • Acessórios de baterias • Dispositivos portáteis de diagnóstico/rastreamento/despistagem	2 anos

Esta garantia só se aplica ao consumidor inicial. Esta garantia não é transferível.

Se o produto avariar em condições normais de utilização, a ResMed procederá, ao seu critério, à reparação ou substituição do produto defeituoso ou de qualquer um dos seus componentes.

Esta garantia limitada não cobre: a) qualquer dano provocado em consequência de utilização inadequada, abuso, modificação ou alteração do produto; b) reparações efectuadas por qualquer entidade de assistência técnica que não tenha sido expressamente autorizada pela ResMed para efectuar esse tipo de reparação; c) qualquer dano ou contaminação causados por fumo de cigarros, cachimbos, charutos ou outros; d) qualquer dano provocado pelo derramamento de água sobre ou para dentro de um dispositivo electrónico.

A garantia deixa de ser válida se o produto for vendido, ou revendido, fora da região da compra original.

Os pedidos de reparação ou substituição de um produto defeituoso no âmbito da garantia devem ser feitos pelo consumidor original no local de compra.

Esta garantia substitui todas as outras, explícitas ou implícitas, incluindo qualquer garantia implícita de comerciabilidade ou de adequabilidade para um determinado fim. Algumas regiões ou Estados não permitem limitações de tempo sobre a duração de uma garantia implícita, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

A ResMed não será responsabilizada por quaisquer danos incidentais ou consequentes reivindicados como decorrentes da venda, instalação ou uso de qualquer produto ResMed. Algumas regiões ou Estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequentes, pelo que a limitação acima pode não se aplicar ao seu caso.

Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, podendo o utilizador ter outros direitos que variam de região para região. Para obter mais informações sobre os seus direitos nos termos da garantia, entre em contacto com o revendedor ou filial local da ResMed.

Beoogd gebruik

Het ResMed Power Station II (RPS II) is een externe lithium-ion-accu die stroom levert wanneer er geen netstroom beschikbaar is.

Lees de hele handleiding door alvorens het RPS II te gebruiken. Raadpleeg de gebruikershandleidingen van de apparaten voor doelgroepen, beoogd gebruik, gebruiksomgeving en contra-indicaties met betrekking tot CPAP-, bilevel- en ventilatietherapie.

De RPS II in een oogopslag

Zie illustratie A.

Het RPS II-systeem omvat de volgende onderdelen:

1. Accu
2. Adapter voedingseenheid
3. Draagtas

Apart verkrijgbaar:

4. 90 W AC-voedingseenheid of DC-omvormer
5. Wisselstroom- of gelijkstroomsnoer
6. DC-uitvoerkabels
7. Air 10 voedingseenheidadapter

NB: Om het RPS II op te laden met een Air 10 voedingseenheid (die bij Air 10 en Lumis apparaten wordt verschaft) of de Air 10 DC-omvormer, is een Air 10 voedingseenheidadapter vereist (artikelnr. 37342).

Optioneel accessoire:

8. Accukoppeling (wordt met Velcro™-band geleverd)

Compatibele apparaten en accessoires

Raadpleeg voor een volledige lijst met apparaten die compatibel met het RPS II zijn, de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com op de pagina **Products** onder **Service & Support**. Raadpleeg voor een volledige lijst met accessoires de Ventilation Accessories op www.resmed.com op de pagina **Products** onder **Ventilation Devices**. Een lijst met uitgangsspanningen en DC-snoeren voor uw apparaat vindt u in bijgaande informatiefolder, de gebruikershandleiding van uw apparaat of in de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com. Neem contact op met uw ResMed-vertegenwoordiger als u geen internettoegang hebt.

Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw apparaat voor meer informatie over het opstellen van uw apparatuur.

Bedieningspaneel

Zie illustratie B.

Het bedieningspaneel van uw accu omvat de volgende onderdelen:

- | | |
|---|---|
| 1. De knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken | 6. Controlelampjes voor laadniveau accu |
| 2. De knop Laadniveau controleren | 7. Controlelampje voor opladen |
| 3. DC aan-uitschakelaar | 8. Controlelampje voor DC-schakelaar/ontladen |
| 4. DC in-/uitvoerpoort | 9. Keuzeschakelaar voor |
| 5. Controlelampje voor onderdrukken van hoorbaar alarmsignaal | uitgangsspanning (achterpaneel) |

Opstellen



VOORZICHTIG

- Controleer voordat u met het opstellen begint of het RPS II en het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Als het RPS II op netstroom aangesloten is, controleer dan of alle kabels en snoeren goed aangesloten zijn.

De accu opladen

Zie illustratie C.

1. Sluit de adapter van de voedingseenheid op de DC-stekker aan en sluit het andere uiteinde op de DC in-/uitvoerpoort van de accu aan.
2. Sluit het wisselstroom- of gelijkstroomsnoer op de voedingseenheid aan.
3. Steek het andere uiteinde van het wisselstroom- of gelijkstroomsnoer in een stopcontact.

NB

- *Het opladen neemt nog geen vier uur in beslag, vanaf een laadniveau van 0% tot een laadniveau van hoger dan 95%.*
- *U kunt het opladen onderbreken door de stekker van het snoer uit het stopcontact te halen.*

Het apparaat van stroom voorzien

Zie illustratie D.

1. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat.
2. Sluit de juiste DC-uitvoerkabel op de accu aan.
3. Sluit het andere uiteinde van de DC-uitvoerkabel op het apparaat aan.
4. Schakel de DC-schakelaar in.

Het apparaat van back-upstroom voorzien (voor systemen met zowel wisselstroom- als gelijkstroom-ingangen)



WAARSCHUWING

In deze samenstelling neemt de Elisée eerst stroom uit het RPS II af, totdat deze helemaal leeg is. Het RPS II wordt daarna niet opnieuw opgeladen. Dit betekent dat zodra de accu volledig is ontladen, hij niet als backupvoorziening voor wisselstroom zal fungeren.

Zie illustratie E.

1. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat.
2. Sluit de juiste DC-uitvoerkabel op de accu aan.
3. Sluit het andere uiteinde van de DC-uitvoerkabel op het apparaat aan.
4. Sluit het AC-snoer op de achterzijde van het apparaat aan.
5. Steek het andere uiteinde van het AC-snoer in een stopcontact.
6. Schakel de DC-schakelaar in.

NB Controleer bij het inschakelen van het apparaat regelmatig het laadniveau van de accu.

Het gebruik van twee accu's

Zie illustratie F.

1. Plaats de accu's op elkaar.
Bevestig de accu's indien nodig met behulp van de Velcro-band aan elkaar.
2. Steek de uitgangen van de verdeelkabel in beide DC in-/uitvoerpoorten van de accu's. Op de kabels van de accukoppeling zitten etiketjes met '1' (hoofdacqu) en '2' (reserve-acqu).
3. Bevestig wanneer u twee accu's oplaadt, de adapter van de voedingseenheid aan de DC-stekker en sluit de adapter aan op de accukoppeling.
Sluit wanneer een apparaat wordt ingeschakeld, de DC-uitvoerkabel van het apparaat aan op het uiteinde van de accukoppeling. De hoofdacqu voorziet het apparaat van stroom en de reserve-acqu neemt het over wanneer de hoofdacqu losgekoppeld wordt of leeg is.

Controlelampjes

Zie illustratie B.

Het RPS II heeft LEDs waarmee de huidige bedrijfstoestand van het apparaat aangegeven wordt.

Controlelampje	Status
Laadniveau accu¹ (B-6)	
 Eén oranje LED knippert (hoorbaar alarmsignaal piept continu)	Lager dan 5%
 Eén groene LED knippert (hoorbaar alarmsignaal piept gedurende 10 seconden)	Lager dan 10%
 Eén groene LED brandt continu	10% tot 40% (bij benadering)
 Twee groene LEDs branden continu	40% tot 65% (bij benadering)
 Drie groene LEDs branden continu	65% tot 90% (bij benadering)
 Vier groene LEDs branden continu	Hoger dan 90% (bij benadering)
Bezig met opladen (B-7)	
 LED knippert groen	Bezig met opladen
 LED brandt continu groen	Volledig opgeladen

Controlelampje		Status
DC aan/uit (B-8)		
	LED knippert blauw	RPS II is ingeschakeld maar niet aan het ontladen
	LED brandt continu blauw	RPS II is ingeschakeld en aan het ontladen
Onderdrukken van hoorbaar alarmsignaal (B-5)		
	LED knippert blauw	Niet aan het ontladen en onderdrukken is ingeschakeld
	LED brandt continu blauw	Aan het ontladen en onderdrukken is ingeschakeld

¹ Tijdens het bedienen van de DC-schakelaar kan de laadniveau-indicator tussen verschillende niveaus schommelen.

Druk op de knop Laadniveau controleren (B-2) op het bedieningspaneel om het laadniveau van de accu te controleren. Het aantal groene LEDs dat brandt, geeft bij benadering het laadniveau aan.

Druk op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) om het alarmsignaal te onderdrukken. Houd de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) gedurende 5 seconden ingedrukt om het alarmsignaal definitief uit te schakelen. Druk terwijl het alarmsignaal nog onderdrukt wordt op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken (B-1) om het te deactiveren.

Het gebruik van een luchtbevochtiger

Als een apparaat met geïntegreerde bevochtiger niet op netstroom aangesloten is – met uitzondering van AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 en H5i™ – dan zal de bevochtiger alleen in een passieve, onverwarmde modus werken, ondanks dat er een bericht op het apparaat verschijnt dat aangeeft dat de bevochtiger aan het opwarmen is. Als het apparaat op netstroom aangesloten wordt, zal het naar de actieve, verwarmde modus terugkeren.

De apparaten AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 en H5i werken normaal in de actieve, verwarmde modus wanneer ze op de accu of netstroom aangesloten zijn.

Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Dompel het RPS II niet in water en gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van enig onderdeel van het RPS II.

1. Koppel de accu van de voedingseenheid en het apparaat los. Verwijder alle kabels en snoeren.
2. Veeg de buitenkant van de accu met een schone doek schoon.

Opslag

VOORZICHTIG

Voordat u een accu opslaat, moet hij opgeladen worden tot een laadniveau van 100%, wat wordt aangegeven door vier brandende groene LEDs, en moet hij worden uitgeschakeld. Na zes maanden opslag moet u de accu opnieuw opladen tot een laadniveau van 100%. Wanneer een lithium-ion-accu niet in gebruik is, zal deze in de loop der tijd door zelfontlading leeglopen. Als het RPS II niet regelmatig opnieuw opgeladen wordt (d.w.z. iedere zes maanden), zal het uiteindelijk in zo'n mate door zelfontlading leeglopen, dat het niet meer opnieuw opgeladen kan worden. Wanneer dit gebeurt, is het RPS II niet meer bruikbaar en onherstelbaar.

Bewaar het RPS II op een koele, droge plek.

NB Het laadniveau van een volledig opgeladen accu die tijdens opslag ingeschakeld blijft, zakt door zelfontlading binnen vier weken naar 0% van de volledige capaciteit. Het laadniveau van een uitgeschakelde accu zakt door zelfontlading binnen zes maanden naar 0% van de volledige capaciteit.

Onderhoudsbeurten

Het RPS II is bedoeld om veilig en betrouwbaar te werken als hij volgens de door ResMed gegeven instructies gebruikt en onderhouden wordt. De accu hoeft gedurende de hele levensduur niet onderhouden te worden.

De levensduur van het RPS II is langer dan 500 oplaadcycli. Na 500 oplaadcycli zal de accu nog ongeveer 60% van de oorspronkelijke accu-duur stroom leveren. Een volledig opgeladen oude accu zal minder lang stroom leveren dan een nieuwe accu. ResMed raadt aan om de accu-duur van het RPS II regelmatig te controleren. Bij dit apparaat geldt net als bij andere elektrische apparatuur, dat voorzichtigheid geboden is als er sprake is van een eventuele onregelmatigheid. Laat het apparaat in dat geval controleren door een ResMed-servicecentrum.

Reizen

Raadpleeg de luchtvaartmaatschappij waarmee u vliegt als u van plan bent om de accu samen met uw apparaat mee aan boord te nemen.

Opsporen en oplossen van problemen

Probeer de volgende suggesties als er sprake is van een probleem. Als het probleem niet opgelost kan worden, neem dan contact op met de leverancier van de apparatuur of met ResMed. Probeer de accu niet te openen.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	
De stroomaansluitingen zijn onderbroken.	Controleer alle snoeren en kabels en sluit ze aan zoals omschreven onder Opstellen.
Het RPS II is ontladen.	Sluit het apparaat op de netstroom aan en laad het RPS II opnieuw op.

Probleem/mogelijke oorzaak	Oplossing
Het RPS II is uitgeschakeld. Verkeerde uitgangsspanning geselecteerd.	Schakel de DC-schakelaar in. Selecteer met behulp van de keuzeschakelaar op het achterpaneel van het RPS II de juiste uitgangsspanning voor uw apparaat. NB Meer informatie over de uitgangsspanning van uw apparaat vindt u in bijgaande informatiefolder, de gebruikershandleiding van uw apparaat of de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com .
Er klinkt een ononderbroken hoorbaar alarmsignaal van het RPS II en er knippert een oranje LED	
Het laadniveau van de accu is lager dan 5%.	Druk op de knop Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken om het alarmsignaal te onderdrukken. Laad de accu zo snel mogelijk weer op.
Er klinkt gedurende 10 seconden een hoorbaar alarmsignaal van het RPS II en er knippert een groene LED	
Het laadniveau van de accu is lager dan 10%.	Laad de accu zo snel mogelijk weer op.
Het opladen wordt vroegtijdig afgebroken	
Wanneer de accu wordt opgeladen terwijl deze zich in de RPS II-draagtas bevindt, is de omgevingstemperatuur hoger dan 35°C.	Haal de accu uit de RPS II-draagtas of laad de accu op in een ruimte waar de omgevingstemperatuur lager dan 35°C is.
De accu schakelt uit en levert geen stroom meer aan het apparaat	
Wanneer de accu zich in de RPS II-draagtas bevindt, is de omgevingstemperatuur hoger dan 35°C.	Haal de accu uit de RPS II-draagtas of voorzie het apparaat van stroom in een ruimte waar de omgevingstemperatuur lager dan 35°C is.
De laadniveau-indicator van de accu is onnauwkeurig	
De omgevingstemperatuur is extreem laag of hoog (bijv. -5°C of +40°C).	Laad de accu zo snel mogelijk weer op om er zeker van te zijn dat de accucapaciteit voldoende is.

Technische specificaties

Accutechnologie	Lithium-ion
Capaciteit	< 100 Wh (97 Wh)
VN-classificatie	UN3480 (lithium-ionaccu's)
Wisselstroomvoeding	Ingangsbereik 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0-1,5 A Nominiaal voor gebruik in een vliegtuig 110 V, 400 Hz
DC-omvormer	Ingangsbereik 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A
Uitgangsspanning accu	(24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W continu
Uitgangsstroom voedingseenheid (nominiaal)	3,75 A
Uitgangsstroom accu (nominiaal)	3,75 A/3,46 A

Stand-bystroom	< 100 µA
Bescherming	Te ver opladen, te ver ontladen, te hoge stroomsterkte, kortsluiting, hoge temperatuur
Afmetingen (L x B x H)	230 x 126 x 26 mm
Gewicht accu	0,9 kg
Gewicht systeem	2,3 kg
Minimale levensduur	≥ 500 cycli bij een temperatuur van 23°C, tot 60% van de capaciteit
Bedrijfsomstandigheden	
Opladen	5°C tot 40°C; 5–85% maximale vochtigheid
Ontladen	-5°C tot 40°C; 5–85% maximale vochtigheid
Transport-/ opslagomstandigheden	-20°C tot +45°C; 5–85% maximale vochtigheid
Luchtdruk bij gebruik/opslag	600 hPa tot 1100 hPa
Gebruik tijdens vlieguren	Product voldoet voor alle fasen van een vliegreis aan de vereisten (RTCA/DO-160, lid 21, categorie M) van de Federal Aviation Administration (FAA).
Laadtijd	< 4 uur voor volledig opladen
Elektromagnetische compatibiliteit	Het product voldoet aan alle toepasselijke elektromagnetische compatibiliteitsvereisten (EMC) volgens IEC60601-1-2, voor gebruik in woonwijken, bedrijven en lichte industrie. Informatie over de elektromagnetische straling en immuniteit van deze ResMed-apparaten kunt u vinden op www.resmed.com/downloads/devices .
IEC 60601-1 classificatie	Klasse II (dubbel geïsoleerd) en/of apparatuur met interne stroomvoorziening, IP21 (IP20 tijdens opladen), continu bedrijf (via netstroom), beperkt bedrijf (via accu), apparatuur is niet geschikt voor gebruik in de aanwezigheid van een mengsel van brandbare verdundingsmiddelen met lucht of zuurstof, of lachgas.
Bedrijfstijd accu	> 8 uur bij gemiddelde apparaatinstellingen. ¹ Raadpleeg voor meer informatie de Compatibiliteitslijst accu/apparaat op www.resmed.com .

¹ Bij de volgende instellingen: 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP), en 15 BPM (ademhalingsfrequentie). Niet van toepassing wanneer het apparaat in combinatie met verwarmde bevochtiging en een verwarmde slang gebruikt wordt.

NB De fabrikant behoudt zich het recht voor deze specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Symbolen

De volgende symbolen kunnen op het apparaat of de verpakking staan:

 Voorzichtig, raadpleeg bijbehorende documenten;  Lees voor gebruik de instructies;
IP21 Spatwaterbestendig; IP20 Geen bescherming; IPX0 Geen bescherming;  Klasse II-apparaat;  Europese RoHS-richtlijnen;  Partijnummer;  Serienummer;
 Catalogusnummer;  Vochtigheidsgrenzen;  Temperatuurgrenzen (opslag en transport);  Bezig met opladen;  Laadniveau accu;  Hoorbaar alarmsignaal onderdrukken;  Gelijkstroomingang/-uitgang;  Gelijkstroom aan/uit;
 Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is;  Fabrikant;  Droog houden;
 Geautoriseerd vertegenwoordiger voor Europa;  Importeur;
 Medisch apparaat.

Zie de verklarende lijst van symbolen op www.resmed.com/symbols.

Milieu-informatie

Verwijdering van de accu en voedingseenheid dient in overeenstemming met de landelijke wetten en voorschriften uitgevoerd te worden. WEEE 2012/19/EU is een Europese richtlijn die de correcte verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur vereist. De accu en voedingseenheid dienen apart te worden verwijderd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de verwijdering van uw accu en voedingseenheid dient u gebruik te maken van de beschikbare toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling in uw regio. Het gebruik van deze systemen voor inzameling, hergebruik en recycling is erop gericht de druk op natuurlijke bronnen te verminderen en te voorkomen dat gevaarlijke stoffen in het milieu terechtkomen. De Europese richtlijn 2006/66/EG vereist een correcte verwijdering van opgebruikte accu's.

De accu moet volledig ontladen zijn voordat u deze bij een inzamelingspunt inlevert. Indien hij volledig of gedeeltelijk opgeladen is, dient ervoor gezorgd te worden dat er geen kortsluiting optreedt. Accu's die meer dan 0,0005% kwik van de totale massa, meer dan 0,002% cadmium van de totale massa of meer dan 0,004% lood van de totale massa bevatten, worden onder het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor aangegeven met de chemische symbolen (Hg, Cd, Pb) van de metalen waarvoor de grens overschreden is.

Neem contact op met uw plaatselijke afvalinzamelingsdepot als u informatie nodig hebt over deze verwijderingssystemen. Het symbool van een afvalbak met een kruis erdoor nodigt u uit deze verwijderingssystemen te gebruiken. Als u informatie nodig hebt over de inzameling en verwijdering van uw ResMed-apparaat, neem dan contact op met uw ResMed-kantoor of uw plaatselijke dealer, of kijk op www.resmed.com/environment.

Algemene waarschuwingen en aandachtspunten

WAARSCHUWINGEN

- Lithium-ion-accu's hebben ingebouwde beveiligingscircuits, maar kunnen desondanks gevaarlijk zijn als ze verkeerd gebruikt worden. Beschadigde accu's kunnen uitvallen of vlam vatten.
- Houd wegens brandgevaar of elektrische schokken rekening met het volgende:
 - plaats het RPS II niet in de buurt van open vuur of verwarmingsbronnen.
 - stel het RPS II niet bloot aan direct zonlicht of hitte (achter een autoruit bijv.).
 - stel het RPS II niet bloot aan water, regen of een hoge vochtigheidsgraad.
 - sluit het RPS II niet kort.
 - gebruik geen beschadigd RPS II.
 - open het RPS II, de AC-oplader of de DC-omvormer niet.
- Zorg ervoor dat u weer op wisselstroom overschakelt als de resterende capaciteit van het RPS II en/of de interne accu van het apparaat laag is.
- Laad de accu regelmatig opnieuw op. De accu loopt namelijk langzaam leeg door zelfontlading.
- De beschikbare accucapaciteit neemt af naarmate de accu ouder wordt. Gebruik het RPS II niet langer als hoofdvoeding als de resterende accucapaciteit te laag wordt.
- Zorg ervoor dat de interne accu van aangesloten apparaten volledig opgeladen gehouden wordt, zodat deze back-upstroom kan leveren wanneer de stroom van het RPS II uitvalt.
- Gebruik alleen een verschaft ResMed 90 W AC-voedingseenheid of DC-omvormer voor het opladen van het RPS II.
- Gevaar voor explosies – niet gebruiken in de nabijheid van brandbare verdoevingsmiddelen.
- Het RPS II-systeem is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht heeft gehouden op of aanwijzingen heeft gegeven over het gebruik van het RPS II-systeem.
- Bij kinderen dient erop te worden toegezien dat zij niet met het RPS II-systeem spelen.
- De adapter voor de voedingseenheid dient zorgvuldig droog gehouden te worden. Zolang het RPS II-systeem op een apparaat is aangesloten en ontlaadt, wordt het geclassificeerd als IP21 (druipwaterbestendig) volgens IEC60529. Tijdens het opladen geldt klasse IP20 (geen bescherming) voor het RPS II-systeem, omdat de adapter voor de voedingseenheid klasse IP20 heeft. De AC-voeding, de RPS II-batterij en de DC-omvormer zijn beveiligd volgens IP21.

AANDACHTSPUNTEN

- Vermijd dat de accu harde schokken ondergaat.
- Voordat u het RPS II voor het eerst gaat gebruiken, dient u te controleren of het RPS II en alle onderdelen in goede staat zijn en werken. Als er gebreken zijn, mag het systeem niet worden gebruikt.
- Het RPS II mag alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik dat in deze handleiding staat, gebruikt worden. Aanpassingen van de apparatuur of de werking, kunnen tot schade aan de apparatuur of tot letsel leiden.
- Laad het RPS II altijd volledig op voordat u het gaat gebruiken of voordat u erop vertrouwt dat het back-upstroom kan leveren.
- Houd het laadniveau van het RPS II in de gaten. Als het laadniveau laag is, dient u ervoor te zorgen dat de stroom niet onderbroken wordt.
- Wanneer het RPS II ingeschakeld is, dient u het snoer van het RPS II altijd op het apparaat aangesloten te hebben. Houd de stroomschakelaar van het RPS II ingeschakeld om er zeker van te zijn dat het back-upstroom kan leveren.
- Schakel het RPS II voordat u het gaat vervoeren uit, koppel alle snoeren en kabels los, en plaats alles in de draagtas.
- Bij medische elektrische apparatuur zijn speciale voorzorgsmaatregelen ten aanzien van EMC (elektromagnetische compatibiliteit) vereist. De apparatuur dient te worden geïnstalleerd en gebruikt volgens de informatie in deze gebruikershandleiding. Draagbare en mobiele communicatieapparatuur kan van invloed op medische elektrische toestellen zijn. Als u EMC-interferentie constateert, bijv. ruis op de radio, plaats het RPS II dan uit de buurt van de andere apparatuur.

Opmerkingen:

- *Hierboven staan algemene waarschuwingen en aandachtspunten. Specifieke waarschuwingen, aandachtspunten en opmerkingen treft u naast de betreffende instructies in de handleiding aan.*
- *Ernstige incidenten met dit product moeten aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land worden gemeld.*

Bepaalde garantie

ResMed Pty Ltd (hierna te noemen 'ResMed') garandeert dat uw ResMed-product gedurende de hieronder aangegeven periode vanaf de datum van aanschaf vrij is van fouten in materiaal en vakmanschap.

Product	Garantieperiode
• Maskersystemen (inclusief maskerframe, kussentje, hoofdband en slang) – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruik • Accessoires – met uitzondering van onderdelen voor eenmalig gebruik • Flex-type vingerpulssensoren • Waterreservoirs van bevochtiger	90 dagen
• Accu's voor gebruik in interne en externe ResMed-accusystemen	6 maanden

Product	Garantieperiode
• Clip-type vingerpulssensoren • Gegevensmodules van CPAP- en bilevel-apparaten • Oxymeters en adapters van oxymeters voor CPAP- en bilevel-apparaten • Bevochtigers en reinigbare waterreservoirs van bevochtigers • Titreermachines	1 jaar
• CPAP-, bilevel- en ventilatieapparaten (inclusief externe voedingseenheden) • Accessoires voor accu • Draagbare apparaten voor diagnose/screening	2 jaar

Deze garantie is uitsluitend beschikbaar voor de consument die het product als eerste aanschaft. De garantie is niet overdraagbaar.

Als het product het begeeft terwijl aan de voorwaarden voor normaal gebruik voldaan is, repareert of vervangt ResMed naar eigen keuze het defecte product of eventuele onderdelen daarvan.

Deze beperkte garantie dekt niet: a) eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik, misbruik, wijziging of aanpassing van het product; b) reparaties die zijn uitgevoerd door een serviceorganisatie die daartoe niet expliciet is gemachtigd door ResMed; c) eventuele schade of besmetting door rook van sigaretten, pijp, sigaren of anderszins; en d) eventuele schade als gevolg van op of in een elektronisch apparaat gemorst water.

De garantie geldt niet wanneer het product wordt verkocht of doorverkocht buiten de regio van eerste aanschaf.

Garantieaanspraken m.b.t. defecte producten moeten worden gedaan op het aanschafpunt door de eerste consument.

Deze garantie komt in de plaats van elke andere expliciete of impliciete garantie, inclusief eventuele impliciete garantie van verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. In sommige regio's of landen zijn geen beperkingen toegestaan op de duur van een impliciete garantie, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

ResMed is niet verantwoordelijk voor eventuele incidentele schade of gevolgschade die beweerdelijk het gevolg zou zijn van de verkoop, installatie of het gebruik van enig ResMed-product. In sommige regio's of landen is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade niet toegestaan, daarom is de bovengenoemde beperking misschien niet op u van toepassing.

Deze garantie geeft u specifieke rechten, en u kunt tevens andere rechten hebben die per regio verschillen. Voor meer informatie over uw garantierechten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke ResMed-dealer of ResMed-kantoor.

Avsedd användning

ResMed Power Station II (RPS II) är ett externt litium-jon batteri som fungerar som strömkälla när nätström inte är tillgänglig.

Läs hela bruksanvisningen innan du använder RPS II. Läs apparaternas bruksanvisning beträffande avsedda patienter, avsedd användning, användningsmiljö och kontraindikationer i samband med CPAP-, bilevel- och ventilationsbehandling.

RPS II – en snabböversikt

Se bild A.

RPS II-systemet består av följande:

1. Batteri
2. Adapter för strömförsörjningsenhet
3. Bärväska

Finns att köpa separat:

4. 90 W AC-strömförsörjningsenhet eller DC-omvandlare
5. AC-kabel eller DC-kabel
6. DC-utkablar
7. Air 10-adapter för strömförsörjningsenhet

Obs! För att ladda RPS II med hjälp av en Air 10-strömförsörjningsenhet (som medföljer Air 10- och Lumis-apparater) eller Air 10 DC-omvandlaren, behövs en Air 10-adapter till strömförsörjningsenheten (delnr. 37342).

Valfritt tillbehör:

8. Batterikopplare (förpackad med Velcro™ kardborreband)

Kompatibla utrustningar och tillbehör

För en fullständig lista på utrustningar kompatibla med RPS II hänvisas till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com på sidan **Products** under **Service & Support**. För en fullständig lista på tillbehör hänvisas till Ventilation Accessories på www.resmed.com på sidan **Products** under **Ventilation Devices**. För en lista över produktens utspänning och DC-kablar hänvisas till medföljande informationsblad, produktens bruksanvisning eller till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com. Var god kontakta din ResMed-representant om du inte har tillgång till internet.

För mer information om hur du installerar olika utrustningar hänvisas till respektive bruksanvisning.

Kontrollpanel

Se bild B.

Kontrollpanelen på batteriet inkluderar följande:

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. Mute-knapp för alarmsignal | 6. Lysdioder för batteriets laddningsnivå |
| 2. Kontrollknapp för laddningsnivå | 7. Laddningslysdiod |
| 3. På/Av-knapp för DC | 8. Lysdiod för DC På/Av och för urladdning |
| 4. Kopplingsport för DC-in/ut-kabel | 9. Valknapp för utspänning (panel på baksidan) |
| 5. Mute-lysdiod för alarmsignal | |

Installera RPS II

SE UPP!

- Se till att RPS II och utrustningen har stängts av före installationen.
- Se till att alla kablar är korrekt anslutna när RPS II har kopplats till elnätet.

Batteriladdning

Se bild C.

1. Sätt fast strömförsörjningsenhetens adapter vid DC-kontakten och koppla till batteriets DC-in/ut kopplingsport.
2. Koppla AC- eller DC-kabeln till strömförsörjningsenheten.
3. Sätt in AC- eller DC-kabelns andra ände i nätuttaget.

Obs!

- Laddningen tar mindre än 4 timmar från en batteriladdningsnivå på 0 % till en nivå på mer än 95 %.
- Koppla ur kabeln från nätuttaget för att avbryta laddningen.

Strömförsörjning av utrustningen

Se bild D.

1. Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II.
2. Koppla lämplig DC-utkabel till batteriet.
3. Koppla DC-utkabelns andra ände till utrustningen.
4. Koppla PÅ DC-knappen På/Av.

Förse utrustningen med reservström (för system med både AC- och DC-ingångar)

WARNING

I denna konfiguration drar Elisée först ström från RPS II tills det är helt urladdat och RPS II kommer därefter inte laddas om. När all ström laddats ur från batteriet fungerar det därför inte som reservströmkälla.

Se bild E.

1. Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II.
2. Koppla lämplig DC-utkabel till batteriet.
3. Koppla DC-utkabelns andra ände till utrustningen.

4. Koppla in AC-sladden i uttaget på baksidan av utrustningen.
5. Sätt in AC-sladdens andra ände i nätuttaget.
6. Koppla PÅ DC På/Av-knappen.

Obs! Kontrollera regelbundet batteriets laddningsnivå när du kopplar på RPS II.

Använda två batterier

Se bild F.

1. Placera det ena batteriet ovanpå det andra.
Om det behövs kan du hålla batterierna stadigt på plats med kardborrbandet (Velcro).
2. Sätt in batterikopplingens kablar i var och en av batteriets DC-in/ut portar.
Batterikopplarens kablar är försedda med etiketter som visar "1" (primär) och "2" (reserv).
3. När två batterier laddas kopplas adaptern för strömförsörjningsenheten till DC-kontakten och sedan till batterikopplaren.
Vid strömförsörjning av utrustningen kopplas utrustningens DC-utkabel till batterikopplarens ände. Utrustningen strömförsörjs av det primära batteriet och reservbatteriet träder in när det primära batteriet har kopplats bort eller är urladdat.

Lysdioder

Se bild B.

RPS II är försedd med lysdioder som visar aktuell driftstatus.

Lysdiod	Status
Batteriets laddningsnivå¹ (B-6)	
 En orange lysdiod blinkar (alarmsignal piper kontinuerligt)	Mindre än 5 %
 En grön lysdiod blinkar (alarmsignal piper i 10 sek)	Mindre än 10 %
 En kontinuerlig grön lysdiod	10 % till 40 % (c:a)
 Två kontinuerliga gröna lysdioder	40 % till 65 % (c:a)
 Tre kontinuerliga gröna lysdioder	65 % till 90 % (c:a)
 Fyra kontinuerliga gröna lysdioder	Mer än 90 % (c:a)
Laddning (B-7)	
 Grön lysdiod blinkar	Laddning
 Kontinuerlig grön lysdiod	Helt laddat
DC Av/På (B-8)	
 Blå lysdiod blinkar	RPS II påkopplad men laddas inte ur
 Kontinuerlig blå lysdiod	RPS II påkopplad och laddas ur
Dämpning (mute) av alarmsignal (B-5)	
 Blå lysdiod blinkar	Ingen urladdning och dämpning aktiv
 Kontinuerlig blå lysdiod	Urladdning och dämpning aktiv

¹ När man slår på eller av DC-knappen är det möjligt att ljusindikatorn för batteriets laddningsnivå pendlar mellan olika nivåer.

Tryck på kontrollknappen för laddningsnivå (B-2) på kontrollpanelen för att kontrollera batteriets laddningsnivå. Antalet gröna lysdioder visar ungefärlig laddningsnivå.

Tryck på alarmsignalens mute-knapp för att dämpa alarmet (B-1). För att dämpa alarmet permanent: tryck på och håll ner mute-knappen (B-1) i 5 sekunder. För att koppla bort alarmet: tryck på mute-knappen (B-1) medan dämpningen fortfarande är aktiv.

Använda befuktare

Med undantag för AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 och H5i™ gäller att när en apparat med integrerad befuktare inte är kopplad till nätström kommer befuktaren endast att fungera i passivt uppvärmt läge trots att ett uppvärmningsmeddelande visas på apparaten. När apparaten är kopplad till elnätet kommer den att återgå till aktiv uppvärmningsfunktion.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 och H5i-apparater fungerar normalt i aktiv uppvärmningsfunktion när de är kopplade till batteriet eller till elnätet.

Rengöring och underhåll

WARNING

Sänk inte ner RPS II i vatten och använd inga vätskor för att rengöra någon del av utrustningen.

1. Koppla bort batteriet från strömförsörjningsenheten och utrustningen. Ta bort alla kablar.
2. Torka av batteriets utsida med en ren trasa.

Förvaring

SE UPP!

Batterierna måste laddas till en nivå på 100 % som visas av fyra gröna lysdioder och stängas av innan de förvaras. Efter sex månaders förvaring måste du ladda batterierna till 100 % igen. Alla Litium-jon batterier självurladdas med tiden. Om den inte återuppladdas med jämna mellanrum (dvs. var sjätte månad), kommer RPS II slutligen självurladdas till den grad att den inte längre kan återuppladdas. Om detta händer kan RPS II inte längre användas.

Förvara RPS II på en sval och torr plats.

Obs! Ett fulladdat batteri som lämnats påslaget kommer att självurladdas helt inom fyra veckor vid förvaring. När batteriet är avstängt självurladdas det helt inom sex månader vid förvaring.

Service

RPS II är avsedd fungera på ett säkert och tillförlitligt sätt när den används och underhålls enligt de anvisningar som tillhandahålls av ResMed. Batteriet behöver ingen service under sin livstid.

RPS II batteriets livslängd överskrider 500 laddningscykler. Efter 500 laddningscykler är batteriets varaktighet c:a 60 % av den ursprungliga livslängden. Ett helt omladdat äldre batteri varar inte lika länge som ett nytt batteri. ResMed rekommenderar att

du regelbundet testar RPS II-batteriernas kapacitet. Som är fallet med all elektrisk utrustning, bör du vara försiktig om eventuella funktionsstörningar uppstår och kontakta en auktoriserad ResMed servicerepresentant.

Resor

Rådgör med flygbolaget om du tänker ta med batteriet ombord.

Felsökning

Testa följande förslag om problem uppstår. Kontakta utrustningsleverantören eller ResMed om problemet inte kan lösas. Försök inte öppna batteriet.

Problem/Möjlig orsak	Lösning
Utrustningen startar inte	
Strömförsörjningen har avbrutits.	Kontrollera alla kablar och koppla in dem enligt avsnittet Installera RPS II.
RPS II är urladdad.	Koppla utrustningen till elnätet och ladda om RPS II.
RPS II är avstängd.	Koppla PÅ DC-knappen På/Av.
Du har valt inkorrekt utspänning.	Välj korrekt utspänning med hjälp av valknappen för utspänning på panelen på baksidan av RPS II. <i>Obs! För mer information om produktens utspänning hänvisas till medföljande informationsblad, produktens bruksanvisning eller till Battery/Device Compatibility List på www.resmed.com.</i>
RPS II avger en kontinuerlig alarmsignal och en orange lysdiod blinkar.	
Batteriets laddningsnivå är under 5 %.	Tryck på alarmsignalens mute-knapp för att dämpa alarmet. Ladda om RPS II så snart som möjligt.
RPS II avger en ljudsignal efter 10 sekunder och en grön lysdiod blinkar.	
Batteriets laddningsnivå är under 10 %.	Ladda om RPS II så snart som möjligt.
Laddningen avbryts innan den är slutförd	
När batteriet laddas i RPS II bärväskan är omgivningstemperaturen över 35 °C.	Ta ur batteriet ur RPS II bärväskan eller ladda batteriet när omgivningstemperaturen är under 35 °C.
Batteriet stänger av sig och försörjer inte apparaten med ström	
När batteriet är i RPS II bärväskan är omgivningstemperaturen över 35 °C.	Ta ur batteriet ur RPS II bärväskan eller driv apparaten på annan plats där omgivningstemperaturen är under 35 °C.
Ljusindikatorn för laddningsnivån är felaktig	
Omgivningstemperaturen ligger på en extrem nivå (t.ex. -5 °C, +40 °C).	Ladda om batteriet så snart som möjligt för att säkerställa tillräcklig kapacitet.

Tekniska specifikationer

Batteriets tekniska egenskaper	Litium-jon
Kapacitet	< 100 Wh (97 Wh)
FN klassifikation:	UN3480 (litium-jon batterier)
AC-strömförsörjningsenhet	Ineffektområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominell effekt för användning på flyg 110 V, 400 Hz
DC-omvandlare	Ineffektområde 12 V / 24 V, 13 A / 6.5 A
Batteriets utspänning	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig drift
Strömförsörjningsenhetens utspänning (märkdata)	3,75 A
Batteriets utström (märkdata)	3,75 A/3.46 A
Vilostrom	< 100 µA
Skydd	Överladdning, överurladdning, överström, kortslutning, hög temperatur
Dimensioner (L x B x H):	230 x 126 x 26 mm
Batterivikt	0,9 kg
Systemvikt	2,3 kg
Minimum livscykel	≥500 cykler vid 23 °C till 60 % kapacitet
Driftförhållanden	
Laddning	5 °C till 40 °C; 5 till 85 % max. fuktighet
Urladdning	- 5 °C till 40 °C; 5 till 85 % max. fuktighet
Transport-/förvaringsförhållanden	-20 °C till +45 °C; 5 till 85 % max. fuktighet
Lufttryck vid drift/förvaring	600 till +1100 hPa
Användning på flygplan	Produkten uppfyller kraven från Federal Aviation Administration (FAA) (RTCA/D0-160, avsnitt 21, kategori M) för flygresans alla faser.
Omladdningstid	< 4 tim vid full nivå
Elektromagnetisk kompatibilitet	Produkten uppfyller alla tillämpliga elektromagnetiska kompatibilitetskrav (EMC) enligt IEC 60601-1-2, för bostads-, kommersiella och lätta industrimiljöer. Information om elektromagnetiska emissioner och immunitet för dessa ResMed-apparater finns på www.resmed.com/downloads/devices .
IEC 60601-1 klassifikation	Klass II (dubbelisolerad) och/eller internt strömförsörjd utrustning, IP21 (IP20 under uppladdning), Kontinuerlig drift (från elnätet), Begränsad drift (från batteri), Produkten lämpar sig inte för användning i närvaro av antändliga narkosmedel blandade med luft eller med syre eller kväveoxidul.
Batteritid	> 8 tim vid genomsnittliga utrustningsinställningar ¹ För mer information hänvisas till Produktkompatibilitetslista för batterier/utrustningar på www.resmed.com .

¹ Använder 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) och 15 BPM (andningsfrekvens). Gäller inte för apparater när man använder uppvärmd befuktning eller uppvärmda slangar.

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan varsel.

Symboler

Följande symboler kan visas på utrustningen eller på förpackningen:

 Se upp! Konsultera medföljande dokument!  Läs anvisningarna före användningen;
IP21 Droppsäker; **IP20** Inget skydd; **IPX0** Inget skydd;  Klass II-utrustning;
 European RoHS;  Partinummer;  Serienummer;  Katalognummer;
 Fuktighetsbegränsning;  Temperaturbegränsning (förvaring och transport);
 Laddning;  Batteriladdningsnivå;  Dämpning av larmsignal;  DC in/ut;
 På/Av-knapp för DC;  Använd inte om förpackningen är skadad;  Tillverkare;
 Förvaras torrt;  Auktoriserad europeisk representant;  Importör;
 Medicinteknisk produkt.

Se symbolförklaring på www.resmed.com/symbols.

Miljöinformation

Bortskaffning av batteriet och strömförsörjningsenheten bör ske i enlighet med tillämpliga nationella lagar och förordningar. WEEE 2012/19/EU är ett europeiskt direktiv som reglerar bortskaffning av elektrisk och elektronisk utrustning. Batteriet och strömförsörjningsenheten bör bortskaffas separat och ej som del av sorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av batteriet och strömförsörjningsenheten bör du använda sådana uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystem som erbjuds i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön. Det europeiska direktivet 2006/66/EG kräver korrekt bortskaffning av uttjänta batterier och ackumulatorer. Endast ett helt urladdat batteri får lämnas till uppsamlingsplatsen. Om batteriet är laddat eller delvis urladdat måste man vara noga med att förhindra kortslutning. Batterier innehållande mer än 0,0005 viktprocent kvicksilver, mer än 0,002 viktprocent kadmium eller mer än 0,004 viktprocent bly är märkta, under symbolen överkryssad soptunna, med de kemiska formlerna (Hg, Cd, Pb) för de metaller där gränsen har överskridits.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem, var god kontakta lokal myndighet ansvarig för avfallshantering. Symbolen, en överkryssad soptunna på hjul, uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed produkt, var god kontakta ResMeds kontor, den lokala återförsäljaren eller besök www.resmed.com/environment.

Allmänna varningar och säkerhetsföreskrifter

VARNINGAR

- Litium-jon batterier har inbyggda skyddskretsar men kan fortfarande vara farliga om de inte används korrekt. Skadade batterier kan sluta fungera eller fatta eld.
- Risk för brand eller elektriska stötar:
 - placera aldrig RPS II nära öppen låga eller värmeelement.
 - utsätt inte RPS II för direkt solljus eller hetta (exempelvis genom ett bilfönster).
 - utsätt aldrig RPS II för vatten, regn eller höga fuktighetsnivåer.
 - kortslut inte RPS II.
 - använd inte en skadad RPS II.
 - öppna inte RPS II, AC-laddaren eller DC-omvandlaren.
- Se till att du går tillbaka till elnätet när den återstående kapaciteten hos RPS II och/eller utrustningens interna batteri är låg.
- Med hänsyn till följderna av självurladdning måste du ladda om batteripacket regelbundet.
- Batteripackets tillgängliga kapacitet minskar vid tilltagande ålder. Förlita dig inte på RPS II som primär strömkälla när den återstående batterikapaciteten blir låg.
- Se till att det interna batteriet på varje inkopplad utrustning är laddat så att det kan användas som reservkälla vid strömförlust från RPS II.
- Använd endast en 90 W AC-strömförsörjningsenhet från ResMed, eller en DC-omvandlare, för att ladda RPS II.
- Explosionsrisk – använd inte utrustningen i närheten av antändliga narkosmedel.
- RPS II systemet får ej användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte de fått hjälp eller anvisningar angående hur RPS II systemet används från en person ansvarig för deras säkerhet.
- Håll barn under uppsikt så att de inte leker med RPS II systemet.
- Var noga med att hålla strömförsörjningsenhetens adapter torr. Skyddsklass IP21 (droppsäker) enligt IEC60529 för RPS II systemet när det är kopplat till en utrustning och laddar ur. Skyddsklass IP20 (inget skydd) för RPS II systemet under uppladdning pga. att strömförsörjningsenhetens adapter håller skyddsklass IP20. AC-strömförsörjningsenheten, RPS II-batteriet och DC-omvandlaren har kapslingsklassning IP21.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Batteriet får inte utsättas för hårda fysiska stötar.
- Innan den används för första gången, se till att RPS II och dess delar är i gott skick och att allt fungerar. Använd inte ett defekt system.
- RPS II får endast användas för det ändamål som avses i denna bruksanvisning. Modifiering av utrustning eller systemfunktion kan leda till skador på utrustningen eller personskador.

- Ladda alltid RPS II fullständigt före användningen eller innan du förlitar dig på batteriet som reservströmkälla.
- Bevaka noggrant laddningsnivån hos RPS II. När laddningsnivån är låg måste du se till att kontinuerlig strömförsörjning kan upprätthållas.
- Vid användningen måste du alltid koppla in kabeln från RPS II till utrustningen. Låt strömbrytaren på RPS II vara påkopplad för att garantera reservströmförsörjning.
- Vid transport: stäng av RPS II, ta ur alla kablar och packa i bärväska.
- Elektromedicinsk utrustning kräver speciella säkerhetsåtgärder med hänsyn till elektromagnetisk kompatibilitet och måste installeras och användas enligt den information som återfinns i denna bruksanvisning. Bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning kan påverka elektromedicinsk utrustning. Flytta bort RPS II från annan utrustning om det finns tecken på elektromagnetiska störningar som t.ex. statiskt brus på radion.

Anmärkningar:

- *Ovanstående varningar och säkerhetsföreskrifter är generella. Speciella varningar, säkerhetsföreskrifter och anmärkningar visas bredvid relevanta instruktioner i bruksanvisningen.*
- *Samtliga allvarliga incidenter med koppling till denna produkt ska anmälas till ResMed och behörig myndighet i ditt land.*

Begränsad garanti

ResMed Pty Ltd (härefter kallat ResMed) garanterar att din ResMed produkt är felfri med avseende på material och utförande från och med inköpsdagen för nedan angivna tidsperiod.

Produkt	Garantiperiod
• Masksystem (inkl. maskram, mjukdel, huvudband och slangar), med undantag för engångsprodukter • Tillbehör – med undantag för engångsprodukter • Fingerpulssensorer av Flex-typ • Vattenbehållare för befuktare	90 dagar
• Batterier för användning i ResMeds interna och externa batterisystem	6 månader
• Clip-typ fingerpulssensorer • Datamoduler för CPAP- och bilevel-apparater • Oximetrar och oximeteradaptorer för CPAP- och bilevel-apparater • Befuktare och tvättbara vattenbehållare för befuktare • Titreringskontrollutrustningar	1 år
• CPAP-, bilevel- och ventilationsapparater (inkl. externa strömförsörjningsenheter) • Batteritillbehör • Bärbara utrustningar för diagnostik/screening	2 år

Denna garanti gäller endast för den ursprungliga köparen. Den kan inte överföras.

Om produkten visar sig vara bristfällig under normala användningsförhållanden, kommer ResMed att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut den defekta produkten eller delar av produkten.

Denna begränsade garanti omfattar inte: a) skador som uppstår till följd av otillbörlig användning, missbruk, modifiering eller ändring av produkten; b) reparationer som utförts av en serviceorganisation som inte uttryckligen erhållit tillstånd av ResMed att utföra sådana reparationer; c) eventuell skada eller kontamination som uppstår till följd av cigarett-, pip-, cigarrök eller annan form av rök; d) eventuell skada som uppstår till följd av att vatten spillts på eller in i en elektronisk utrustning.

Garantin ogiltigförklaras om produkten säljs eller säljs på nytt utanför det område där den ursprungligen inköptes.

Garantianspråk på defekt produkt måste lämnas in av den ursprungliga köparen på inköpsstället.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, inkl. underförstådd garanti beträffande säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål. Vissa områden eller länder tillåter inte tidsbegränsningar för en underförstådd garanti och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

ResMed ska inte hållas ansvarigt för några tillfälliga skador eller följdskador som uppges ha inträffat till följd av försäljning, installation eller användning av ResMed produkter. Vissa områden eller länder tillåter inte undantag eller begränsning av tillfälliga skador eller följdskador och ovanstående begränsning kan av denna anledning eventuellt inte komma att beröra dig.

Denna garanti ger dig bestämda juridiska rättigheter och du kan eventuellt också ha andra rättigheter som kan variera från land till land. För mer information om dina rättigheter enligt garantin, var god kontakta närmaste ResMed-leverantör eller ResMed-kontor.

Tilsigtet anvendelse

Het ResMed Power Station II (RPS II) is een externe lithium-ion-accu die stroom levert wanneer er geen netstroom beschikbaar is.

Læs hele vejledningen, inden RPS II-batteripakken tages i brug. Der henvises til brugervejledningerne til de pågældende apparater ang. hvilke patienter, de er beregnet til, anvendelser, brugsmiljøer og kontraindikationer forbundet med CPAP-, bilevel- og ventilationsbehandling.

Oversigt over RPS II-udstyr

Se fig. A.

RPS II-systemet består af følgende dele:

1. Batteri
2. Adapter til strømforsyningsenhed
3. Taske

Kan købes separat:

4. 90 W vekselstrømforsyningsenhed eller jævnstrømsomformer
5. Veksel- eller jævnstrømsledning
6. Udgangskabler til jævnstrøm
7. Adapter til Air 10 strømforsyningsenhed.

Bemærk: For at oplade RPS II med en Air 10 strømforsyningsenhed (leveres med Air 10- og Lumis-enheder) eller Air 10 jævnstrømsomformeren, kræves der en adapter til Air 10 strømforsyningsenhed (varenr. 37342).

Ekstraudstyr:

8. Batterikoblingsanordning (pakket med Velcro™-strop)

Kompatible apparater og tilbehør

Der er en komplet liste over apparater, der er kompatible med RPS II-batteripakken under Battery/Device Compatibility List (liste over kompatible batterier og apparater) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support**. Der er en komplet liste over tilbehør under Ventilation Accessories (ventilationstilbehør) på webstedet www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Ventilation Devices** (ventilationsapparater). For en liste over udgangsspændinger og jævnstrømskabler til apparatet henvises til vedlagte informationsbrochure, brugervejledningen til apparatet eller listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com. Kontakt en ResMed-repræsentant, hvis du ikke har adgang til Internettet.

Der er nærmere anvisning i klargøring af apparaterne i brugervejledningen til de pågældende apparater.

Betjeningspanel

Se fig. B.

Der er følgende på betjeningspanelet på batteriet:

- | | |
|--|---|
| 1. Dæmpningsknap til lydsignal | 6. Indikatorer for batteriniveau |
| 2. Kontrolknap til ladeniveau | 7. Ladeindikator |
| 3. Afbryderkontakt til jævnstrøm | 8. Jævnstrømskontakt/afladningsindikator |
| 4. Indgangs-/udgangsstik til jævnstrøm | 9. Spændingsomstillingskontakt (bagpanel) |
| 5. Indikator for lydsignaldæmpning | |

Klargøring

FORSIGTIG

- Sørg for, RPS II-batteripakken og apparatet er slukket inden klargøring.
- Sørg for, at alle kabler er korrekt forbundet, når RPS II-batteriet er tilsluttet el-nettet.

Opladning af batteriet

Se fig. C.

1. Forbind adapteren til strømforsyningsenheden til jævnstrømsstikket, og sæt den i indgangs-/udgangsstikket til jævnstrøm på batteriet.
2. Sæt el-ledningen til veksel- eller jævnstrøm i strømforsyningsenheden.
3. Sæt den anden ende af el-ledningen til veksel- eller jævnstrøm i en stikkontakt.

Bemærk:

- Opladning tager under 4 timer fra 0 % batteristrøm til over 95 %.
- Opladning afbrydes ved at tage el-ledningen til vekselstrøm ud af stikkontakten.

Tilførsel af strøm til apparatet

Se fig. D.

1. Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteripakkens bagpanel.
2. Sæt det korrekte udgangskabel til jævnstrøm i batteriet.
3. Sæt den anden ende af udgangskablet til jævnstrøm i apparatet.
4. Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt.

Tilførsel af reservestrøm til apparatet (systemer med både vekselstrøms- og jævnstrømsindgange)

ADVARSEL

I denne konfiguration bliver Elisée først forsynet med strøm fra RPS II-batteriet, indtil det er fuldt afladet. RPS II bliver derefter ikke genopladet. Batteriet vil derfor ikke fungere som reservestrømkilde, når det først er blevet fuldt afladet.

Se fig. E.

1. Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteriets bagpanel.
2. Sæt det korrekte udgangskabel til jævnstrøm i batteriet.
3. Sæt den anden ende af udgangskablet til jævnstrøm i apparatet.

4. Sæt el-ledningen til vekselstrøm i bag i apparatet.
5. Sæt den anden ende af el-ledningen til vekselstrøm i en stikkontakt.
6. Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt.

Bemærk: Når du tænder for apparatet, bør du jævnligt kontrollere batteriladeniveauet.

Brug af to batterier

Se fig. F.

1. Sæt det ene batteri oven på det andet.
Man kan evt. bruge Velcro-stroppen til at holde batterierne fast.
2. Sæt kablerne fra batterikoblingsanordningen i indgangs-/udgangsstikket på hver sit batteri. Batteriekoblingskablerne er markeret med '1' (primær) og '2' (reserve) mærkater.
3. Når to batterier skal oplades, sluttes adapteren til strømforsyningsenheden til jævnstrømsstikket og forbindes derefter med batterikoblingsanordningen.
Når der skal tilføres strøm til et apparat, skal apparatets udgangskabel til jævnstrøm forbindes med den ene ende af batterikoblingsanordningen. Det primære batteri tilfører strøm til apparatet, og reservebatteriet overtager strømtilførslen, når det primære batteri frakobles eller er afladet.

Indikatorer

Se fig. B.

RPS II-batteriet har lysdioder, der viser den aktuelle driftsstatus.

Lysdioder		Status
Batteriladeniveau¹ (B-6)		
	En gul lysdiode blinker (lydsignalet bipper konstant)	Under 5 %
	En grøn lysdiode blinker (lydsignalet bipper i 10 sekunder)	Under 10 %
	En grøn lysdiode lyser konstant	Mellem 10 og 40 % (ca.)
	To grønne lysdioder lyser konstant	Mellem 40 og 65 % (ca.)
	Tre grønne lysdioder lyser konstant	Mellem 65 og 90 (ca.) %
	Fire grønne lysdioder lyser konstant	Over 90 % (ca.)
Opladning i gang (B-7)		
	Blinker grønt	Opladning i gang
	Lyser grønt konstant	Helt opladet
Afbryderkontakt til jævnstrøm (B-8)		
	Blinker blå	RPS II-batteripakken er tændt, men aflader ikke
	Lyser blå konstant	RPS II-batteripakken er tændt og aflader

Lyisdioder	Status
Lydsignal dæmpet (B-5)	
 Blinker blå	Aflader ikke, og lydsignaldæmpning er aktiv
 Lyser blå konstant	Aflader, og lydsignaldæmpning er aktiv

¹ Når afbryderkontakten til jævnstrøm indstilles, kan ladeniveauindikatoren svinge mellem forskellige niveauer.

Batteriladeniveauet kontrolleres ved at trykke på kontrolknappen til ladeniveau (B-2) på betjeningspanelet. Antallet af grønne lysdioder viser det omtrentte ladeniveau.

Lydsignalet dæmpes ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1).

Lydsignaldæmpningen gøres permanent ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1) og holde den inde i 5 sekunder. Dæmpningen deaktiveres ved at trykke på dæmpningsknappen til lydsignal (B-1), mens dæmpningen stadigvæk er aktiv.

Brug af fugtere

Med undtagelse af AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i™ er det sådan, at når et apparat med indbygget fugter ikke er forbundet til el-nettet, virker fugteren kun i passiv, uopvarmet funktion, selv om opvarmningsmeddelelsen vises på apparatet. Når apparatet forbindes til el-nettet, går det på aktiv, opvarmet funktion igen.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i-apparater virker normalt i aktiv, opvarmet funktion, når de er forbundet til batteriet eller til el-nettet.

Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

RPS II-batteripakken må ikke lægges i vand, og der må ikke anvendes væske til at rengøre nogen del af den.

1. Kobl batteriet fra strømforsyningsenheden og apparatet. Tag alle kabler af.
2. Tør ydersiden af batteriet af med en ren klud.

Opbevaring

FORSIGTIG

Batterierne skal oplades til 100 %, hvilket angives med fire grønne lysdioder. Batterierne skal slukkes, før de bliver lagt til opbevaring. Batterierne skal atter genoplades til 100 %, hvis de har været opbevaret i et halvt år. Når lithium-ion-batterier ikke er i brug, vil de aflade sig selv med tiden. Hvis RPS II ikke genoplades jævnlige (f.eks. hvert halve år), vil det med tiden aflade sig selv så meget, at det til sidst ikke kan genoplades. Hvis det er tilfældet, vil RPS II ikke længere kunne bruges og vil heller ikke kunne genoplades.

Opbevar RPS II et tørt og køligt sted.

Bemærk: Et fuldt opladet batteri vil aflade sig selv til 0 % på ca. 4 uger, hvis det får lov at ligge tændt. Hvis batteriet derimod slukkes, før det bliver lagt til opbevaring, tager det et halvt år, før det er helt selvafladet.

Service

RPS II-batteripakken er beregnet til at fungere sikkert og pålideligt, forudsat at den bruges og vedligeholdes som anvist af ResMed. Batteriet behøver ingen service i dets levetid.

RPS II's funktionslevetid er mere end 500 genopladningscykluser. Efter 500 genopladningscykluser har batteriet ca. 60 % af sin oprindelige kapacitet. Fuld opladning af et ældre batteri holder ikke lige så længe som fuld opladning af et nyt. ResMed anbefaler, at man jævnligt tester RPS II for batteriholdbarhed. Som det er tilfældet med alt elektrisk udstyr, skal du være ekstra forsigtig og kontakte en autoriseret ResMed-servicerepræsentant, hvis der opstår uregelmæssigheder.

På rejse

Hvis du har til hensigt at tage batteriet med om bord på et fly sammen med apparatet, skal du rådføre dig med flyselskabet desangående.

Fejlfinding

Hvis der er problemer, bør nedenstående forslag prøves. Hvis dette ikke løser problemet, skal leverandøren eller ResMed kontaktes. Forsøg aldrig at åbne batteriet.

Problem/mulig årsag	Løsning
Apparatet kører ikke.	
El-forbindelserne er afbrudt.	Kontrollér alle kabler, og forbind dem som anvist under Klargøring.
RPS II-batteripakken er afladet.	Forbind apparatet til el-nettet, og genoplad RPS II-batteriet.
RPS II-pakken er slukket.	Stil afbryderkontakten til jævnstrøm på tændt.
Der er stillet på forkert udgangsspænding.	Stil på korrekt udgangsspænding til apparatet på spændingsomstillingskontakten på RPS II-batteriets bagpanel. <i>Bemærk: For mere information om udgangsspændinger til apparatet, se vedlagte informationsbrochure, brugervejledning for apparatet eller listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com.</i>
RPS II-batteripakken afgiver lydsignal konstant, og en gul lysdiode blinker.	
Batteriladeniveauet er under 5 %.	Tryk på dæmpningsknappen til lydsignal for at dæmpe lydsignalet. Genoplad batteriet hurtigst muligt.
RPS II-batteriet afgiver lydsignal i 10 sekunder, og en grøn lysdiode blinker.	
Batteriladeniveauet er under 10 %.	Genoplad batteriet hurtigst muligt.
Ladning stopper, før batteriet er fuldt opladet	
Når batteriet oplades i RPS II-bæretasken, er omgivelsestemperaturen højere end 35 °C.	Fjern batteriet fra RPS II-bæretasken, eller oplad batteriet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er lavere end 35 °C.

Problem/mulig årsag	Løsning
Batteriet slukker og stopper med at tilføre strøm til apparatet	
Når batteriet er i RPS II-bæretasken, er omgivelsestemperaturen højere end 35 °C.	Fjern batteriet fra RPS II-bæretasken, eller tænd apparatet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er lavere end 35 °C.
Indikatoren for batteriladeniveauet viser ikke korrekt	
Omgivelsestemperaturen er ekstremt lav eller høj (f.eks. -5 °C, +40 °C).	Oplad batteriet snarest muligt for at sikre tilstrækkelig kapacitet.

Tekniske specifikationer

Batteriteknologi	Lithiumion
Kapacitet	< 100 Wh (97 Wh)
UN-klassificering	UN3480 (litiumionbatterier)
Vekselstrømforsyning	Indgangsområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominelt område ved brug under flyvning 110 V, 400 Hz
Jævnstrømsomformer	Indgangsområde 12V / 24V, 13A / 6,5A
Batteriudgangsspænding	(24 V/26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig
Strømforsyningsenhedens udgangsstrømstyrke (nominel)	3,75 A
Batteriets udgangsstrømstyrke (nominel)	3,75 A/3,46 A
Strømstyrke på standby	< 100 µA
Beskyttelse	Overopladning, overafladning, overstrømstyrke, kortslutning, høj temperatur
Dimensioner (L x B x H)	230 x 126 x 26 mm
Batterivægt	0,9 kg
Systemvægt	2,3 kg
Minimumslevetid	≥ 500 cyklusser ved 23 °C til 60 % kapacitet
Driftsbetingelser	
Opladning	5 °C til 40 °C, 5–85 % maks. luftfugtighed
Afladning	-5 °C til 40 °C, 5–85 % maks. luftfugtighed
Transport-/opbevaringsbetingelser	-20 °C til +45 °C; 5–85 % maks. luftfugtighed
Lufttryksforhold under drift/opbevaring	600 hPa til 1100 hPa
Brug på fly	Produktet opfylder kravene fra FAA (Federal Aviation Administration, RTCA/D0-160, afsnit 21, kategori M) med hensyn til alle faser i flytrafik.
Opladningstid	< 4 timer til fuld opladning

Elektromagnetisk kompatibilitet

Produktet overholder alle gældende krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til IEC60601-1-2, for bopæls-, kommercielt og let industrimiljø. Oplysninger vedr. elektromagnetiske emissioner og immunitet for disse ResMed-apparater kan slås op på webstedet www.resmed.com, på www.resmed.com/downloads/devices.

IEC 60601-1 klassifikation

Klasse II (dobbeltsisolering) og/eller internt drevet udstyr, IP21 (IP20 under opladning), kontinuerlig drift (via el-net), begrænset drift (via batteri), udstyret er ikke egnet til anvendelse ved tilstedeværelse af brændbare anæsthesigasser blandet med luft eller med ilt eller dinitrogenoxid.

Batteriets levetid

> 8 timer ved gennemsnitlige apparatindstillinger¹
For mere information, se listen over kompatible batterier og apparater på www.resmed.com.

¹ Ved brug af 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) og 15 BPM (respirationsfrekvens). Gælder ikke apparater, når der anvendes opvarmet fugtning og opvarmede slanger.

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Symbolforklaring

Der kan være følgende symboler på apparatet eller emballagen:

 Obs! Læs medfølgende dokumenter.  Læs anvisningerne inden brug. **IP21** Dryptæt. **IP20** Ingen beskyttelse. **IPX0** Ingen beskyttelse.  Klasse II-udstyr.  **RoHS** Europæisk RoHS.  **LOT** Partinummer.  **SN** Serienummer.  **REF** Katalognummer.  Fugtighedsgrænse;  Temperaturgrænse (opbevaring og transport);  Opladning;  Batteriladeniveau;  Dæmpningssymbolet til lydssignal;  Indgang/udgang til jævnstrøm;  **O I** Jævnstrøm tændt/slukket;  Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget;  Producent;  Opbevares tørt;  **EC REP** Europæisk autoriseret repræsentant;  Importør;  **MD** Medicinsk udstyr.

Se symbolordliste på www.resmed.com/symbols.

Miljøoplysninger

Batteriet og strømforsyningsenheden skal bortskaffes i henhold til gældende nationale love og regulativer. Iht. EU-direktiv WEEE 2012/19/EU skal elektriske og elektroniske komponenter bortskaffes på korrekt måde. Batteriet og strømforsyningsenheden skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af batteriet og strømforsyningsenheden bør du benytte de godkendte indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer, der er til rådighed i dit lokale område. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet. Brugte batterier og akkumulatorer skal bortskaffes på korrekt måde i henhold til EU-direktiv 2006/66/EF. Batteriet skal afleveres til indsamlingsstedet helt afladet. Hvis det er opladet eller

delvist opladet, skal man passe på, at der ikke sker kortslutning. Batterier med over 0,0005 vægtprocent kviksølv, over 0,002 vægtprocent kadmium eller over 0,004 vægtprocent bly er neden for den overstregede skraldespand markeret med de kemiske symboler (Hg, Cd, Pb) for de metaller, for hvilke grænsen er overskredet.

Oplysninger om disse affaldssystemer fås ved at kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret, den lokale forhandler eller ved at slå op på webstedet www.resmed.com/environment.

Almindelige advarsler og forsigtighedsregler

ADVARSLER

- Lithiumionbatterier har indbyggede sikkerhedsspærrekredse, men kan stadigvæk være farlige, hvis de ikke bruges korrekt. Beskadigede batterier virker muligvis ikke og kan bryde i brand.
- På grund af risiko for brand eller elektrisk stød skal følgende overholdes:
 - RPS II-batteripakken må ikke anbringes i nærheden af åben ild eller varmeapparater.
 - RPS II-batteriet må ikke udsættes for direkte sollys eller varme (f.eks. gennem ruden i en bil).
 - RPS II-batteripakken må ikke udsættes for vand, regn eller høje fugtighedsniveauer.
 - RPS II-batteripakken må ikke kortsluttes.
 - Beskadigede RPS II-batteripakker må ikke bruges.
 - RPS II-batteripakken, vekselstrømsopladeren og jævnstrømsomformerer må ikke åbnes.
- Husk at sætte apparatet til at køre på el-nettet, når ladestanden på RPS II-batteripakken og/eller det interne batteri i apparatet er lav.
- Husk at oplade batteriet med jævne mellemrum, fordi det aflader af sig selv.
- Efterhånden som batteriet bliver ældre, reduceres dets strømkapacitet. Når den resterende batterikapacitet er ved at blive lav, må man ikke bero sig på RPS II-batteripakken som den primære strømforsyning.
- Sørg for, at det interne batteri i et evt. tilsluttet apparat holdes opladet, for at der kan være reservestrøm, hvis strømmen fra RPS II-batteripakken skulle svigte.
- Man må kun bruge den medfølgende ResMed 90 W strømforsyningsenhed til vekselstrøm eller jævnstrømsomformerer til opladning af RPS II-batteripakken.
- Eksplosionsfare – må ikke anvendes i nærheden af brændbare anæstetika.
- RPS II-systemet er ikke beregnet til brug af personer (heriblandt børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af RPS II-systemet, af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med RPS II-systemet.

- Det er vigtigt at sørge for at holde adapteren til strømforsyningsenheden tør. Når RPS II-systemet er forbundet med et apparat og aflader, er det kategoriseret IP21 (dryptæt) ifølge IEC60529. Når RPS II-systemet oplader, er det kategoriseret IP20 (ingen beskyttelse) på grund af adapteren til strømforsyningsenheden, som er kategoriseret IP20. Vekselstrømforsyningen, RPS II-batteripakken og jævnstrømsomformerer er vurderet til IP21.



FORSIGTIGHEDSREGLER

- Hårde, fysiske stød på batteriet skal undgås.
- Før du tager produktet i brug første gang, skal du sørge for, at RPS II og dets komponenter virker og er i god stand. Hvis der forekommer defekter, må systemet ikke bruges.
- RPS II-batteripakken må kun anvendes i overensstemmelse med den tilsluttede anvendelse, der er angivet i denne vejledning. Modificering af udstyr eller drift kan beskadige udstyret og føre til personskade.
- RPS II-batteriet skal altid oplades helt inden brug, eller før man bruger det som reservestrøm.
- Ladeniveauet på RPS II-batteripakken skal overvåges. Når ladeniveauet er lavt, skal det sikres, at strømtilførslen kan opretholdes konstant.
- Når apparatet er i brug, skal kablet fra RPS II-batteripakken altid sættes i apparatet. Lad strømafbryderen på RPS II-batteriet stå tændt for at sikre, at det kan tilføre reservestrøm.
- Under transport skal RPS II-batteripakken slukkes, alle kabler tages af, og det hele lægges i tasken.
- Der skal udvises særlig forsigtighed med elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i forbindelse med elektrisk medicinsk udstyr, som derfor skal installeres og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne i denne brugervejledning. Bærbart og mobilt kommunikationsudstyr kan indvirke på elektrisk medicinsk udstyr. Hvis der observeres EMC-interferens, f.eks. statisk støj på radioer, skal RPS II-batteripakken flyttes væk fra andet udstyr.

Noter:

- *Overnævnte advarsler og forsigtighedsregler er af generel karakter. Specielle advarsler, forsigtighedsregler og bemærkninger er angivet i forbindelse med de dertil hørende anvisninger i vejledningen.*
- *Alle eventuelle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med dette produkt, skal indberettes til ResMed og de kompetente myndigheder i dit land.*

Begrænset garanti

ResMed Pty Ltd (herefter "ResMed") garanterer, at dit produkt fra ResMed er uden materiale- og fabriktionsfejl fra købsdatoen og i den periode, der er angivet nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
• Maskesystemer (inklusive maskeramme, pude, hovedbånd og slanger) – bortset fra engangsanordninger • Tilbehør – bortset fra engangsanordninger • Fingerpulssensorer af flekstype • Vandbeholdere til fugter	90 dage
• Batterier til brug i ResMed's interne og eksterne batterisystemer	6 måneder
• Fingerpulssensorer af clipstype • Datamoduler til CPAP- og bilevel-apparater • Oximetre og oximeteradaptore til CPAP- og bilevel-apparater • Fugtere og vaskbare vandbeholdere til fugtere • Kontrolapparater til titrering	1 år
• CPAP, bilevel- og ventilationsapparater (inklusive eksterne strømforsyningsenheder) • Batteritilbehør • Bærbare diagnosticerings- og screeningsapparater	2 år

Denne garanti gælder kun for den oprindelige køber. Den kan ikke overdrages.

Hvis produktet svigter ved almindelig brug, vil ResMed efter eget skøn reparere eller udskifte det defekte produkt eller en eller flere af dets komponenter.

Denne begrænsede garanti dækker ikke: a) skade som følge af ukorrekt brug, misbrug, modifikation eller ændring af produktet; b) reparationer udført af en servicevirksomhed, der ikke udtrykkeligt er blevet godkendt af ResMed til at udføre sådanne reparationer; c) skade eller forurening som følge af cigaret-, pipe-, cigar- eller anden røg; d) skade som følge af, at der er blevet spildt vand på eller ind i et elektronisk apparat.

Garantien gælder ikke for produkter, der sælges eller videresælges uden for det område, hvor de oprindeligt blev købt.

Garantikrav for defekte produkter skal indgives af den oprindelige kunde på købsstedet.

Denne garanti erstatter alle andre udtrykkelige eller underforståede garantier, herunder enhver underforstået garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål.

Visse lande eller områder tillader ikke begrænsninger i varigheden af en underforstået garanti, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

ResMed er ikke ansvarlig for nogen tilfældig eller efterfølgende skade, der hævdes at være et resultat af salg, installation eller brug af noget som helst produkt fra ResMed. Visse lande eller områder tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af ansvar for tilfældige skader eller følgeskader, så ovennævnte begrænsning gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, og du har muligvis også andre rettigheder, som kan variere fra land til land. Nærmere oplysning om rettigheder under garantien fås ved at kontakte den lokale ResMed-forhandler eller det lokale ResMed-kontor.

Tiltenkt bruk

ResMed Power Station II (RPS II) er et eksternt litiumionbatteri som leverer strøm når hovedstrømnettet ikke er tilgjengelig.

Les hele veiledningen før bruk av RPS II. Se apparatets brukerveiledning angående tiltenkte pasienter, bruk, miljøet det brukes i og kontraindikasjoner forbundet med CPAP-, bilevel- og ventilasjonsbehandling.

RPS II-oversikt

Se illustrasjon A.

RPS II-systemet består av følgende komponenter:

1. Batteri
2. Strømforsynings-adapler
3. Bærevekke

Kan leveres separat:

4. 90 W vekselstrømforsyning eller likestrømomformer
5. Vekselstrøm- eller likestrømledning
6. Utgangskabler for likestrøm
7. Air 10 strømforsyningsadapter

Merk: For å lade opp RPS II med en Air 10 strømforsyningsenhet (leveres med Air 10 og Lumis apparater) eller Air 10 likestrømomformer, kreves en Air 10 strømforsyningsadapter (delenr. 37342).

Valgfritt tilbehør:

8. Batterikobling (pakket med borrelåsstropp av merket Velcro™)

Kompatible apparater og tilbehør

Du finner en fullstendig liste over kompatibelt utstyr for RPS II under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Service & Support** (service og støtte). Du finner en fullstendig liste over tilbehør under Ventilation Accessories (ventileringstilbehør) på www.resmed.com på siden **Products** (produkter) under **Ventilation Devices** (ventilasjonsapparater). En liste over utgangsspenningene og likestrømskablene for enheten er tilgjengelig i det vedlagte heftet, i apparatets brukerveiledning eller under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com. Hvis du ikke har Internett-tilgang, kan du ta kontakt med ResMeds representant.

Se brukerveiledningen for apparatet for mer informasjon om apparatet.

Kontrollpanel

Se illustrasjon B.

Kontrollpanelet til batteriet inkluderer følgende:

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Alarmdempeknapp | 6. Batterinivåindikatorer |
| 2. Kontrollknapp for ladenivå | 7. Ladeindikator |
| 3. Av/på-bryter for likestrøm | 8. Indikator for likestrømbryter/utlading |
| 4. Inn/ut-port for likestrøm | 9. Valgbryter for utgangsspenning |
| 5. Indikator for alarmdemping | (bakpanel) |

Oppsett

FORSIKTIG

- Påse at RPS II og apparatet slås av før oppsett.
- Når RPS II kobles til nettstrømforsyningen, påse at alle kabler er riktig tilkoblet.

Lade batteriet

Se illustrasjon C.

1. Koble strømforsyningsadapteren til likestrømsstøpslet og koble til inn/ut-porten for batterilikestrøm.
2. Koble veksel- eller likestrømledningen til strømforsyningsenheten.
3. Sett den andre enden av veksel- eller likestrømledningen i stikkkontakten.

Merknader:

- Det tar mindre enn 4 timer å lade fra ett batterinivå på 0 % til over 95 %.
- For å avslutte oppladningen, trekker du ledningens støpsel ut av stikkkontakten.

Gi strøm til apparatet

Se illustrasjon D.

1. Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet 3. for RPS II.
2. Koble riktig utgangskabel for likestrøm til batteriet.
3. Koble den andre enden av utkabelen for likestrøm til apparatet.
4. Slå på av/på-bryteren for likestrøm.

Gir reservestrøm til apparatet (for systemer med innganger for både veksel- og likestrøm)

ADVARSEL

I denne konfigurasjonen henter Elisee strøm først fra RPS II-batteriet helt til det er utladet. Batteriet lades ikke på nytt. Resultatet er at når strømmen på batteriet er brukt opp, kan det ikke brukes som reservestrøm ved strømbrydd.

Se illustrasjon E.

1. Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet 5. for RPS II.
2. Koble riktig utgangskabel for likestrøm til batteriet.
3. Koble den andre enden av utkabelen for likestrøm til apparatet.
4. Koble til vekselstrømledningen bak på apparatet.

- Sett den andre enden av vekselstrømledningen i stikkontakten.
- Slå på av/på-bryteren for likestrøm.

Merk: Sjekk batteriets ladenivå regelmessig når du slår på apparatet.

Bruk av to batterier

Se illustrasjon F.

- Sett ett batteri oppå et annet.
Bruk om nødvendig borrelåsstroppen (også kalt Velcro) for å holde batteriene på plass.
- Koble batterikoblingens kabler inn i hver av inn/ut-portene for batteriet. Kablene for batterikoblingen er merket med etikettene "1" (primær) og "2" (reserve).
- Når du lader to batterier, kobler du strømforsyningsadapteren til likestrømsstøpselet og kobler adapteren til batterikoblingen.
Når du gir strøm til et apparat, kobler du apparatets utgangskabel for likestrøm til enden av batterikoblingen. Primærbatteriet gir strøm til apparatet, og reservebatteriet tar over når primærbatteriet kobles fra eller lades ut.

Indikatorer

Se illustrasjon B.

RPS II har LED-indikatorer for å indikere gjeldende driftstilstand.

LED-indikator	Status
Batteriladenivå¹ (B-6)	
	En blinker gult (lydalarm piper kontinuerlig)
Mindre enn 5 %	
	En blinker grønt (lydalarm piper i 10 s)
Mindre enn 10 %	
	En kontinuerlig grønt
Ca. 10-40 %	
	To kontinuerlig grønt
Ca. 40-65 %	
	Tre kontinuerlig grønt
Ca. 65-90 %	
	Fire kontinuerlig grønt
Mer enn ca. 90 %	
Lader (B-7)	
	Blinker grønt
Lading	
	Konstant grønt
Fullstendig ladet	
Likestrøm av/på (B-8)	
	Blinker blått
RPS II slått på, men lades ikke ut	
	Konstant blått
RPS II slått på og lades ut	
Alarmdemping (B-5)	
	Blinker blått
Lades ikke ut og alarmdemping er aktiv	
	Konstant blått
Lades ut og alarmdemping er aktiv	

¹ Når av/på-bryteren for likestrøm stilles inn, kan indikatoren for ladenivå veksle mellom ulike nivåer.

Batteriets lade nivå kan kontrolleres ved å trykke på kontrollknappen for lade nivå (B-2) på kontrollpanelet. Antallet grønne LED-indikatorer angir omtrentlig lade nivå.

Trykk på alarmdempknappen (B-1) for å dempe alarmen. Trykk på og hold alarmdempknappen (B-1) nede i 5 sekunder for å dempe permanent. Trykk på alarmdempknappen (B-1) når dempingen fremdeles er aktiv for å deaktivere.

Bruke fuktere

Med unntak av AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i™ fungerer fukteren bare i passiv uoppvarmet modus til tross for oppvarmingsmeldingen som vises på apparatet, så lenge apparatet som er integrert med fukteren ikke er tilkoblet nettstrømforsyningen. Når apparatet er tilkoblet nettstrømforsyningen, går det tilbake til den aktive oppvarmede modusen.

Apparatene AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 og H5i fungerer normalt i aktiv oppvarmet modus når tilkoblet batteripakken eller nettstrømforsyningen.

Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

RPS II må ikke senkes i vann, og det skal ikke brukes væske til å rengjøre noen del av produktet.

1. Koble batteriet fra strømforsyningsenheten og apparatet. Trekk ut alle kabler.
2. Tørk av utsiden av batteriet med en ren klut.

Oppbevaring

FORSIKTIG

Batteriene må lades til 100 % angitt med fire grønne LED-indikatorer og slås av før oppbevaring. Du må lade opp batteriene til 100 % igjen etter seks måneders lagring. Litiumion-batterier lades sakte ut over tid når de ikke er i bruk. Hvis batteriene ikke lades på nytt regelmessig (dvs. hver sjette måned), vil RPS II til slutt lades ut helt og dermed ikke kunne lades på nytt. Hvis dette skjer, kan RPS II ikke lenger benyttes.

RPS II-batteriet skal oppbevares på et tørt og kjølig sted.

Merk: Et fullstendig ladet batteri som forblir påslått, lades ut til 0 % av full kapasitet i løpet av fire ukers oppbevaring. Når det er slått av, vil batteriet lade seg ut til 0 % av full kapasitet i løpet av seks måneders oppbevaring.

Service

RPS II er beregnet på å gi sikker og pålitelig drift ved bruk og vedlikehold i henhold til anvisningene gitt av ResMed. Batteriet har ikke behov for noe service i løpet av apparatets levetid.

Levetiden for RPS II overskrider 500 ladesykluser. Etter 500 oppladingssykluser er batteriets varighet omtrent 60 % av den opprinnelige levetiden. En fullstendig lading av et eldre batteri varer ikke like lenge som et nytt batteri. ResMed anbefaler regelmessig testing av RPSII-batteriets varighet. Som med alt elektrisk utstyr må du selvsagt ved enhver uregelmessighet som oppdages, utvise varsomhet og kontakte et godkjent ResMed-serviceverksted.

Reise

Rådfør deg med flyselskapet hvis du vil ta batteriet med om bord sammen med apparatet.

Feilsøking

Hvis det oppstår et problem, skal du prøve følgende forslag. Hvis problemet ikke kan løses, skal du ta kontakt med utstyrsleverandøren eller ResMed. Du skal ikke prøve å åpne batteriet.

Problem / mulig årsak	Løsning
Apparatet er ikke i drift	
Det er brudd på strømforbindelser.	Kontroller alle kabler og koble dem til som beskrevet i Oppsett.
RPS II er utladet.	Koble apparatet til nettstrømforsyningen og lad RPS II.
RPS II er av.	Slå på av/på-bryteren for likestrøm.
Feil utspenning valgt.	Velg riktig utgangsspenning for apparatet med valgbryteren for utgangsspenning på bakpanelet for RPS II. <i>Merk: Mer informasjon om utgangsspenningene for enheten er tilgjengelig i det vedlagte heftet, i apparatets brukerveiledning, og under Battery/ Device Compatibility List (liste over batteri-/ apparatkompatibilitet) på www.resmed.com.</i>
RPS II utløser en kontinuerlig lydalarm og en gul LED-indikator blinker	
Batteriets ladenivå er på mindre enn 5 %.	Trykk på alarmdempeknappen for å dempe alarmen. Lad batteriet så snart som mulig igjen.
RPS II utløser en lydalarm i 10 sekunder og en grønn LED-indikator blinker	
Batteriets ladenivå er på mindre enn 10 %.	Lad batteriet så snart som mulig igjen.
Ladingen stanser før den er ferdig	
Hvis du lader opp batteriet inne i RPS II-bæreesken, er omgivelsestemperaturen høyere enn 35 °C.	Ta batteriet ut av RPS II-bæreesken, eller lad opp batteriet på et sted hvor omgivelsestemperaturen er under 35 °C.

Problem / mulig årsak	Løsning
Batteriet slår seg av og gir ikke lenger strøm til enheten	
Når batteriet ligger i RPS II-bæreevesken, er omgivelsestemperaturen høyere enn 35 °C.	Ta batteriet ut av RPS II-bæreevesken, eller gi strøm til enheten på et sted hvor omgivelsestemperaturen er under 35 °C.
Batteriindikatoren for ladenivå er unøyaktig	
Omgivelsestemperaturen er ekstremt lav eller høy (f.eks. -5 °C, +40 °C).	Lad batteriet så snart som mulig for å sikre tilstrekkelig kapasitet.

Tekniske spesifikasjoner

Batteriteknologi	Litiumion
Kapasitet	< 100 Wt (97 Wt)
FN-klassifisering	UN3480 (litiumionbatterier)
Vekselstrømforsyning	Inngangsområde 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nominell for bruk i fly 110 V, 400 Hz
Likestrømomformer	Inngangsområde 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A
Batteriets utgangsspenning	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W kontinuerlig
Strømforsyningsenhetsens utgangsstrøm (nominell)	3,75 A
Batteriets utgangsstrøm (nominell)	3,75 A / 3,46 A
Ventemodusstrøm	< 100 µA
Beskyttelse	Overlading, overutlading, for høy strøm, kortslutning, høy temperatur
Dimensjoner (L x B x H)	230 x 126 x 26 mm
Batteriets vekt	0,9 kg
Systemvekt	2,3 kg
Minimumslivssyklus	≥ 500 sykluser ved 23 °C til 60 % kapasitet
Driftsforhold	
Lading	5 °C til 40 °C; 5–85 % av maksimal fuktighet
Utlading	-5 °C til 40 °C; 5–85 % av maksimal fuktighet
Transport-/oppbevaringsforhold	-20 °C til +45 °C; 5–85 % maksimal fuktighet
Lufttrykk under drift/oppbevaring	600 hPa til 1100 hPa
Bruk i luftfartøy	Produktet tilfredsstiller de amerikanske luftfartsmyndighetene FAA sine krav (RTCA/D0-160, section 21, category M) for alle faser av reiser med luftfartøyer.
Ladetid	< 4 timer ved fullt nivå

Elektromagnetisk
kompatibilitet

Produktet oppfyller alle relevante krav til elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i henhold til standarden IEC60601-1-2 for bolig-, nærings- og lettindustriområder. Informasjon om elektromagnetisk utslipp og immunitet for disse ResMed-apparatene finnes på www.resmed.com/downloads/devices.

IEC 60601-1-klassifisering

Klasse II (dobbeltsolering) og/eller internt drevet utstyr, IP21 (IP20 under opplading), kontinuerlig drift (fra nettstrøm), begrenset drift (fra batteri), utstyr ikke egnet for bruk i nærvær av en antennelig anestesiblanding av luft eller oksygen eller dinitrogenoksid.

Batterilevetid

> 8 timer ved gjennomsnittlige apparatinnstillinger¹
Les mer under Battery/Device Compatibility List (liste over batteri-/apparatkompatibilitet) på www.resmed.com.

¹ Ved bruk av 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) og 15 bpm (pustefrekvens). Gjelder ikke for apparater ved bruk av oppvarmet fukting og slange med oppvarming.

Merkt: Produsenten forbeholder seg retten til å endre disse spesifikasjonene uten forvarsel.

Symboler

Følgende symboler kan finnes på apparatet eller emballasjen:

 Obs: les medfølgende dokumenter;  Les anvisningene før bruk; **IP21** Dryppssikker; **IP20** Ingen beskyttelse; **IPX0** Ingen beskyttelse;  Klasse II-utstyr;  Europeisk RoHS;  Partinummer;  Serienummer;  Katalognummer;  Fuktighetsbegrensning;  Temperaturbegrensning (oppbevaring og transport);  Lading;  Batteriladningsnivå;  Alarmdemping;  Inn/ut-kobling for likestrøm; **O I** Likestrøm på/av;  Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet;  Produsent;  Må holdes tørt;  Autorisert europeisk representant;  Importør;  Medisinsk apparat.

Se symboloversikt på www.resmed.com/symbols.

Miljøinformasjon

Batteriet og strømforsyningen skal avfallsbehandles i henhold til nasjonale lover og forskrifter. WEEE 2012/19/EU er et europeisk direktiv som krever riktig behandling av elektrisk og elektronisk avfall. Batteriet og strømforsyningsenheten skal avfallsbehandles separat, ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Når du skal kvitte deg med batteriet og strømforsyningsenheten, må du bruke riktige lokale ordninger for innsamling, gjenbruk og gjenvinning. Disse ordningene for innsamling, gjenbruk og gjenvinning skal redusere presset på naturressursene og hindre at farlige stoffer skader miljøet. Europeisk direktiv 2006/66/EF krever at oppbrukte batterier og akkumulatorer må avfallsbehandles på riktig vis. Batteriet kan bare returneres til innsamlingssteder fullstendig utladet. Hvis ladet eller delvis utladet, må kortslutning forhindres. Batterier som av masse inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv, mer enn 0,002 % kadmium eller mer enn 0,004 % bly er merket under symbolet med søppelspann med symboler (Hg, Cd, Pb) for metallene som overskrider de grensene.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontoret eller -distributør eller gå til www.resmed.com/environment.

Generelle advarsler og forsiktighetsregler

ADVARSLER

- Litiumionbatterier har innebygde kretser for sikkerhetsbeskyttelse, men kan fremdeles være farlig hvis de ikke brukes riktig. Skadde batterier kan bli ubrukelige eller ta fyr.
- På grunn av brannfare eller fare for støt:
 - skal RPS II ikke plasseres nær åpen ild eller ovner.
 - skal RPS II ikke utsettes for direkte sollys eller varme (for eksempel bak et bilvindu).
 - skal RPS II ikke utsettes for vann, regn eller høye fuktighetsnivå.
 - skal RPS II ikke kortsluttes.
 - skal RPS II ikke brukes hvis det er skadet.
 - ikke åpne RPS II, vekselstrømladeren eller likestrømomformeren.
- Påse at du går tilbake til vekselstrøm når gjenværende kapasitet for RPS II og/eller apparatets interne batteri er svakt.
- Påse at du regelmessig lader batteriet på grunn av at det lades ut av seg selv over tid.
- Etter hvert som batteriet foreldes, reduseres den tilgjengelige kapasiteten. Når den gjenværende batterikapasiteten blir lav, må du ikke basere deg på RPS II som primærforsyning.
- Påse at det interne batteriet på ethvert tilkoblet apparat holdes ladet opp for å gi reservestrom i tilfelle strømtap fra RPS II.
- Bruk bare en medfølgende ResMed 90 W vekselstrømforsyning eller likestrømomformer for å lade RPS II.
- Eksplosjonsfare! Skal ikke brukes i nærheten av brannfarlige anestesimidler.
- RPS II-systemet er ikke beregnet å skulle brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller som mangler nødvendig erfaring og kunnskap. Dette gjelder med mindre bruken skjer under tilsyn av eller veiledning fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med RPS II-systemet.
- Pass på å holde strømforsyningsadapteren tørr. RPS II-systemet er kategorisert som IP21 (dryppikkert) i henhold til IEC60529 når det er koblet til en enhet og lader seg ut. Når RPS II-systemet lades opp, faller det imidlertid inn under kategorien IP20 (ingen beskyttelse), ettersom strømforsyningsadapteren er kategorisert som IP20. Vekselstrømforsyningen, RPS II-batteriet og likestrømomformeren har beskyttelsesgrad IP21.

FORSIKTIGHETSREGLER

- Unngå harde, fysiske støt mot batteriet.
- Før første gangs bruk skal du påse at RPS II og komponentene er i god stand, og at den er den fungerer. Hvis det er noen feil, skal ikke systemet brukes.
- RPS II skal bare brukes i henhold til tiltenkt bruk angitt i denne veiledningen. Det kan oppstå skade på utstyr eller personskade som følge av modifiseringer av utstyr eller drift.
- RPS II skal alltid lades før bruk, eller før det settes lit til som reservestrøm.
- Overvåk ladenivået til RPS II. Når ladenivået er lavt, påse at strømmens kontinuitet kan opprettholdes.
- Ved bruk koble alltid kablen fra RPS II til apparatet. La RPS II-strømbryteren være påslått for å påse at den kan gi reservestrøm.
- Før transport slå av RPS II, koble fra alle kabler og pakk dem i bæreveksen.
- Medisinsk elektrisk utstyr krever spesielle forholdsregler for elektromagnetisk kompatibilitet, og det må monteres og brukes i henhold til informasjonen i denne brukerveiledning. Bærbart og mobilt kommunikasjonsutstyr kan påvirke medisinsk elektrisk utstyr. Hvis det oppdages elektromagnetiske forstyrrelser, for eksempel støy på radio, skal du flytte RPS II bort fra annet utstyr.

Merknader:

- *Ovenstående er generelle advarsler og forsiktighetsregler. Spesifikke advarsler, forsiktighetsregler og merknader vises ved siden av relevante anvisninger i veiledningen.*
- *Hvis det skulle oppstå alvorlige hendelser i forbindelse med dette produktet, skal disse rapporteres til ResMed og den ansvarlige myndigheten i landet ditt.*

Begrenset garanti

ResMed Pty Ltd (heretter "ResMed") garanterer at ResMed-produktet er uten mangler i materialer eller utførelse fra kjøpsdato i den perioden som er angitt nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
• Maskesystemer (inkludert maskeramme, pute, hodestropper og slanger) – med unntak for engangsutstyr • Tilbehør – unntatt engangsutstyr • Flex-type-fingerpulssensorer • Vannbeholdere for fukter	90 dager
• Batterier for bruk i interne og eksterne batterisystemer fra ResMed	6 måneder
• Clips-type-fingerpulssensorer • Datamoduler for CPAP- og bilevel-utstyr • Oksymetere og oksymeteradaptere for CPAP- og bilevel-utstyr • Fuktere og vaskbare vannbeholdere for fuktere • Kontrollutstyr for titrering	1 år

Produkt	Garantiperiode
• CPAP-, bilevel- og ventilasjonsutstyr (inkludert eksterne strømforsyningsenheter) • Batteritilbehør • Portabelt utstyr for diagnose/screening	2 år

Denne garantien gjelder bare den opprinnelige kjøperen. Den kan ikke overføres.

Hvis det oppstår feil på produktet under vanlig bruk, skal ResMed, etter eget skjønn, reparere eller skifte produktet eller de(n) defekte delen(e).

Denne begrensede garantien dekker ikke: a) skade som skyldes feilbruk, misbruk, modifikasjoner eller endringer av produktet, b) reparasjoner som er utført av et verksted som ikke er uttrykkelig godkjent av ResMed for å utføre slike reparasjoner, c) skade eller forurensning som skyldes røyk fra sigaretter, pipe eller sigar eller annen røyk og d) skade forårsaket av vannsøl på eller inn i et elektronisk apparat.

Garantien gjelder ikke for produkter som selges eller videreselges utenfor regionen der de opprinnelig er kjøpt.

Garantikrav på det defekte produktet må fremføres av den opprinnelige forbrukeren på kjøpsstedet.

Denne garantien erstatter alle andre uttrykte eller underforståtte garantier inkludert alle underforståtte garantier om salgbarhet eller egnethet for et bestemt formål. Noen regioner tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, så ovennevnte begrensning vil kanskje ikke gjelde deg.

ResMed er ikke ansvarlig for noen tilfeldig skade eller følgeskader som påstås å ha oppstått på grunn av salg, montering eller bruk av noe ResMed-produkt. Enkelte land eller stater godtar ikke unntak fra eller begrensninger i ansvaret for påløpt skade eller følgeskade. Det er derfor ikke sikkert at ovenstående begrensning gjelder for deg.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Du kan i tillegg ha andre rettigheter, som varierer fra land til land. For mer informasjon om garantirettigheter, ta kontakt med din lokale ResMed-forhandler eller ditt ResMed-kontor.

Käyttötarkoitus

ResMed Power Station II (RPS II) on ulkoinen litium-ioniakku, josta saadaan virtaa, kun verkkovirtaa ei ole käytettävissä.

Lue läpi koko käyttöohje ennen kuin alat käyttää RPS II -akkuja. Laitteen käyttöohjeista löydät CPAP-, kaksoispaine- ja ventilaatiohoitoon liittyvät potilaita, käyttötarkoitusta, käyttöympäristöä ja kontraindikaatioita koskevat tiedot.

RPS-laitteisto lyhyesti

Ks. kuva A.

RPS II -laitteisto koostuu seuraavista osista:

1. Akku
2. Virransyöttölaitteen sovitin
3. Kantolaukku

Hankittavissa erikseen:

4. 90 W AC vaihtovirtayksikkö tai tasavirtamuunnin
5. Vaihto- tai tasavirtajohto
6. Tasavirran lähtökaapeli
7. Air 10 -virtalähdetyksikön adapteri.

Huomautus: Jos RPS II -virtalähde halutaan ladata Air 10 -virtalähdettä käyttäen (joka toimitetaan Air 10 - ja Lumis-laitteiden kanssa) tai Air 10 -tasavirtamuunninta käyttäen, tarvitaan Air 10 -virtalähdesovitin (tuotenro 37342).

Lisävaruste:

8. Akkuliitin (Velcro™-tarranauhakiinnitys)

Yhteensopivat laitteet ja lisävarusteet

Täydellisen luettelon RPS II -akun kanssa yhteensopivista laitteista näet sivujen www.resmed.com Akkujen/laitteiden vastaavuus -luettelosta **Tuotteet**-sivun kohdassa

Asiakaspalvelu ja tekninen tuki. Täydellisen luettelon lisävarusteista löydät sivujen www.resmed.com Ventilaatiohoitolaiteet-luettelosta **Tuotteet**-sivulla kohdassa

Ventilaatiolaitteet. Tarkempia tietoja oman laitteesi käyttämisestä lähtöjännitteistä ja tasavirtakaapeleista saat mukana tulevasta laitetiedoista, laitteen käyttöohjeesta, tai Akkujen ja laitteiden vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com. Jos käytössäsi ei ole Internet-yhteyttä, ota yhteyttä paikalliseen ResMed-edustajaan.

Tarkempia tietoja laitteesi määrittämisestä löydät laitteen käyttöoppaasta.

Ohjauspaneeli

Ks. kuva B.

Akun ohjauspaneelissa on:

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Merkkiäänän vaimennuspainike | 6. Akun lataustason ilmaisim |
| 2. Lataustason tarkastuspainike | 7. Latauksen ilmaisim |
| 3. Tasavirran päälle/pois -kytkin | 8. Tasavirran kytkin/latauksen purkamisen ilmaisim |
| 4. Tasavirran tulo-/lähtöliitäntä | 9. Jännitteenvaihtokytkin (takapaneeli) |
| 5. Merkkiäänän vaimennuksen ilmaisim | |

Käyttöönotto



HUOMIO

- Varmista, että RPS II ja laite on kytketty pois päältä ennen käyttöönottoa.
- Kun RPS II on liitetty verkkovirransyöttöön, varmista, että kaikki kaapelit ovat liitettynä oikein.

Akun lataaminen

Katso kuva C.

1. Liitä virtalähteen sovitin tasavirtaliittimeen ja liitä se akun tasavirran tulo-/lähtöliitäntään.
2. Liitä vaihto- tai tasavirtajohto virtalähteeseen.
3. Liitä vaihto- tai tasavirtajohdon toinen pää pistorasiaan.

Huomautukset:

- Akun latautuminen 0 prosentista yli 95 prosenttiin kestää alle 4 tuntia.
- Akun lataaminen lopetetaan irrottamalla virtajohto pistorasiasta.

Virransyöttö laitteeseen

Ks. kuva D.

1. Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelin lähtöjännitteen valitsimesta.
2. Liitä tarvittava tasavirran lähtökaapeli akkuun.
3. Liitä tasavirran lähtökaapelin toinen pää laitteeseen.
4. Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon.

Varavirransyöttö laitteeseen (järjestelmissä, joissa on sekä vaihtovirran että tasavirran syöttö)



VAROITUS

Tällaisessa kokoonpanossa Elisée ottaa ensin virtaa RPS II -akusta, kunne se on täysin tyhjentynyt eikä pysty latautumaan. Kun akku on täysin tyhjentynyt, sitä ei voi siksi käyttää varalla vaihtovirran katkeamisen varalta.

Ks. kuva E.

1. Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelissa olevalla lähtöjännitteen valitsimella.
2. Liitä tarvittava tasavirran lähtökaapeli akkuun.
3. Liitä tasavirran lähtökaapelin toinen pää laitteeseen.

- Liitä vaihtovirtajohto laitteen taakse.
- Liitä vaihtovirtajohdon toinen pää pistorasiaan.
- Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon.

Huomautus: Kun otat laitteeseen virtaa akusta, tarkista akun lataustaso säännöllisin väliajoin.

Kahden akun käyttäminen

Ks. kuva F.

- Aseta akut päällekkäin.
Kiinnitä tarvittaessa akut kunnolla toisiinsa tarranauhalla.
- Liitä akkuliittimen kaapelit akun kumpaankin tasavirran syöttö-/lähtöliitintään.
Akkuliittimen kaapelit on merkitty '1' (primary) - ja '2' (reserve) -tarroilla.
- Kun lataat kahta akkua, liitä virtalähteen sovitin tasavirtaliitintään ja liitä sovitin akkuliittimeen.
Kun otat virtaa laitteeseen, liitä laitteen tasavirran lähtökaapeli akkuliittimen päähän.
Esisijainen akku toimii laitteen virtalähteenä ja vara-akku alkaa syöttää virtaa, kun ensisijainen akku kytketään irti tai sen lataus on purkautunut.

Ilmaisimet

Ks. kuva B.

RPS II -akussa on LED-merkkivalot, jotka ilmaisevat sen senhetkistä toimintatilaa.

LED-merkkivalo	Tila
Akun lataustaso¹ (B-6)	
 Yksi kullanuskea valo vilkkuu (merkkiäni piippaa jatkuvasti)	Alle 5 %
 Yksi vihreä valo vilkkuu (merkkiäni piippaa 10 sekunnin ajan)	Alle 10 %
 Yksi vihreä valo palaa jatkuvasti	10 % – 40 % (arvio)
 Kaksi vihreää valoa palaa jatkuvasti	40 % – 65 % (arvio)
 Kolme vihreää valoa palaa jatkuvasti	65 % – 90 % (arvio)
 Neljä vihreää valoa palaa jatkuvasti	Yli 90 % (arvio)
Lataus (B-7)	
 Vilkkuva vihreä valo	Latautuu
 Jatkuvasti palava vihreä valo	Täysin ladattu
Tasavirransyöttö päällä/pois (B-8)	
 Vilkkuva sininen valo	RPS II on päällä, mutta lataus ei purkaannu
 Jatkuvasti palava sininen valo	RPS II on päällä ja lataus purkaantuu

LED-merkkivalo	Tila
Merkkiäänen vaimennus (B-5)	
 Vilkkuva sininen valo	Lataus ei purkaannu ja vaimennus on käytössä.
 Koko ajan palava sininen valo	Lataus purkaantuu ja vaimennus on käytössä

¹ Kun virta laitetaan päälle tasavirtakytkimellä, lataustason ilmaisimessa voi vilkkua eri lataustasoja.

Tarkista akun lataustaso painamalla lataustason tarkastuspainiketta (B2) ohjauspaneelissa. Vihreiden LED-merkkivalojen määrä ilmaisee arvioitun lataustason.

Vaimenna hälytys painamalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1). Vaimenna hälytys pysyvästi painamalla ja pitämällä alhaalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1) 5 sekunnin ajan. Ota vaimennus pois käytöstä painamalla merkkiäänen vaimennuspainiketta (B-1), kun vaimennus on aktivoituna.

Kostuttimien käyttö

Jos laite on jokin muu kuin AirSense 10, AirCurve 10, Lumis tai S9, joissa on kostuttimena H5i™, ja laitteeseen on integroitu kostutin ja laitetta ei ole liitetty verkkovirransyöttöön, kostutin toimii vain passiivisessa lämmittämättömässä tilassa, vaikka näytöllä näkyisikin lämpiämisestä kertova viesti. Kun laite liitetään verkkovirtaan, se palaa aktiiviseen lämmittävään tilaan.

AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 ja H5i toimivat normaalisti aktiivisessa lämmittävässä tilassa, kun ne ovat liitettynä akkuun tai verkkovirransyöttöön.

Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Älä upota RPS II -akkuja veteen äläkä käytä nesteitä tuotteen minkään osan puhdistamisessa.

1. Irrota akku virtalähteestä ja hoitolaitteesta. Irrota kaikki kaapelit.
2. Pyyhi akun ulkopuoli puhtaalla puhdistusliinalla.

Säilytys

HUOMIO

Akut on ladattava neljän vihreän LED-merkkivalon ilmaisemaan 100 prosentin lataustasoon ja kytkettävä pois päältä ennen säilytykseen laittamista. Akut on ladattava uudestaan 100 prosentin lataustasoon kuuden kuukauden säilytyksen jälkeen. Kaikki litium-ioniakut purkautuvat ajan myötä itsestään, kun niitä ei käytetä. Jos RPS II -akkuja ei ladata säännöllisesti (ts. kuuden kuukauden väliajoin), se voi purkautua itsestään niin, ettei sitä voi enää ladata uudelleen. Jos näin käy, RPS II -akkuja ei voi enää käyttää eikä saada käyttökuntoon.

Säilytä RPS II -akkuja viileässä ja kuivassa paikassa.

Huomautus: Täyteen ladattu akku, joka on jätetty päälle, purkautuu säilytyksessä täydestä kapasiteetista 0 prosenttiin neljän viikon säilytyksen aikana. Kun akku ei ole päällä, se purkautuu täydestä kapasiteetista 0 prosenttiin kuuden kuukauden säilytyksen aikana.

Huolto

RPS II on tarkoitettu toimimaan turvallisesti ja luotettavasti, kun sitä käytetään ja säilytetään ResMedin antamien ohjeiden mukaisesti. Akkua ei tarvitse huoltaa sen käyttöiän aikana.

RPS II -akun käyttöikä on yli 500 latausjaksoa. 500 latausjakson jälkeen akun käyttöaika on noin 60 prosenttia siitä mitä se oli akun ollessa alkuperäisessä kunnossaan. Täysi lataus ei kestä vanhemmassa akussa yhtä kauan kuin uudessa akussa. ResMed suosittelee, että RPS II -akun kesto testataan säännöllisesti. Jos laitteessa ilmenee jotain epätavallista, sen kuten muidenkin sähkölaitteiden kanssa on oltava varovainen ja otettava yhteyttä valtuutettuun ResMed-huoltoon.

Käyttö matkoilla

Kysy neuvoa lentoyhtiöstä, jos aiot ottaa akun mukaan laitteen kanssa.

Vianmääritys

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, kokeile seuraavia ehdotuksia. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä laitteen myyjään tai ResMed-edustajaan. Älä yritä avata akkua.

Ongelma/Mahdollinen syy	Toimenpide
Laite ei toimi	
Virta on poikki.	Tarkasta kaikki kaapelit ja liitä ne kohdassa Käyttöönotto kuvatulla tavalla.
RPS II -akun lataus on purkaantunut.	Liitä laite verkkovirtaan ja lataa RPS II.
RPS II on pois päältä.	Laita tasavirran päälle/pois -kytkin päälle-asentoon.
On valittu väärä lähtöjännite.	Valitse oikea lähtöjännite laitetta varten RPS II -akun takapaneelissa olevalla lähtöjännitteen valitsimella. Huomautus: <i>Tarkempia tietoja oman laitteesi käyttämästä lähtöjännitteestä saat mukana tulevista laitetiedoista, laitteen käyttöohjeista tai Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com.</i>
RPS II -akusta kuuluu jatkuva merkkiääni ja kullanuske LED-valo vilkkuu	
Akun lataustaso on alle 5 %.	Vaimenna hälytys painamalla merkkiäänen vaimennusnäppäintä. Lataa akku niin pian kuin mahdollista.
RPS II -akusta kuuluu merkkiääni 10 sekunnin ajan ja vihreä LED-merkkivalo vilkkuu	
Akun lataustaso on alle 10 %.	Lataa akku niin pian kuin mahdollista.

Engelma/Mahdollinen syy	Toimenpide
Lataus päättyy ennen kuin akku on täynnä	
Kun akkua ladataan sen ollessa RPS II -kantolaukussa, siinä vallitseva lämpötila on yli 35 °C.	Ota akku pois RPS II -kantolaukusta tai lataa akkua paikassa, jossa vallitseva lämpötila on alle 35 °C.
Akku menee pois päältä ja lakkaa antamasta virtaa	
Kun akku on RPS II -kantolaukussa, siinä vallitseva lämpötila on yli 35 °C.	Ota akku pois RPS II -kantolaukusta tai ota laitteeseen virtaa paikassa, jossa vallitseva lämpötila on alle 35 °C.
Akun lataustason ilmaisin näyttää väärin	
Akkua käytetään äärilämpötiloissa (esim. -5 °C, +40 °C).	Lataa akku uudelleen mahdollisimman pian, jotta siinä olisi riittävästi virtaa.

Tekniset tiedot

Akun tyyppi	Litium-ioni
Kapasiteetti	< 100 Wh (97 Wh)
YK-numero	UN3480 (litium-ioniakut)
Vaihtovirtalähde	Syöttövirta 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Nimellisarvot käytettäessä lentokoneessa 110 V, 400 Hz
Tasavirtamuunnin	Syöttövirta-alue 12 V / 24 V, 13 A / 6,5 A
Akun lähtöjännite	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W jatkuva
Virransyöttölaitteen lähtövirta (nimellinen)	3,75 A
Akun lähtövirta (nimellinen)	3,75 A/3,46 A
Valmiusvirta	< 100 µA
Suojaus	Ylikuormitus, ylipurkautuminen, liikavirta, oikosulku, korkea lämpötila
Mitat (P x L x K)	230 x 126 x 26 mm
Akun paino	0,9 kg
Järjestelmän paino	2,3 kg
Vähimmäiskäyttöikä	≥ 500 jaksoa 23 asteen lämpötilassa 60 prosentin toimintatehoon
Käyttöolosuhteet	
Latautuu	5 °C – 40 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus
Akun lataus purkaantuu	-5 °C – 40 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus
Kuljetus- ja säilytysolosuhteet	-20 °C – 45 °C; 5 – 85 %:n maksimi-ilmankosteus
Käyttö- ja säilytysilmanpaine	600 hPa – 1100 hPa
Käyttö lentokoneessa	Tuote vastaa kaikkia sovellettavia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia vaatimuksia IEC 60601-1-2 -standardin mukaisesti asuin- ja liiketilaympäristössä sekä kevyen teollisuuden ympäristössä. Näiden ResMed-laitteiden sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevat tiedot käyvät ilmi osoitteesta www.resmed.com/downloads/devices .

Latausaika	< 4 h täyteen lataustasoon
Sähkömagneettinen yhteensopivuus	Tuote vastaa kaikkia sovellettavissa olevia sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevia määräyksiä IEC 60601-1-2 -standardin mukaisesti asuin- ja liiketila-ympäristössä sekä kevyen teollisuuden ympäristössä. Näiden ResMed-laitteiden sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevat tiedot käyvät ilmi osoitteesta www.resmed.com/downloads/devices
IEC 60601-1 -luokitus	Luokka II (kaksoiseristys) ja/tai Sisäisesti virtaa saava laite, IP21 (IP20 latausvaiheessa), Jatkuva käyttö (verkkovirrasta), Rajoitettu käyttö (akusta), Laite, joka ei sovi käytettäväksi ilman, hapen tai typpioksidin kanssa sekoitettujen syttyvien anestesia-aineiden lähistöllä.
Akun käyttöaika	> 8 h keskimääräisillä laiteasetuksilla ¹ Tarkempia tietoja Laitteiden ja akkujen vastaavuus -taulukosta osoitteesta www.resmed.com .

¹ Kun käytetään 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) ja 15 BPM (hengitystaajuus). Ei sovellettavissa laitteisiin, kun käytetään lämmintä, kostutettua ilmaa ja lämmitettävää letkua.

Huomautus: Valmistaja pidättää oikeuden muuttaa näitä tietoja ilman ennakkoilmoitusta.

Symbolit

Seuraavat symbolit voivat esiintyä laitteessa tai pakkauksessa:

-  Huomio, perehdy mukana tulleisiin ohjeisiin;  Lue ohjeet ennen käyttöönottoa;
- IP21** Roiskevesisuojaattu; **IP20** Ei suojausta; **IPX0** Ei suojausta;  Luokan II laite;
-  Eurooppalainen vaarallisten aineiden käyttöä koskeva rajoitus (RoHS);  Eräkoodi;
-  Sarjanumero;  Luettelonumero;  Ilmankosteusrajoitus;
-  Lämpötilarajoitus (säilytys ja kuljetus);  Lataus;  Akun lataustaso;
-  Merkkiäänien vaimennus;  Tasavirta tulo/lähtö;  Tasavirta päälle/pois;
-  Älä käytä, jos pakkaus on vahingoittunut;  Valmistaja;  Säilytettävä kuivassa;
-  Valtuutettu edustaja Euroopassa;  Maahantuoja;  Terveystieteiden laite.
- Katso symbolien selitykset osoitteesta www.resmed.com/symbols.

Ympäristötiedot

Akku ja virtalähde on hävitettävä käytöstä poistamisen jälkeen kyseisiä laitteita koskevien kansallisten lakien ja säännösten mukaisesti. WEEE 2012/19/EU on eurooppalainen direktiivi, jossa edellytetään, että sähköiset ja elektroniset laitteet hävitetään oikealla tavalla. Akku ja virtalähde on hävitettävä erikseen, ei lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Jotta voisit hävittää akun ja virtalähteen turvallisesti, sinun tulee käyttää oman alueesi jätteille tarkoitettua keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmää. Tämän jätteille tarkoitetun keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmän tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon. Eurooppalaisessa direktiivissä 2006/66/EY edellytetään, että käytetyt paristot ja akut on hävitettävä oikealla tavalla. Käytetty akku on toimitettava keräyspisteeseen niin, ettei siinä ole latausta jäljellä. Jos akku on ladattu tai osittain ladattu, on estettävä oikosulkujen syntyminen. Akuissa, jotka sisältävät elohopeaa yli 0,0005 % painostaan, kadmiumia yli 0,002 % painostaan tai lyijyä yli 0,004 % painostaan, on rastilla varustetun jäteastian kuvan alapuolella niiden metallien kemiallinen merkki (Hg, Cd, Pb), joiden kohdalla tämä raja ylittyy.

Tarkempia tietoja tästä jätteenhävittämisjärjestelmästä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jäteastian kuva tarkoittaa, että on käytettävä erityisiä jätteenkäsittelyjärjestelmiä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMed-toimipaikasta, laitemyyjältä tai osoitteesta www.resmed.com/environment.

Yleiset varoitukset ja huomioitavat seikat

VAROITUKSET

- Litium-ioniakuissa on sisäiset turvapiirit, mutta ne voivat olla silti vaarallisia, jos niitä ei käytetä oikein. Vaurioituneet akut voivat lakata toimimasta tai syttyä tuleen.
- Tulipalo- tai sähköiskuvaaran vuoksi:
 - älä aseta RPS II -akku avotulen tai lämmittimen lähelle.
 - älä altista RPS II -akku suoralle auringonvalolle tai lämmölle (esim. auton ikkunalla).
 - älä altista RPS II -akku vedelle, sateelle tai korkealle kosteustasolle.
 - älä aiheuta RPS II -akulle oikosulkuja.
 - älä käytä vahingoittunutta RPS II -akkuja.
 - älä avaa RPS II -vaihtovirtalaturia tai tasavirtamuunninta.
- Varmista, että siirryt käyttämään vaihtovirtaa, kun RPS II -akun ja/tai laitteen sisäisen akun jäljellä oleva virta on vähissä.
- Lataa akku uudelleen ajoittain, koska akun lataus purkaantuu itsestään.
- Kun akku vanhenee, sen käyttöteho pienenee. Kun akun jäljellä oleva teho on pienenevässä, älä luota RPS II -akkuun ensisijaisena virtalähteenä.
- Varmista, että kaikkien liitettyjen laitteiden sisäiset akut on ladattu niin, että ne toimivat virtalähteinä, jos RPS II -akun virta katkeaa.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettua ResMed 90 W vaihtovirtalähdettä tai tasavirtamuunninta lataamaan RPS II:ta.
- Räjähdyksvaara — älä käytä laitetta syttyvien anestesia-aineiden lähettyvillä.

- RPS II -laitteisto ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset toiminnot ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietämystä tällaisista laitteista, paitsi jos joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo RPS II -laitteiston käyttöä tai on antanut sitä koskevia ohjeita.
- On valvottava, etteivät lapset leiki RPS II -laitteiston kanssa.
- On huolehdittava siitä, että virtalähteen sovitin pysyy kuivana. Kun RPS II -akkulaitteisto on liitettynä laitteeseen ja antaa sille virtaa, sen suojausluokka on IP21 (suojattu tippuvulta vedeltä) IEC60529-standardin mukaisesti. Kun RPS II -akkulaitteisto latautuu, sen suojausluokka on IP20 (ei suojausta), koska virtalähteen sovittimen suojausluokka on IP20. Vaihtovirtalähteellä, RPS II -akulla ja tasavirtamuuntimella on luokitus IP21.



HUOMIOITAVAT SEIKAT

- Vältä akkuun kohdistuvia kovia, fyysisiä iskuja.
- Ennen kuin käytät RPS II -akkaa ensimmäisen kerran, varmista, että akku ja sen osat ovat hyvässä kunnossa ja että ne toimivat. Jos laitteistossa on puutteita, sitä ei saa käyttää.
- RPS II -akkaa on käytettävä vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla. Laitteeseen tai sen toimintoihin tehdyistä muutoksista voi olla seurauksena laitevaurioita tai vammoja.
- Lataa RPS II -akku aina täyteen ennen kuin alat käyttää sitä tai ennen kuin sen on tarkoitus toimia varavirtalähteenä.
- Valvo RPS II -akun lataustasoa. Kun lataustaso on matala, varmista, että virransyötön jatkuvuus voidaan ylläpitää.
- Kun RPS II on käytössä, pidä siitä lähtevä kaapeli aina liitettynä laitteeseen. Pidä RPS II -akun virtakytkin päällä-asennossa, jotta se toimisi tarvittaessa varavirtalähteenä.
- Sammuta RPS II, irrota kaikki kaapelit ja pakkaa laite kantolaukkuun kuljetuksen ajaksi.
- Sähköisiä sairaalalaitteita käytettäessä on otettava huomioon sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevat määräykset. Sellaiset laitteet on asennettava ja niitä on käytettävä tässä oppaassa olevien ohjeiden mukaisesti. Kannettavat ja siirrettävät tietoliikennelaitteet voivat vaikuttaa sähköisiin sairaalalaitteisiin. Kun havaitset häiriöitä sähkömagneettisessa yhteensopivuudessa esim. radioissa, siirrä RPS II kauemmas toisista laitteista.

Huomautuksia:

- *Edellä mainitut ovat yleisiä varoituksia ja huomioitavia seikkoja. Erityiset varoitukset, huomioitavat seikat ja huomautukset käyvät ilmi käyttöoppaan eri kohdista.*
- *Mikäli tähän tuotteeseen liittyen ilmenee vakavia tilanteita, niistä on raportoitava ResMedille ja kunkin maan asianomaiselle viranomaiselle.*

Rajoitettu takuu

ResMed Pty Ltd (jäljempänä 'ResMed') takaa, ettei hankitussa ResMed-tuotteessa ole materiaali- tai valmistusvirheitä edempänä määritetyn ajan sisällä ostopäivästä lukien.

Tuote	Takuuaika
- Maskit (mukaan lukien maskin runko, pehmike, pääremmit ja letku) – ei koske kertakäyttöisiä tuotteita - Lisävarusteet – ei koske kertakäyttöisiä tuotteita - Sormen ympäri kiedottavat sykeanturit - Kostuttimien vesisäiliöt	90 päivää
- Akut, joita käytetään ResMedin sisäisissä ja ulkoisissa akkulaitteissa - Sormeen kiinnitettävät sykeanturit - CPAP- ja kaksoispainelaitteiden datamoduulit - Oksimetrit ja CPAP- ja kaksoispainelaitteiden oksimetrisovittimet - Kostuttimet ja niiden puhdistettavat vesisäiliöt - Titrauksen valvontalaitteet	6 kuukautta 1 vuosi
- CPAP-, kaksoispaine- ja ventilaatiolaitteet (mukaan lukien ulkoiset virtalähteet) - Akkulisävarusteet - Kannettavat diagnostiikka-/seulontalaitteet	2 vuotta

Tämä koskee vain tuotteen alun perin hankkinutta kuluttajaa. Takuuta ei voi siirtää.

Jos tuotteessa ilmenee vikaa normaalissa käytössä, ResMed korjaa tai vaihtaa oman harkintansa mukaan viallisen tuotteen tai sen osan.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa seuraavissa tapauksissa: a) tuote on vaurioitunut virheellisen tai epäasiallisen käytön tai tuotteen muokkaamisen tai muuntamisen vuoksi, b) tuotetta on korjannut kuka tahansa muu kuin ResMedin nimenomaisesti valtuuttama huoltopalvelu, c) tuote on vaurioitunut tai kontaminoitunut tupakan-, piipun- tai sikarinsavun tai muun savun vuoksi, d) vaurio johtuu veden läikkymisestä sähköisen laitteen päälle tai sisään.

Takuu lakkaa olemasta voimassa, jos tuote myydään eteenpäin sen alueen ulkopuolelle, josta se on alun perin ostettu.

Tuotteen alun perin hankkineen kuluttajan on tehtävä tuotevirhettä koskevat reklamaatiot tuotteen ostopaikkaan.

Tämä takuu korvaa kaikki muut erityiset tai hiljaiset takuut, ja niihin kuuluvat myytävyyttä ja tiettyyn tarkoitukseen sopivuutta koskevat hiljaiset takuut. Joissain maissa ei hyväksytty hiljaisen takuun pituuden rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

ResMed ei vastaa mistään suorista tai välillisistä vahingoista, joiden väitetään aiheutuneen jonkin ResMedin tuotteen myynnistä, asennuksesta tai käytöstä. Joissain maissa ei hyväksytty suorien tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten edellä mainittu rajoitus ei ehkä koske kaikkia kuluttajia.

Tämä takuu antaa tietyt juridiset oikeudet ja kuluttajalla voi olla muitakin oikeuksia, jotka vaihtelevat maasta riippuen. Tarkempia tietoja takuuoikeuksista paikalliselta ResMed-myyjältä tai ResMed-toimipaikasta.

Προοριζόμενη χρήση

Το ResMed Power Station II (RPS II) είναι μια εξωτερική μπαταρία ιόντων-λιθίου που παρέχει ενέργεια όταν η τροφοδοσία ρεύματος δικτύου δεν είναι διαθέσιμη.

Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το RPS II. Ανατρέξτε στα εγχειρίδια χρήσης των συσκευών για τους ενδεδειγμένους ασθενείς, τις χρήσεις, το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιούνται και τις αντενδείξεις που σχετίζονται με τις θεραπείες CPAP, δύο επιπέδων (bilevel) και αερισμού.

RPS II με μια ματιά

Ανατρέξτε στην εικόνα **A**.

Το σύστημα RPS II περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

1. Μπαταρία
2. Προσαρμογέας τροφοδοτικού
3. Τσάντα μεταφοράς

Διατίθενται χωριστά:

4. Τροφοδοτικό 90W AC ή μετατροπέας DC
5. Καλώδιο ρεύματος AC ή DC
6. καλώδια εξόδου DC
7. Προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10

Σημείωση: Για την επαναφόρτιση του RPS II με χρήση τροφοδοτικού Air 10 (παρέχεται με τις συσκευές Air 10 και Lumis) ή μετατροπέα DC Air 10, απαιτείται ένας προσαρμογέας τροφοδοτικού Air 10 (αρ. εξαρτήματος 37342).

προαιρετικό παρελκόμενο:

8. Ζευκτήρας μπαταριών (συσκευασμένος με ιμάντα Velcro™)

Συμβατές συσκευές και παρελκόμενα

Για τον πλήρη κατάλογο των συσκευών που είναι συμβατές με το RPS II, ανατρέξτε στον κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com, στη σελίδα **Products** (Προϊόντα), ενότητα **Service & Support** (Σέρβις και υποστήριξη). Για τον πλήρη κατάλογο των παρελκομένων, ανατρέξτε στα παρελκόμενα αερισμού στη διεύθυνση www.resmed.com, στη σελίδα **Products** (Προϊόντα), ενότητα **Ventilation Devices** (Συσκευές αερισμού). Για μια λίστα με τις τάσεις εξόδου και τα καλώδια συνεχούς ρεύματος (DC) της συσκευής σας, ανατρέξτε στο επισυναπτόμενο ενημερωτικό φυλλάδιο, στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας ή στο Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com. Αν δεν έχετε πρόσβαση στο Internet, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο της ResMed.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση των συσκευών σας, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης των αντίστοιχων συσκευών.

Πίνακας ελέγχου

Ανατρέξτε στην εικόνα **B**.

Ο πίνακας ελέγχου της μπαταρίας διαθέτει τα ακόλουθα στοιχεία:

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Πλήκτρο σίγασης ηχητικού συναγερμού | 6. Ενδείξεις στάθμης μπαταρίας |
| 2. Πλήκτρο ελέγχου στάθμης φόρτισης | 7. Ένδειξη φόρτισης |
| 3. Διακόπτης on/off συνεχούς ρεύματος (DC) | 8. Ένδειξη διακόπτη/εκφόρτισης DC |
| 4. Θύρα εισόδου/εξόδου DC | 9. Διακόπτης επιλογής τάσης εξόδου |
| 5. Ένδειξη σίγασης ηχητικού συναγερμού | (οπίσθια πλευρά) |

Εγκατάσταση



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Βεβαιωθείτε ότι το RPS II και η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας πριν από την εγκατάσταση.
- Όταν το RPS II είναι συνδεδεμένο με το ρεύμα δικτύου, βεβαιωθείτε ότι όλα τα καλώδια είναι κατάλληλα συνδεδεμένα.

Φόρτιση της μπαταρίας

Ανατρέξτε στην εικόνα **C**.

1. Προσαρτήστε τον προσαρμογέα τροφοδοτικού στο βύσμα DC και συνδέστε τον στη θύρα εισόδου/εξόδου DC της μπαταρίας.
2. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC ή DC στο τροφοδοτικό.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος AC ή DC στην πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

Σημειώσεις:

- Η φόρτιση διαρκεί λιγότερο από 4 ώρες, από τη στάθμη μπαταρίας 0% μέχρι να υπερβεί το 95%.
- Για να διακόψετε τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.

Παροχή ρεύματος στη συσκευή

Ανατρέξτε στην εικόνα **D**.

1. Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας τον επιλογέα τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II.
2. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο εξόδου DC στην μπαταρία.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου εξόδου DC στη συσκευή.
4. Ενεργοποιήστε (on) το διακόπτη on/off DC.

Παροχή εφεδρικής τροφοδοσίας στη συσκευή (για συστήματα με εισόδους AC και DC)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε αυτήν τη διαμόρφωση, το Elisee τροφοδοτείται με ρεύμα από το RPS II πρώτα μέχρι να εκφορτιστεί εντελώς, και δεν επαναφορτίζεται. Αυτό έχει ως αποτέλεσμα, μετά την πλήρη εκφόρτιση της μπαταρίας, να μην ενεργεί ως εφεδρική τροφοδοσία της τροφοδοσίας AC.

Ανατρέξτε στην εικόνα **E**.

1. Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II.
2. Συνδέστε το κατάλληλο καλώδιο εξόδου DC στην μπαταρία.
3. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου εξόδου DC στη συσκευή.

4. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος AC στην οπίσθια πλευρά της συσκευής
5. Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου ρεύματος AC στην πρίζα του ρεύματος δικτύου.
6. Ενεργοποιήστε (on) το διακόπτη on/off DC.

Σημείωση: Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, ελέγχετε πάντοτε τη στάθμη φόρτισης μπαταρίας.

Χρήση δύο μπαταριών

Ανατρέξτε στην εικόνα **F**.

1. Τοποθετήστε τη μία μπαταρία πάνω από την άλλη.
Αν χρειάζεται, χρησιμοποιήστε τον ιμάντα Velcro για να συγκρατήσετε τις μπαταρίες με ασφάλεια.
2. Συνδέστε τα καλώδια του ζευκτήρα μπαταριών σε κάθε μία από τις θύρες εισόδου/εξόδου DC των μπαταριών. Τα καλώδια του ζευκτήρα μπαταριών είναι επισημασμένα με τις ετικέτες "1" (κύρια) και "2" (εφεδρική).
3. Κατά τη φόρτιση δύο μπαταριών, συνδέστε τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού στο βύσμα DC και συνδέστε τον προσαρμογέα στον ζευκτήρα μπαταριών.
Κατά την τροφοδότηση μιας συσκευής με ρεύμα, συνδέστε το καλώδιο εξόδου DC της συσκευής στο άκρο του ζευκτήρα μπαταριών. Η κύρια μπαταρία παρέχει ενέργεια στη συσκευή και η εφεδρική μπαταρία χρησιμοποιείται όταν η κύρια μπαταρία έχει αποσυνδεθεί ή εκφορτιστεί.

Ενδείξεις

Ανατρέξτε στην εικόνα **B**.

Το RPS II διαθέτει ενδεικτικές λυχνίες LED για να δηλώνει την τρέχουσα κατάσταση λειτουργίας.

Ενδεικτική λυχνία LED	Κατάσταση
Στάθμη φόρτισης μπαταρίας¹ (B-6)	
 Μία πορτοκαλί που αναβοσβήνει (ο ηχητικός συναγερμός ηχεί συνεχώς)	Λιγότερο από 5%
 Μία πράσινη που αναβοσβήνει (ο ηχητικός συναγερμός ηχεί για 10 δευτερόλεπτα)	Λιγότερο από 10%
 Μία πράσινη συνεχής	10% έως 40% (κατά προσέγγιση)
 Δύο πράσινες συνεχείς	40% έως 65% (κατά προσέγγιση)
 Τρεις πράσινες συνεχείς	65% έως 90% (κατά προσέγγιση)
 Τέσσερις πράσινες συνεχείς	Περισσότερο από 90% (κατά προσέγγιση)
Φόρτιση (B-7)	
 Πράσινη που αναβοσβήνει	Φόρτιση
 Σταθερά πράσινη	Πλήρως φορτισμένη
Διακόπτης on/off DC (B-8)	
 Μπλε που αναβοσβήνει	Το RPS II είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν εκφορτίζεται
 Σταθερά μπλε	Το RPS II είναι ενεργοποιημένο και εκφορτίζεται

Ενδεικτική λυχνία LED	Κατάσταση
Σίγαση ηχητικού συναγερμού (Β-5)	
 Μπλε που αναβοσβήνει	Δεν εκφορτίζεται και η σίγαση είναι ενεργή
 Σταθερά μπλε	Εκφορτίζεται και η σίγαση είναι ενεργή

¹ Κατά τη χρήση του διακόπτη on/off DC, ο δείκτης στάθμης φόρτισης μπορεί να μετακινείται σε διαφορετικά επίπεδα.

Για να ελέγξετε τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας, πιέστε το κουμπί ελέγχου στάθμης φόρτισης (Β-2) στον πίνακα ελέγχου. Ο αριθμός των πράσινων λυχνιών LED δηλώνει προσεγγιστικά τη στάθμη φόρτισης.

Για σίγαση του συναγερμού πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (Β-1). Για μόνιμη σίγαση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (Β-1) για 5 δευτερόλεπτα. Για απενεργοποίηση, πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού (Β-1) όταν η σίγαση είναι ακόμη ενεργή.

Χρήση υγραντήρων

Με την εξαίρεση των AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 και H5i™, όταν μια συσκευή με ενσωματωμένο υγραντήρα δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή ρεύματος δικτύου, ο υγραντήρας λειτουργεί μόνο σε παθητική μη θερμαινόμενη κατάσταση παρά το μήνυμα προθέρμανσης που εμφανίζεται στη συσκευή. Όταν η συσκευή συνδεθεί στην τροφοδοσία ρεύματος δικτύου, θα επιστρέψει στην ενεργή θερμαινόμενη κατάσταση.

Οι συσκευές AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 και H5i λειτουργούν κανονικά στην ενεργή θερμαινόμενη κατάσταση όταν είναι συνδεδεμένες σε μπαταρία ή σε παροχή ρεύματος δικτύου.

Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μη βυθίζετε το RPS II σε νερό και μη χρησιμοποιείτε υγρά για να καθαρίσετε οποιοδήποτε τμήμα του προϊόντος.

1. Αποσυνδέστε την μπαταρία από το τροφοδοτικό και τη συσκευή. Αφαιρέστε όλα τα καλώδια.
2. Σκουπίστε το εξωτερικό της μπαταρίας με ένα καθαρό πανί.

Φύλαξη

ΠΡΟΣΟΧΗ

Οι μπαταρίες πρέπει να φορτιστούν στο 100% που δηλώνεται με τέσσερις πράσινες λυχνίες LED και να απενεργοποιηθούν πριν από τη φύλαξη. Πρέπει να επαναφορτίζετε τις μπαταρίες πάλι στο 100% μετά από έξι μήνες φύλαξης. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, όλες οι μπαταρίες ιόντων-λιθίου εκφορτίζονται με την πάροδο του χρόνου. Εάν δεν επαναφορτίζεται περιοδικά (δηλ., κάθε έξι μήνες), το RPS II τελικά θα εκφορτιστεί σε τέτοιο βαθμό που δεν θα μπορεί πλέον να επαναφορτιστεί. Εάν συμβεί κάτι τέτοιο, το RPS II δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμο και η κατάσταση αυτή δεν διορθώνεται.

Φυλάσσετε το RPS II σε δροσερό και ξηρό χώρο.

Σημείωση: Μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, όταν αφεθεί ενεργοποιημένη, θα εκφορτιστεί στο 0% της πλήρους χωρητικότητάς της σε διάστημα τεσσάρων εβδομάδων φύλαξης. Όταν είναι απενεργοποιημένη, η μπαταρία θα εκφορτιστεί στο 0% της πλήρους χωρητικότητάς της σε διάστημα έξι μηνών φύλαξης.

Σέρβις

Το RPS II προορίζεται να λειτουργεί με ασφάλεια και αξιοπιστία όταν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της ResMed. Δεν απαιτείται σέρβις κατά τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Η διάρκεια ζωής του RPS II υπερβαίνει τους 500 κύκλους φόρτισης. Μετά από 500 κύκλους επαναφόρτισης, η διάρκεια της μπαταρίας θα είναι περίπου ίση με το 60% της αρχικής διάρκειας. Μια πλήρης φόρτιση σε μια παλαιότερη μπαταρία δεν θα παρέχει τόσο μεγάλη διάρκεια όσο σε μια νέα μπαταρία. Η ResMed συνιστά να ελέγχεται τακτικά η διάρκεια της μπαταρίας του RPS II. Όπως ισχύει για κάθε είδους ηλεκτρικό εξοπλισμό, εάν παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία, θα πρέπει να επιδείξετε προσοχή και να επικοινωνήσετε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της ResMed.

Ταξίδι

Συμβουλευτείτε τον αερομεταφορέα σας, αν σκοπεύετε να πάρετε την μπαταρία στο αεροπλάνο μαζί με τη συσκευή σας.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, δοκιμάστε τις παρακάτω υποδείξεις. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της συσκευής σας ή τη ResMed. Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε την μπαταρία.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	
Υπάρχει πρόβλημα στις συνδέσεις τροφοδοσίας.	Ελέγξτε όλα τα καλώδια και συνδέστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες της ενότητας Εγκατάσταση.
Η συσκευή RPS II έχει εκφορτιστεί.	Συνδέστε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος δικτύου και επαναφορτίστε το RPS II.
Το RPS II είναι απενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε (on) το διακόπτη on/off DC.
Εσφαλμένη επιλογή τάσης εξόδου.	Επιλέξτε την τάση εξόδου που είναι κατάλληλη για τη συσκευή σας χρησιμοποιώντας το διακόπτη επιλογής τάσης εξόδου στην οπίσθια πλευρά του RPS II.
	Σημείωση: Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις τάσεις εξόδου της συσκευής σας, ανατρέξτε στο επισυναπτόμενο ενημερωτικό φυλλάδιο, στις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας ή στο Κατάλογο συμβατότητας για μπαταρίες/συσκευές στη διεύθυνση www.resmed.com .
Το RPS II εκπέμπει έναν ηχητικό συναγερμό συνεχώς και μία πορτοκαλί λυχνία LED αναβοσβήνει	
Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 5%.	Πατήστε το κουμπί σίγασης ηχητικού συναγερμού για σίγαση του συναγερμού. Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα.
Το RPS II εκπέμπει έναν ηχητικό συναγερμό για 10 δευτερόλεπτα και μία πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει	
Η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 10%.	Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα.

Πρόβλημα/Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η φόρτιση διακόπτεται πριν ολοκληρωθεί	
Όταν φορτίζετε την μπαταρία μέσα στην τσάντα μεταφοράς του RPS II, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 35°C.	Βγάλτε την μπαταρία από την τσάντα μεταφοράς του RPS II ή φορτίστε την μπαταρία σε χώρο στον οποίο η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 35°C.
Η μπαταρία απενεργοποιείται και διακόπτει την τροφοδοσία της συσκευής	
Όταν η μπαταρία είναι μέσα στην τσάντα μεταφοράς του RPS II, η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 35°C.	Βγάλτε την μπαταρία από την τσάντα μεταφοράς του RPS II ή τροφοδοτήστε με ρεύμα τη συσκευή σε χώρο στον οποίο η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλότερη από 35°C.
Ο δείκτης στάθμης φόρτισης της μπαταρίας δεν είναι ακριβής	
Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι σε ακραία τιμή (π.χ., -5°C, +40°C).	Επαναφορτίστε την μπαταρία όσο το δυνατόν πιο σύντομα για να εξασφαλίσετε επαρκή χωρητικότητα.

Τεχνικές προδιαγραφές

Τεχνολογία μπαταρίας	Ιόντων λιθίου
Χωρητικότητα	< 100 Wh (97 Wh)
Ταξινόμηση UN	UN3480 (μπαταρίες ιόντων-λιθίου)
Τροφοδοτικό AC	Εύρος παροχής ρεύματος 100–240 V, 50–60 Hz, 1,0–1,5 A Ονομαστική τιμή για χρήση σε αεροπλάνο 110 V, 400 Hz
Μετατροπέας DC	Εύρος εισόδου 12V / 24V, 13A / 6,5A
Τάση εξόδου μπαταρίας	(24 V / 26 V) ± 0,5 V, 90 W συνεχής
Ρεύμα εξόδου τροφοδοτικού (ονομαστική τιμή)	3,75 A
Ρεύμα εξόδου μπαταρίας (ονομαστική τιμή)	3,75 A/3,46 A
Ρεύμα αναμονής	< 100 μA
Προστασία	Υπερφόρτιση, υπερεκφόρτιση, υπερβολική ένταση, βραχυκύκλωμα, υψηλή θερμοκρασία
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	230 x 126 x 26 mm
Βάρος μπαταρίας	0,9 kg
Βάρος συστήματος	2,3 kg
Ελάχιστος κύκλος ζωής	≥ 500 κύκλοι στις 23°C στο 60% της χωρητικότητας
Συνθήκες λειτουργίας	
Φόρτιση	5°C έως 40°C, 5–85% μέγιστη υγρασία
Εκφόρτιση	-5°C έως 40°C, 5–85% μέγιστη υγρασία
Συνθήκες μεταφοράς/φύλαξης	-20°C έως +45°C, 5–85% μέγιστη υγρασία
Πίεση αέρα λειτουργίας/φύλαξης	600 hPa έως 1.100 hPa
Χρήση σε αεροπλάνο	Το προϊόν ικανοποιεί τις προδιαγραφές της Ομοσπονδιακής Υπηρεσίας Πολιτικής Αεροπορίας (Federal Aviation Administration, FAA) (RTCA/DO-160, παράγραφος 21, κατηγορία M) σε όλες τις φάσεις του αεροπορικού ταξιδιού.

Χρόνος επαναφόρτισης	< 4 ώρες σε πλήρη στάθμη
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	Το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες προδιαγραφές περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (EMC) κατά IEC 60601-1-2, για περιβάλλοντα κατοικιών, εμπορικά και ελαφράς βιομηχανίας. Πληροφορίες σχετικά με τις ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές και την ατρωσία αυτών των συσκευών ResMed μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση www.resmed.com/downloads/devices .
Ταξινόμηση IEC 60601-1	Κλάση II (διπλή μόνωση) και/ή Εξοπλισμός με εσωτερική τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος, IP21 (IP20 κατά τη φόρτιση), Συνεχής λειτουργία (από ρεύμα δικτύου), Περιορισμένη λειτουργία (από μπαταρία), Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση παρουσία μείγματος εύφλεκτων αναισθητικών με αέρα ή με οξυγόνο ή υποξείδιο του αζώτου.
Χρόνος λειτουργίας μπαταρίας	> 8 ώρες με μεσαίες ρυθμίσεις συσκευής ¹ Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Κατάλογο συμβατότητας στη διεύθυνση www.resmed.com .

¹ Με χρήση 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) και 15 BPM (Αναπνευστικός ρυθμός). Δεν ισχύει για τις συσκευές όταν χρησιμοποιούν θερμαινόμενη ύγρανση και θερμαινόμενους σωλήνες.

Σημείωση: Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής αυτών των προδιαγραφών χωρίς προειδοποίηση.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στη συσκευή ή στη συσκευασία:

 Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα.  Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.

IP21 Αδιάβροχο σε σταγόνες. **IP20** Χωρίς προστασία. **IPX0** Χωρίς προστασία.

 Εξοπλισμός τάξης II.  Ευρωπαϊκή RoHS.  Κωδικός παρτίδας.  Σειριακός αριθμός.

 Αριθμός καταλόγου.  Περιορισμός υγρασίας.  Περιορισμός θερμοκρασίας (φύλαξη και μεταφορά).  Φόρτιση.  Στάθμη φόρτισης μπαταρίας.  Σίγαση ηχητικής ειδοποίησης.  Είσοδος/Εξόδος DC.  Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση DC.  Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει καταστραφεί η συσκευασία.  Κατασκευαστής.  Διατηρείτε στεγνό.  Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ευρώπη.  Εισαγωγέας.

 Ιατρική συσκευή.

Δείτε το γλωσσάρι συμβόλων στη διεύθυνση resmed.com/symbols.

Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η απόρριψη της μπαταρίας και του τροφοδοτικού πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία και τους κανονισμούς. Η WEEE 2012/19/ΕΕ είναι μια Ευρωπαϊκή οδηγία που καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Η μπαταρία και το τροφοδοτικό πρέπει να απορριφθούν χωριστά και όχι μαζί με τα σύμμεικτα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε την μπαταρία και το τροφοδοτικό σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση

αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες. Η Ευρωπαϊκή κατευθυντήρια οδηγία 2006/66/EK καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο απόρριψης των άδειων μπαταριών και συσσωρευτών.

Η μπαταρία μπορεί να επιστραφεί στα σημεία συλλογής μόνον όταν είναι πλήρως εκφορτισμένη. Αν είναι φορτισμένη ή μερικώς εκφορτισμένη, θα πρέπει να προσέξετε ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενο βραχυκύκλωμα. Οι μπαταρίες που περιέχουν υδράργυρο παραπάνω από 0,0005% κατά μάζα, κάδμιο παραπάνω από 0,002% κατά μάζα ή μόλυβδο παραπάνω από 0,004% κατά μάζα επισημαίνονται κάτω από το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τα χημικά σύμβολα (Hg, Cd, Pb) των μετάλλων για τα οποία έχει σημειωθεί υπέρβαση του ορίου.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σας παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίνετε στη διεύθυνση www.resmed.com/environment.

Γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου διαθέτουν ενσωματωμένα κυκλώματα προστασίας, αλλά μπορεί να είναι επικίνδυνες εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να είναι ακατάλληλες για χρήση ή να πιάσουν φωτιά.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας:
 - μην τοποθετείτε το RPS II κοντά σε γυμνή φωτιά ή θερμαντικές συσκευές.
 - μην εκθέτετε το RPS II σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή θερμότητα (π.χ. στο παράθυρο ενός αυτοκινήτου).
 - μην εκθέτετε το RPS II σε νερό, βροχή ή υψηλά επίπεδα υγρασίας.
 - μη βραχυκυκλώνετε το RPS II.
 - μην χρησιμοποιείτε το RPS II όταν έχει υποστεί ζημιά.
 - μην ανοίγετε το RPS II, το φορτιστή AC ή το μετατροπέα DC.
- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε το ρεύμα δικτύου όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα του RPS II και/ή της εσωτερικής μπαταρίας της συσκευής είναι χαμηλή.
- Βεβαιωθείτε ότι επαναφορτίζετε περιοδικά την μπαταρία λόγω της επίδρασης του φαινομένου της αυτο-εκφόρτισης.
- Με την πάροδο του χρόνου, η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται. Όταν η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή, μη βασίζεστε στο RPS II ως κύρια τροφοδοσία.
- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μπαταρία οποιασδήποτε συνδεδεμένης συσκευής διατηρείται φορτισμένη για να παρέχει εφεδρική ισχύ σε περίπτωση διακοπής της παροχής από το RPS II.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο τροφοδοτικό 90W AC ή το μετατροπέα DC της ResMed για τη φόρτιση του RPS II.
- Κίνδυνος έκρηξης – να μη χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα αναισθητικά.
- Το σύστημα RPS II δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός αν επιβλέπονται ή καθοδηγούνται όσον αφορά τη χρήση του συστήματος RPS II από κάποιο άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το σύστημα RPS II.
- Φροντίζετε να διατηρείτε στεγνό τον προσαρμογέα του τροφοδοτικού. Το σύστημα RPS II, όταν είναι συνδεδεμένο σε μια συσκευή και εκφορτίζεται, ταξινομείται στην κατηγορία IP21 (Αδιάβροχο σε σταγόνες) σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC60529. Όταν φορτίζεται, το σύστημα RPS II ταξινομείται στην κατηγορία IP20 (Χωρίς προστασία) λόγω του προσαρμογέα του τροφοδοτικού που ταξινομείται στην κατηγορία IP20. Το τροφοδοτικό AC, η μπαταρία RPS II και ο μετατροπέας DC ταξινομούνται στην κατηγορία IP21.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Αποφεύγετε τα σκληρά χτυπήματα στην μπαταρία.
- Πριν από την πρώτη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή RPS II και τα εξαρτήματά της είναι σε καλή κατάσταση και λειτουργικά. Εάν υπάρχουν προβλήματα, το σύστημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.
- Το RPS II πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την προοριζόμενη χρήση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Τροποποιήσεις στον εξοπλισμό ή στη λειτουργία ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στον εξοπλισμό ή τραυματισμό.
- Πάντοτε να φορτίζετε πλήρως το RPS II πριν από τη χρήση ή πριν χρησιμοποιηθεί ως εφεδρική παροχή.
- Παρακολουθείτε τη στάθμη φόρτισης του RPS II. Όταν η στάθμη φόρτισης είναι χαμηλή, βεβαιωθείτε ότι η συνέχεια στην παροχή ενέργειας μπορεί να διατηρηθεί.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, να έχετε πάντοτε συνδεδεμένο το καλώδιο από το RPS II στη συσκευή. Έχετε το διακόπτη λειτουργίας ανοικτό για να εξασφαλίζετε ότι το RPS II μπορεί να παρέχει εφεδρική ισχύ.
- Κατά τη μεταφορά, απενεργοποιήστε το RPS II, αποσυνδέστε όλα τα καλώδια και τοποθετήστε τη συσκευή στην τσάντα μεταφοράς.
- Ο ιατρικός ηλεκτρικός εξοπλισμός απαιτεί ειδικές προφυλάξεις όσον αφορά την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Ο φορητός και ο κινητός εξοπλισμός επικοινωνίας μπορεί να επηρεάσει τον ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό. Εάν παρατηρηθούν ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, π.χ. παράσιτα στις συσκευές ασύρματης επικοινωνίας, απομακρύνετε το RPS II από τον υπόλοιπο εξοπλισμό.

Σημειώσεις:

- Τα παραπάνω είναι γενικές προειδοποιήσεις και προφυλάξεις. Οι ειδικές προειδοποιήσεις, προφυλάξεις και σημειώσεις εμφανίζονται μαζί με τις αντίστοιχες οδηγίες στο εγχειρίδιο.
- Οποιαδήποτε σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σχέση με αυτό το προϊόν, θα πρέπει να αναφέρονται στην ResMed και στην αρμόδια αρχή της χώρας σας.

Περιορισμένη εγγύηση

Η ResMed Pty Ltd (στο εξής 'ResMed') εγγυάται ότι το προϊόν ResMed που αγοράσατε θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα υλικού και κατασκευής για μια περίοδο από την ημερομηνία αγοράς του η οποία καθορίζεται παρακάτω.

Προϊόν	Διάρκεια εγγύησης
• Συστήματα μάσκας (περιλαμβάνονται το πλαίσιο μάσκας, το μαξιλάρι, οι ιμάντες κεφαλής και ο σωλήνας) – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης. • Παρελκόμενα – δεν περιλαμβάνονται οι συσκευές μίας χρήσης • Παλμικοί αισθητήρες δακτύλου εύκαμπτου τύπου • Δοχεία νερού υγραντήρα	90 ημέρες
• Μπαταρίες για χρήση στα εσωτερικά και εξωτερικά συστήματα μπαταρίας ResMed	6 μήνες
• Παλμικοί αισθητήρες δακτύλου τύπου συνδετήρα • Μονάδες δεδομένων συσκευών CPAP και δύο επιπέδων (bilevel) • Οξύμετρα και προσαρμογείς οξυμέτρων για συσκευές CPAP και δύο επιπέδων (bilevel) • Υγραντήρες και καθαριζόμενα δοχεία νερού υγραντήρων • Συσκευές ελέγχου τιτλοδότησης	1 έτος
• Συσκευές CPAP, δύο επιπέδων (bilevel) και αερισμού (περιλαμβάνονται τα εξωτερικά τροφοδοτικά) • Παρελκόμενα μπαταρίας • Φορητές συσκευές διάγνωσης/διαλογής	2 έτη

Η παρούσα εγγύηση είναι διαθέσιμη μόνο στον αρχικό καταναλωτή. Δεν είναι μεταβιβάσιμη.

Αν το προϊόν παρουσιάζει βλάβη σε συνθήκες κανονικής χρήσης, η ResMed θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, το ελαττωματικό προϊόν ή τα εξαρτήματά του.

Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει: α) τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση, κακή χρήση, μετατροπή ή αλλαγή του προϊόντος β) επισκευές που πραγματοποιήθηκαν από κέντρο ή τεχνικό σέρβις που δεν έχει εξουσιοδοτηθεί ρητώς από τη ResMed για την εκτέλεση των επισκευών γ) τυχόν ζημιά ή μόλυνση από τσιγάρο, πίπα, πούρο ή άλλο καπνό και δ) τυχόν ζημιά από νερό που χύθηκε στην επιφάνεια ή στο εσωτερικό μιας ηλεκτρονικής συσκευής.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν πωληθεί ή μεταπωληθεί, εκτός της περιοχής της αρχικής αγοράς του.

Τυχόν αξιώσεις εγγύησης σε περίπτωση ελαττωματικού προϊόντος θα πρέπει να εγείρονται από τον αρχικό πελάτη στο σημείο αγοράς.

Η εγγύηση αυτή αντικαθιστά όλες τις άλλες ρητές ή σιωπηρές εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων τυχόν σιωπηρών εγγυήσεων εμπορευσιμότητας ή καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν περιορισμούς στην περίοδο ισχύος μιας σιωπηρής εγγύησης, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η ResMed δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματικές ή συνεπαγόμενες ζημιές που υποστηρίζεται ότι προέκυψαν από την πώληση, εγκατάσταση ή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της ResMed. Ορισμένες περιοχές ή χώρες δεν επιτρέπουν εξαίρεση ή περιορισμό των συμπτωματικών ή συνεπαγόμενων ζημιών, συνεπώς ο παραπάνω περιορισμός μπορεί να μην ισχύει για σας.

Η παρούσα εγγύηση σας παρέχει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα και ενδεχομένως να έχετε κι άλλα, τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα δικαιώματα που απορρέουν από την εγγύησή σας, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της ResMed ή με τα γραφεία της ResMed.

Przeznaczenie

Power Station II (RPS II) firmy ResMed jest to zewnętrzny akumulator litowo-jonowy do zapewniania zasilania, kiedy zasilanie z sieci jest niedostępne.

Przed użyciem modułu RPS II należy przeczytać całą instrukcję. Informacje na temat docelowej grupy pacjentów, zastosowań, środowiska użytkowania i przeciwwskazań związanych z terapią CPAP, terapią dwupoziomową i wentylacją można znaleźć w przewodnikach użytkownika odpowiednich urządzeń.

RPS II w skrócie

Proszę się odnieść do ilustracji A.

System RPS II składa się z następujących komponentów:

1. Bateria
2. Adapter zasilacza
3. Torba do noszenia urządzenia

Dostępne oddzielnie:

4. Zasilacz prądu przemiennego 90 W lub przetwornica prądu stałego
5. Przewód zasilania prądem przemiennym lub stałym
6. Przewód wyjściowy DC
7. Przełączówka do zasilacza Air 10

Uwaga: Do ładowania akumulatora RPS II z zasilacza Air 10 (dostarczanego z urządzeniami Air 10 i Lumis) lub przetwornicy prądu stałego Air 10 potrzebna jest przełączówka do zasilacza Air 10 (nr kat. 37342).

Akcesoria opcjonalne:

8. Łącznik baterii (pakowany paskiem Velcro™)

Urządzenia i akcesoria kompatybilne

Pełna lista urządzeń kompatybilnych z RPS II, patrz: Lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com na stronie „**Produkty**” pod punktem „**Serwis i Wsparcie**”. Pełne zestawienie akcesoriów, patrz: „Akcesoria wentylacyjne” pod adresem: www.resmed.com na stronie „**Produkty**” pod punktem „**Urządzenia wentylacyjne**”. Zestawienie napięć wyjściowych i przewodów DC dla urządzenia, patrz: załączona broszura informacyjna, instrukcja obsługi urządzenia, bądź lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com. W przypadku braku dostępu do Internetu proszę się skontaktować z przedstawicielem firmy ResMed.

Więcej informacji o ustawianiu urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia.

Panel sterowniczy

Proszę się odnieść do ilustracji B.

W skład panelu sterowniczego baterii wchodzi następujące elementy:

- | | |
|--|--|
| 1. Przycisk wyciszenia alarmu akustycznego | 6. Wskaźniki poziomu baterii |
| 2. Przycisk kontrolny poziomu naładowania | 7. Wskaźnik naładowania |
| 3. Przełącznik DC ON/OFF | 8. Przełącznik DC / wskaźnik rozładowania |
| 4. Port wejściowy / wyjściowy DC | 9. Selektor napięcia wyjściowego (panel tylny) |
| 5. Wskaźnik wyciszenia alarmu akustycznego | |

Ustawianie

UWAGA

- Przed przystąpieniem do ustawiania należy upewnić się, że RPS II oraz urządzenie zostały wyłączone.
- Kiedy RPS II jest podłączony do zasilania sieciowego, należy upewnić się, że wszystkie przewody zostały poprawnie podłączone.

Ładowanie baterii

Proszę się odnieść do ilustracji C.

1. Włożyć adapter zasilacza do gniazda DC i podłączyć do portu wejście/wyjście DC baterii.
2. Podłączyć przewód zasilania prądem przemiennym lub stałym do zasilacza.
3. Wprowadzić drugi koniec przewodu zasilania prądem przemiennym lub stałym do gniazda sieci elektrycznej.

Uwagi:

- Ładowanie trwa poniżej 4 godzin od poziomu naładowania 0% do więcej niż 95%.
- Aby zakończyć ładowanie, odłącz przewód zasilania od gniazda sieci elektrycznej.

Zasilanie urządzenia

Proszę się odnieść do ilustracji D.

1. Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II.
2. Podłączyć odpowiedni przewód wyjściowy DC do baterii.
3. Podłączyć drugą końcówkę przewodu wyjściowego DC do urządzenia.
4. Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON.

Zasilanie rezerwowe urządzenia (dla systemów z wejściami zarówno AC jak i DC)

WARNING

W takiej konfiguracji Elisee najpierw pobiera zasilanie z RPS II aż do pełnego rozładowania. W rezultacie, po całkowitym rozładowaniu baterii, nie będzie mogła ona działać w roli zasilania rezerwowego AC.

Proszę się odnieść do ilustracji E.

1. Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II.
2. Podłączyć odpowiedni przewód wyjściowy DC do baterii.
3. Podłączyć drugą końcówkę przewodu wyjściowego DC do urządzenia.
4. Podłączyć przewód zasilający AC z tyłu urządzenia.
5. Drugą końcówkę przewodu zasilającego AC włożyć do gniazda sieciowego.
6. Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON.

Uwaga: Przy uruchamianiu urządzenia należy regularnie sprawdzać poziom naładowania baterii.

Korzystanie z dwóch baterii

Proszę się odnieść do ilustracji F.

1. Położyć jedną baterię na drugiej.
W razie potrzeby należy mocno ścisnąć baterie razem paskiem Velcro.
2. Włożyć przewody łącznika baterii do każdego portu wejście / wyjście DC baterii. Przewody łącznika baterii oznakowane są etykietami '1' (główne) and '2' (rezerwowe).
3. Podczas ładowania dwóch baterii włożyć adapter zasilacza w gniazdo DC i podłączyć adapter do łącznika baterii.
Przy uruchamianiu urządzenia podłączyć przewód wyjściowy DC urządzenia do końcówek łącznika baterii. Bateria główna zasila urządzenie, a bateria rezerwowa przejmuje tę rolę, kiedy bateria główna jest odłączona lub rozładowana.

Wskaźniki

Proszę się odnieść do ilustracji B.

RPS II wyposażony jest w diody LED, które wskazują aktualny tryb pracy urządzenia.

Dioda LED		Status
Poziom naładowania baterii¹ (B-6)		
	Jedna bursztynowa, miga (sygnał dźwiękowy ciągły)	Poniżej 5%
	Jedna zielona, miga (sygnał dźwiękowy przez 10 sek.)	Poniżej 10%
	Jedna zielona, światło ciągłe	10% do 40% (w przybliżeniu)
	Dwie zielone, światło ciągłe	40% do 65% (w przybliżeniu)
	Trzy zielone, światło ciągłe	65% do 90% (w przybliżeniu)
	Cztery zielone, światło ciągłe	Więcej niż 90% (w przybliżeniu)
Ładowanie (B-7)		
	Zielona, miga	Ładowanie
	Zielona, światło ciągłe	Pełne naładowanie

Dioda LED		Status
DC ON/OFF (B-8)		
	Niebieska, miga	RPS II włączony, lecz nie rozładowuje się
	Niebieska, światło ciągłe	RPS II włączony i rozładowuje się
Audible alert mute (B-5)		
	Niebieska, miga	Nie rozładowuje się i wyciszenie jest aktywne
	Niebieska, światło ciągłe	Rozładowuje się i wyciszenie jest aktywne

¹ Podczas ustawiania przełącznika DC ON/OFF wskaźnik poziomu naładowania może wskazywać różne poziomy.

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii, wcisnąć przycisk kontrolny poziomu naładowania (B-2) na panelu sterowniczym. Ilość zielonych kontrolki LED wskazuje przybliżony poziom naładowania.

Aby wyciszyć alarm, należy wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1). Aby wyciszyć alarm na stałe, należy wcisnąć i trzymać przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1) w pozycji wciśniętej przez 5 sekund. Aby dezaktywować tę funkcję, należy wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego (B-1), kiedy wyciszenie jest w dalszym ciągu aktywne.

Korzystanie z nawilzaczy

Gdy urządzenie zintegrowane z nawilżaczem nie jest podłączone do zasilacza sieciowego, nawilżacz będzie działał wyłącznie w biernym trybie bez ogrzewania, mimo że na urządzeniu będzie wyświetlany komunikat o rozgrzewaniu (wyjątkiem od tej zasady są modele AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 i H5i™). Po podłączeniu do zasilania sieciowego urządzenie wróci do trybu aktywnego z ogrzewaniem.

Urządzenia AirSense 10, AirCurve 10, Lumis, S9 i H5i działają normalnie w trybie aktywnym z ogrzewaniem, gdy są podłączone do akumulatora lub do zasilacza sieciowego.

Czyszczenie i konserwacja

OSTRZEŻENIE

Nie zanurzać RPS II w wodzie, nie myć żadnej jego części płynami.

1. Odłączyć baterię od zasilacza i urządzenia. Odłączyć wszystkie przewody.
2. Przetrzeć baterię od zewnątrz czystą szmatką.

Przechowywanie

UWAGA

Baterie muszą być naładowane na 100%, co wskazywane jest przez cztery zielone kontrolki LED, jak również wyłączone przed przystąpieniem do przechowywania. Po trzech miesiącach przechowywania baterie należy znów naładować na 100%. Wszystkie baterie litowo-jonowe, jeśli nie znajdują się w użyciu, wraz z upływem czasu rozładowują się samoczynnie. Jeżeli nie będzie okresowo doładowywany (np. co trzy miesiące), RPS II w końcu rozładuje się do punktu, w którym jego doładowanie będzie już niemożliwe. W takim przypadku RPS II staje się bezużyteczny i nie do odzyskania.

RPS II należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

Uwaga: Jeśli w pełni naładowaną baterię pozostawimy w stanie włączonym, rozładuje się ona samoczynnie do poniżej 50% pełnej wydajności w ciągu dwóch tygodni przechowywania. Natomiast po wyłączeniu baterii rozładowuje się ona samoczynnie do poziomu poniżej 50% pełnej wydajności w ciągu jednego miesiąca przechowywania.

Serwisowanie

RPS II zapewnia bezpieczne i niezawodne funkcjonowanie, jeżeli jest użytkowany i utrzymywany w zgodności z instrukcjami dostarczonymi przez firmę ResMed. W trakcie okresu użytkowania baterii nie ma żadnej konieczności ich serwisowania.

Okres eksploatacyjny RPS II przekracza 500 cykli doładowań. Po upływie tego cyklu trwałość baterii spada do około 60% trwałości oryginalnej. Pełne naładowanie baterii starszej nie przetrwa tak długo, jak baterii nowszej. Firma ResMed zaleca regularnie testować RPS II pod kątem trwałości baterii. Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektrycznych, w razie stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości należy zwrócić na nie uwagę i skontaktować się z upoważnionym przedstawicielem serwisowym firmy ResMed.

Podróże

Jeżeli zamierzamy zabrać ze sobą baterię wraz z urządzeniem na pokład, należy skonsultować się z przewoźnikiem.

Rozwiązywanie problemów

Jeżeli wystąpi problem, należy rozważyć poniższe sugestie. Jeżeli problem jest nie do rozwiązania, proszę się skontaktować z dostawcą urządzenia lub z firmą ResMed. Nie zdejmować obudowy z baterii.

Problem / Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	
Przerwy na przewodach zasilających.	Sprawdzić wszystkie przewody i podłączyć je zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Ustawianie”.
RPS II jest rozładowany.	Podłączyć urządzenie do zasilania z sieci i doładować RPS II.

Problem / Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
RPS II jest wyłączony.	Ustawić przełącznik DC ON/OFF na ON.
Wybrano niewłaściwe napięcie wyjściowe	Wybrać właściwe napięcie wyjściowe dla urządzenia za pomocą selektora napięcia wyjściowego na panelu tylnym RPS II. Uwaga: Jeżeli chodzi o zestawienie napięć wyjściowych i przewodów DC dla urządzenia, patrz: załączona broszura informacyjna, podręcznik użytkownika urządzenia, bądź lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com .
RPS II wydaje ciągły sygnał dźwiękowy i miga bursztynowa kontrolka LED.	
Poziom naładowania baterii jest poniżej 5%.	Wcisnąć przycisk wyciszenia alarmu akustycznego, aby wyciszyć alarm. Doładować baterię możliwie jak najszybciej.
RPS II wydaje sygnał dźwiękowy przez 10 sekund i miga zielona LED	
Poziom naładowania baterii jest poniżej 10%.	Doładować baterię możliwie jak najszybciej.
Ładowanie zatrzymuje się przed dojściem do końca	
Podczas ładowania baterii wewnątrz torby do noszenia RPS II, temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C.	Wyjąć baterię z torby do noszenia urządzenia RPS II lub naładować baterię, gdy temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C.
Bateria wyłącza się i przestaje ładować urządzenie	
Podczas ładowania baterii wewnątrz torby do noszenia RPS II, temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C.	Wyjąć baterię z torby do noszenia urządzenia RPS II lub naładować baterię, gdy temperatura otoczenia wynosi powyżej 35°C.
Wskaźnik poziomu naładowania baterii jest niedokładny	
Ekstremalny stan temperatury otoczenia (np. -5°C, +40°C).	Aby zapewnić dokładną pracę wskaźnika, należy jak najszybciej doładować baterię.

Dane techniczne

Technologia baterii	Litowo-jonowa
Wydajność	< 100 Wh (97 Wh)
Klasyfikacja UN	UN3480 (akumulatory litowo-jonowe)
Zasilacz prądu przemiennego	Zakres wejściowy 100 - 240V, 50 – 60Hz, 1,0 – 1,5A Nominalne do użytku w samolocie 110V, 400 Hz
Przetwornica prądu stałego	Zakres wejściowy 12 V/24 V, 13 A/6,5 A
Napięcie wyjściowe baterii	(24V / 26V) ± 0,5V, 90 W stałe
Prąd wyjściowy zasilacza (znamionowy)	3,75 A
Bateria prąd wyjściowy (znamionowy)	3,75 A / 3,46 A

Prąd czuwania	< 100 μ A
Zabezpieczenia	Przed nadmiernym naładowaniem i nadmiernym rozładowaniem, nadprądowe, przeciwzwarciovowe, przed wysoką temperaturą
Wymiary (L x W x H)	230 mm x 126 mm x 26 mm
Ciężar baterii	0,9 kg
Ciężar systemu	2,3 kg
Minimalny cykl żywotności	≥ 500 cykli w temperaturze 23°C z wydajnością do 60%
Warunki robocze	
Ładowanie	od 5°C do 40°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej
Rozładowanie	-od -5°C do 40°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej
Warunki transportu / przechowywania	od -20°C do +45°C; 5 - 85% wilgotności maksymalnej
Ciśnienie powietrza robocze / Przechowywania	od 600 hPa do 1100 hPa
Użytkowanie w samolocie	Produkt spełnia wymagania Federalnego Urzędu Lotnictwa (FAA) (RTCA/D0-160, dział 21, kategoria M) we wszystkich fazach transportu powietrznego.
Czas doładowania	< 4 godziny do poziomu pełnego
Zgodność elektromagnetyczna	Produkt spełnia wszystkie dotyczące go wymogi zgodności elektromagnetycznej (EMC) zawarte w normie IEC60601-1-2 dotyczącej urządzeń domowych, komercyjnych i przemysłu lekkiego. Informacje dotyczące emisji elektromagnetycznych i odporności elektromagnetycznej tych urządzeń ResMed można znaleźć na stronie www.resmed.com/downloads/devices .
Klasyfikacja IEC 60601-1	Klasa II (z podwójną izolacją) oraz / lub Urządzenia Zasilane Wewnętrznie, IP21 (IP20 podczas ładowania), Praca ciągła (zasilanie z sieci), Praca ograniczona (zasilanie z baterii), Urządzenie nie nadaje się do użytku w obecności łatwopalnej mieszanki środków znieczulających z powietrzem bądź tlenem lub tlenkiem azotu.
Okres eksploatacyjny baterii	> 8 godzin przy przeciętnych nastawach urządzenia ¹ Jeżeli chodzi o dalsze informacje, patrz: Lista urządzeń kompatybilnych z baterią pod adresem: www.resmed.com .

¹ Przy zastosowaniu 15 cm H₂O (IPAP), 5 cm H₂O (EPAP) oraz 15 BPM (częstość oddechu). Nie dotyczy urządzeń przy stosowaniu nawilżania z podgrzewaniem oraz podgrzewanych rurek.

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo do zmiany tej specyfikacji bez powiadomienia.

Symbole

Na urządzeniu lub opakowaniu mogą występować następujące symbole:

 Uwaga, patrz: dokumenty towarzyszące;  Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją; **IP21** Kropłoszczelne; **IP20** Brak ochrony; **IPX0** Brak ochrony;  Urządzenie klasy II;  Dyrektywa Europejska RoHS; **LOT** Numer partii; **SN** Numer seryjny; **REF** Numer katalogowy;  Ograniczenie wilgotności;  Ograniczenie temperatury (przechowywania / transportu);  Ładowanie;  Poziom naładowania baterii;  Wyciszenie alarmu akustycznego;  Wejście / wyjście DC; **O I** DC ON/OFF;  Nie używać w przypadku naruszenia opakowania;  Producent;  Chronić przed wilgocią; **EC REP** Europejskie przedstawicielstwo autoryzowane;  Importer; **MD** Wyrób medyczny.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.

Informacje dotyczące ochrony środowiska.

Baterie i zasilacze należy odprowadzać w zgodności ze stosowanymi ustawami i przepisami państwowymi. WEEE 2012/19/UE jest to Dyrektywa Europejska narzucająca wymóg odpowiedniego odprowadzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Baterie i zasilacze należy odprowadzać oddzielnie, inaczej niż niesortowane odpady miejskie. Baterie i zasilacze należy odprowadzać do odpowiednich dostępnych w danym regionie placówek odbiorczych, przerobczych i recyklingowych. Celem korzystania z placówek odbiorczych, przerobczych i recyklingowych jest zmniejszenie presji na zasoby naturalne oraz zapobieganie szkodliwym oddziaływaniom na środowisko przez substancje niebezpieczne. Dyrektywa Europejska 2006/66/EC wymaga odpowiedniego odprowadzania zużytych baterii i akumulatorów. Baterie należy zwracać do punktów odbiorczych w stanie w pełni rozładowanym. Jeżeli są one naładowane lub tylko częściowo rozładowane, należy uważać, by nie dopuścić do zwarcia. Baterie zawierające więcej niż 0,0005 % rtęci, więcej niż 0,002 % kadmu lub więcej niż 0,004 % ołowiu oznakowane są poniżej znaku przekreślonego pojemnika na odpady symbolami chemicznymi (Hg, Cd, Pb) metali, dla których przekroczony został limit.

Jeżeli potrzebne są informacje dotyczące tych systemów odprowadzania odpadów, proszę się skontaktować z lokalną administracją gospodarki odpadami. Znak przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, iż należy korzystać z tych systemów odprowadzania odpadów. Jeżeli potrzebne są informacje dotyczące odbioru i odprowadzania urządzeń firmy ResMed, proszę się skontaktować z biurem firmy ResMed, lokalnym dystrybutorem lub przejść na stronę: www.resmed.com/environment.

Ogólne ostrzeżenia i uwagi

OSTRZEŻENIA

- Baterie litowo-jonowe wyposażone są we wbudowane obwody zabezpieczające, lecz mogą być niebezpieczne, jeżeli nie będą użytkowane we właściwy sposób. Baterie uszkodzone mogą być niezdadne do użytku lub ulec zapłonowi.
- Ze względu na niebezpieczeństwo pożaru lub porażenia elektrycznego:
 - Nie umieszczać RPS II w pobliżu otwartego ognia lub grzejników.

- Nie wystawiać RPS II na bezpośrednie nasłonecznienie lub wysokie temperatury (na przykład za szybą samochodową).
- Nie wystawiać RPS II na oddziaływanie wody, deszczu i wysokiej wilgotności.
- Nie powodować zwarć na RPS II.
- Nie użytkować uszkodzonego RPS II.
- nie otwierać modułu RPS II, ładowarki ani przetwornicy.
- Jeśli pozostała wydajność urządzenia RPS II oraz / lub wewnętrznej baterii urządzenia jest zbyt niska, należy koniecznie wrócić do zasilania AC.
- Okresowo należy koniecznie ładować baterię ze względu na efekty rozładowania samoczynnego.
- Wraz z wiekiem baterii maleje jej dostępna wydajność. Kiedy pozostała wydajność baterii jest niska, nie należy stosować RPS II w roli głównego źródła zasilania.
- Należy dopilnować, by baterie wewnętrzne wszelkich podłączonych urządzeń były naładowane dla zapewnienia zasilania rezerwowego na wypadek utraty zasilania z RPS II.
- Do ładowania modułu RPS II należy używać wyłącznie zasilacza prądu przemiennego ResMed o mocy 90 W albo przetwornicy prądu stałego.
- Zagrożenie wybuchowe – nie używać w pobliżu łatwopalnych środków znieczulających.
- System RPS II nie jest przeznaczony do użytku dla osób (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź nieposiadających doświadczenia i wiedzy, chyba, że pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie użytkowania systemu RPS II przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- W celu zapewnienia, by dzieci nie bawiły się systemem RPS II, powinny one pozostawać pod nadzorem.
- Adapter zasilacza należy trzymać z dala od wilgoci. System RPS II, gdy jest podłączony do urządzenia i rozładowuje się, ma klasę IP21 (kropłoszczelny) zgodnie z IEC60529. Podczas ładowania system RPS II ma klasę IP20 (brak ochrony) ze względu na adapter zasilacza, który ma klasę IP20. Zasilacz prądu przemiennego, akumulator RPS II i przetwornica prądu stałego charakteryzują się klasą ochrony IP21.

UWAGI

- Unikać silnych uderzeń baterii.
- Przed użyciem po raz pierwszy dopilnować, by RPS II i jego komponenty znajdowały się w dobrym stanie technicznym oraz by zagwarantowane było ich bezpieczne funkcjonowanie. Jeżeli występują jakiegokolwiek defekty, systemu użytkować nie wolno.
- RPS II należy użytkować tylko w zgodności z przeznaczeniem określonym w tym podręczniku. Modyfikacje urządzenia lub zmiany w sposobie jego obsługi mogą doprowadzić do uszkodzeń urządzenia lub obrażeń cielesnych.
- Przed przystąpieniem do użytkowania lub przed skorzystaniem z zasilania rezerwowego, należy zawsze w pełni naładować RPS II.

- Monitorować poziom naładowania RPS II. Jeśli poziom naładowania jest niski, zadbać o zapewnienie ciągłości zasilania.
- W trakcie użytkowania RPS II musi być zawsze połączony przewodem z urządzeniem. Włącznik zasilania RPS II należy trzymać w położeniu włączonym, aby zapewnić możliwość skorzystania z zasilania rezerwowego.
- Do transportu należy wyłączyć RPS II, odłączyć wszystkie przewody i zapakować do torby do noszenia urządzenia.
- Medyczne urządzenia elektryczne wymagają stosowania szczególnych środków ostrożności w zakresie EMC [zgodności elektromagnetycznej]; należy je montować i obsługiwać zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tym podręczniku użytkownika. Przenośne i mobilne urządzenia telekomunikacyjne mogą wywierać negatywny wpływ na medyczne urządzenia elektryczne. W przypadku stwierdzenia zakłóceń EMC, na przykład zakłóceń radiowych, RPS II należy trzymać z dala od innych urządzeń elektrycznych.

Uwagi:

- Powyższe ostrzeżenia i przestrogi mają charakter ogólny. Szczegółowe ostrzeżenia, przestrogi i uwagi są zamieszczone w odpowiednich miejscach w przewodniku.
- Wszelkie poważne incydenty występujące w związku z tym produktem powinny być zgłaszane firmie ResMed i właściwym organom w kraju użytkownika.

Ograniczona gwarancja

Firma ResMed Pty Ltd (dalej określana jako „ResMed”) gwarantuje, iż ten produkt firmy ResMed będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych od daty zakupu przez okres określony poniżej.

Produkt	kres gwarancji
• Maski (w tym ramka, poduszka, paski mocujące i rura) - z wyjątkiem urządzeń jednorazowych • Akcesoria - z wyjątkiem urządzeń jednorazowych • Czujniki palcowe do pulsoksymetrii typu flex • Zbiorniki na wodę w nawilżaczach	90 dni
• Baterie do wewnętrznych i zewnętrznych pakietów baterii ResMed	6 miesięcy
• Czujniki palcowe do pulsoksymetrii w formie klipsa • Moduły danych urządzeń do CPAP i terapii dwupoziomowej • Pulsoksymetry i adaptory pulsoksymetru dla urządzeń do CPAP i terapii dwupoziomowej • Nawilżacze i zbiorniki na wodę do nawilżaczy podlegające myciu • Urządzenia do kontroli miareczkowania	1 rok
• Urządzenia do CPAP, terapii dwupoziomowej i wentylacji (w tym zasilacze zewnętrzne) • Akcesoria dla baterii • Przenośne urządzenia diagnostyczne / do badań przesiewowych	2 lata

Niniejsza gwarancja przysługuje jedynie pierwszemu nabywcy. Nie jest gwarancją przenoszalną.

Jeżeli produkt ulegnie awarii w normalnych warunkach użytkowania, firma ResMed, według własnego uznania, dokona wymiany lub naprawy wadliwego produktu lub jego komponentów.

Niniejsza ograniczona gwarancja nie obejmuje: a) żadnych szkód powstałych w efekcie niewłaściwego użytkowania, nadużyć, modyfikacji lub przeróbek produktu; b) napraw przeprowadzanych przez jakąkolwiek jednostkę serwisową, która nie została w wyraźny sposób upoważniona przez firmę ResMed do wykonywania takich napraw; c) żadnych szkód lub zanieczyszczeń powstałych w wyniku palenia papierosów, fajki, cygar i innych; oraz d) żadnych szkód powstałych wskutek rozlania wody na urządzenie elektroniczne.

Gwarancja nie obejmuje produktów sprzedawanych lub odsprzedawanych poza regionem zakupu pierwotnego. Reklamacje gwarancyjne na wadliwy produkt muszą być składane przez pierwszego konsumenta w miejscu zakupu.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje, niezależnie od ich formy: wyraźne i dorozumiane (w tym wynikające z prawa), co obejmuje wszelkie gwarancje przydatności wyrobu do zwykłego użytku lub do określonego celu. W niektórych regionach lub państwach nie dopuszcza się wprowadzania ograniczeń czasowych gwarancji dorozumianych (w tym wynikających z prawa), z tego względu powyższe ograniczenie może nie znajdować zastosowania w stosunku do niektórych nabywców.

Firma ResMed nie odpowiada za jakiegokolwiek zgłaszane szkody przypadkowe lub następcze wynikające ze sprzedaży, zamontowania lub użytkowania jakiegokolwiek produktu firmy ResMed. W niektórych regionach lub państwach nie występują wyłączenia lub ograniczenia dotyczące szkód przypadkowych lub następczych, dlatego też powyższe ograniczenie może w tym przypadku nie obowiązywać.

Niniejsza gwarancja przyznaje użytkownikowi określone prawa; klientowi mogą przysługiwać również inne prawa, w zależności od regionu. W celu uzyskania dalszych informacji na temat praw gwarancyjnych proszę się kontaktować z lokalnym sprzedawcą firmy ResMed lub biurem firmy ResMed.

设计用途

ResMed生产的Power Station II (RPS II)是外接锂电池，在没有主电源可用的情况下为装置提供电源。

使用RPS II前，请阅读本指南的全部内容。请参阅本装置适用的患者指南，了解适用的病人、用法、使用环境、CPAP使用禁忌、双水平通气治疗等信息。

RPS II简介

请参照图A。

RPS II系统包含以下组件：

1. 电池
2. 电源组适配器
3. 背包

单独出售：

4. 90瓦交流电供电装置或直流电转换器
5. 交流或直流电线
6. 直流电输出导线
7. Air 10供电装置适配器

备注：瑞思迈电源装置II采用Air 10供电装置(提供Air 10和Lumis装置)或 Air 10直流电转换器充电，需要瑞思迈供电装置适配器(零件号：37342)。

可选附件：

8. 电源连接器(配有Velcro™束带)

兼容装置和配件

如需RPS II兼容装置的完整名单，请查看ResMed网站www.resmed.com服务与支持标题下的产品页面上的电池/装置兼容名单。如需配件的完整名单，请查看www.resmed.com网站通气装置标题下的产品页面上的通气配件。欲了解更多有关装置输出电压和直流电电缆的详情，请参阅随装置附送的信息手册和装置的用户手册，或者浏览网站www.resmed.com，查看电池/装置兼容清单。如果您无法上网，请与您的ResMed销售代表联系。

有关设置装置方面的信息，请参阅装置用户指南。

控制面板

请参照图B。

电池控制面板有如下功能：

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. 警报静音按钮 | 6. 电池量指示灯 |
| 2. 充电量检查按钮 | 7. 充电指示灯 |
| 3. 直流电开关 | 8. 直流电开关/放电指示灯 |
| 4. 直流电输入/输出接口 | 9. 电压输出选择开关(后面板) |
| 5. 警报静音指示灯 | |

设定

⚠ 注意事项

- 确保RPS II和本装置在设定前关闭。
- RPS II与主电源连接时，请确保所有导线连接妥当。

电池充电

请参照图C。

1. 主电源适配器与直流电插头接好，然后连接到电池的直流电输入/输出接口上。
2. 把交流或直流电线连接到供电装置。
3. 把交流或直流电线的另一端插入主电源插座上。

备注：

- 充电时间不到4小时，可将电池量从0%充到95%以上。
- 断开充电电源，从主电源插座上拔下电源线。

为本装置供电

请参照图D。

1. 利用RPS II后面板上的电压输出选择器，为本装置选择正确的输出电压。
2. 把适当的直流电输出导线连接到电池。
3. 把直流电输出导线的另一端连接到本装置上。
4. 打开直流电开关。

为本装置提供备用电源(用于有交流电和直流电两种输入的系统)

⚠ 警告

在这种配置下，Eliséo呼吸机将首先从RPS II获得供电，直到RPS II完全放电完毕为止，并且RPS II将不会得到充电。所以，当RPS II的电量用完时，不会充当交流电备用电源。

请参照图E。

1. 利用RPS II后面板上的电压输出选择开关，为本装置选择正确的输出电压。
2. 把适当的直流电输出导线连接到电池。
3. 把直流电输出传导线的另一端连接到本装置上。
4. 把交流电源线连接到本装置的后面。
5. 将交流电电源线的另一端插到主电源输出口上。
6. 打开直流电开关。

备注：给装置充电时，请定期检查电池的电量。

使用两组电池

请参照图F。

1. 把一组电池放在另一组电池上。
必要时用Velcro束带把电池固定
2. 电池连接器导线分别插入电池的直流电输入/输出接口中。电池连接器导线上会有“1(主电源)”和“2(备用电源)”标签。
3. 在给两组电池充电时，把电源插头转接器安装到直流电电源插头上并把转接器连接到电池连接器上。
当为本装置供电时，把装置的直流电输出传导线连接到电池连接器末端。主电池给该装置供电，当主电池断开或电量耗尽时，则由备用电池供电。

指示灯

请参照图B。

RPS II由指示灯显示当前的运行状态。

指示灯	状态
电池充电量¹ (B-6)	
 一个黄色灯闪烁 (持续发出警报声)	少于5%
 一个绿色灯闪烁 (警报声持续10秒)	少于10%
 持续显示一个绿色灯	10%至40%(大约)
 持续显示两个绿色灯	40%至65%(大约)
 持续显示三个绿色灯	65%至90%(大约)
 持续显示四个绿色灯	大于90%(大约)
充电中 (B-7)	
 绿色灯闪烁	正在充电
 连续绿色灯	电量已充满
直流电开关 (B-8)	
 蓝色灯闪烁	RPS II开启, 但未放电
 连续蓝色灯	RPS II开启, 正在放电
警报静音 (B-5)	
 蓝色灯闪烁	未放电, 静音开启
 连续蓝色灯	放电且静音开启

¹ 直流电开关开启/关闭时, 充电量指示灯可能会在不同水平之间浮动。

要检查电池充电量, 请按控制面板上的充电量检查按钮 (B-2)。绿色指示灯数字标示出大约的充电量。

要使警报处于静音, 请按警报静音按钮 (B-1)。要使警报一直静音, 按住警报静音按钮 (B-1)不放, 保持5秒钟。要想解除静音, 在静音启用时, 按下静音按钮 (B-1)。

使用增湿器

除了AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i™, 当与加湿器集成的设备未连接电源时, 尽管设备上出现了预热消息, 但加湿器将仅在被动未加热模式下运行。装置与主电源连接后, 即返回到主动加温模式。

当连接到电池或电源时, AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i设备可在主动加热模式下正常运行。

清洁和维护

警告

不要将RPS II装置浸泡在水中。不要使用液体清洁本产品的任何部位。

1. 从电源组及装置上断开电池。移除所有电线。
2. 用干净布擦拭电池外表面。

存放

注意

电池量必须充到100%，即有四个绿色指示灯显示。而且存放前要把电池关闭。存放六个月后，必须再次把电池量充到100%。不使用时，所有锂电池会随时间推移而自动释放电量。如果不定期重新充电(即每六个月一次)，RPS II即会最终自动放电至无法再次充电的状态。若是如此，RPS II即不再供电且无法修复。

RPS II电池应存放在凉爽干燥的地方。

备注：充满电的电池若一直处于开启状态，因电池自行放电，存放四周之内其电量会下降至充满电时的0%。电池关闭后，会自动放电，存放六个月之内其电量会下降至充满电时的0%。

维修

若按照ResMed提供的说明使用和维护本装置，RPS II可提供安全可靠的运行。电池在使用期限内，不需进行任何维修。

RPS II的使用寿命已达到500多次充电周期。重复充电500次后，电池的续航时间约为全新状态的60%。充满电的旧电池的使用时间会比新电池的使用时间短。ResMed建议您定期检测RPS II，检查其电量使用时间。同所有电气设备一样，如果出现明显的异常情况，应谨慎使用并与ResMed授权的维修代表联系。

旅行

如果打算携带电池乘坐飞机，请咨询相关航空公司。

故障排除

若出现问题，请遵循以下建议。如果无法解决问题，请与设备供货商或ResMed联系。不要试图打开电池。

问题/可能原因	解决方法
装置未运行	
电源连接中断。	检查所有的电线并按照设定内的说明连接。
RPS II没电。	把本装置连接到主电源，重新为RPS II充电。
RPS II处于关闭状态。	开启直流电开关。
选择了不正确的输出电压。	利用RPS II后面板上的电压输出选择开关，为装置选择正确的输出电压。
	备注： 欲了解更多有关装置输出电压的详情，请参阅随装置附送的信息手册和装置的用户手册，或者浏览网站 www.resmed.com ，查看电池/装置兼容清单。

问题/可能原因	解决方法
RPS II持续发出警报声，黄色灯闪烁 电池的充电量不足5%。	按下警报静音按钮，使警报处于静音。尽快为电池充电。
RPS II警报声持续10秒钟，绿色灯闪烁 电池充电量低于10%。	尽快为电池充电。
电池在充满电之前停止充电 电池放在RPS II旅行包内进行充电时，其环境温度高于35° C。	请从RPS II旅行包中取出电池，或者在温度低于35° C的环境中充电。
电池关闭，停止向装置供电。 电池放在RPS II旅行包内时，其环境温度高于35° C。	请从RPS II旅行包中取出电池，或者在温度低于35° C的环境中供电。
电池充电量指示灯不准 环境温度处于极端条件(例如零下5° C或40° C)。	为了确保充足的供电，请及时给电池充电。

技术规格

电池技术	锂离子
容量	< 100Wh (97Wh)
国际分类	UN3480（锂离子电池）
交流电源	输入电压范围为100 – 240V，50 – 60Hz，1.0–1.5A 飞机上使用额定电压为110V，400Hz
直流电转换器	输入范围：12伏/24伏、13安培/6.5安培
电池的输出电压	(24V/26V) ± 0.5V，90瓦连续使用
电源组输出电流(额定)	3.75A
电池输出电流(额定)	3.75A/3.46A
待机电流	< 100 μ A
保护功能	过度充电、过度放电、过剩电流、短路、高温
尺寸(长X宽X高)	230 x 126 x 26毫米
电池重量	0.9公斤
系统重量	2.3公斤
最低使用寿命	≥500次充电周期，温度在23° C，电量保持在60%
运行条件	
正在充电	5° C至40° C；5 – 85%最高湿度
正在放电	5° C至40° C；5 – 85%最高湿度
运输/储存条件	–20° C至+45° C；5 – 85%最高湿度
运行/储存气压	600hPa至1100hPa
在飞机上使用	产品符合联邦航空管理局 (FAA) 对航空行程所有阶段的要求 (RTCA/DO-160第21章M类别)。
充电时间	< 4小时充满

电磁兼容性

产品符合 IEC60601-1-2 标准的所有适用电磁兼容性 (EMC) 要求, 适用于民用、商用和轻工业环境。关于瑞思迈装置的电磁辐射以及抗扰度的信息, 请浏览 www.resmed.com/downloads/devices 网页。

IEC 60601-1 分类

II 级 (双绝缘) 和/或内部供电设备、IP21 (充电时是 IP20), 连续运行 (使用主电源)、有限运行 (使用电池)、设备不得在出现易燃性麻醉剂、氧气或一氧化二氮时使用。

电池运行时间

>8 小时 (常规装置设置)¹
更多详情, 请浏览网站 www.resmed.com, 查看电池/装置兼容清单。

¹ 使用 15 cm H₂O (IPAP)、5 cm H₂O (EPAP) 及 15 BPM (呼吸率)。不适用于使用加温增湿和加热管路的装置。

备注: 制造商保留修改这些规格的权利, 恕不另行通知。

符号

装置或包装上可能会出现以下符号:

 注意, 参阅附录文档;  使用前请阅读说明; IP21 防水滴; IP20 无保护; IPX0 无保护;  二级设备;  欧洲 RoHS;  批次代码;  序列号;  目录编号;  湿度限制;  温度限制 (存储和运输);  充电;  电池电量;  声音警报静音;  直流输入/输出;  直流开/关;  如果包装已损坏, 请勿使用;  制造商;  保持干燥;  欧洲授权代表;  进口商;  医疗设备。

请参阅 www.resmed.com/symbols 上的符号词汇表。

环保信息

必须按照国家法律法规处置电池和电源组。WEEE 2012/19/EU 是一项要求妥善处置电气和电子设备的欧盟指令。必须分开处置电池和电源组, 不得作为未分类的市政废弃物处置。要处置您的电池和电源组, 必须按照您所在地区实行的回收、再利用和循环体制进行。这些收集、再利用和回收系统可以减少对自然资源的危害, 防止危险性物质破坏环境。依据欧盟 2006/66/EC 指令规定, 必须适当处置废弃电池和蓄电池。电池必须完全放电, 才可交到回收点。如果仍有电或只是部分放电, 必须采取措施防止短路。按重量计算, 汞含量超过 0.0005%, 镉含量超过 0.002% 以及铅含量超过 0.004% 的电池都会在标识符下方以金属元素的化学符号 (Hg、Cd、Pb), 标出其超标含量。

如果需要了解有关这些处理系统的详细信息, 请与所在地的废弃物管理部门联系。

标有十字的垃圾筒标志表示请您使用这些废弃物处理系统。如果需要了解有关 ResMed 装置的收集和处理信息, 请与 ResMed 办事处或当地的分销商联系, 或登陆以下网站: www.resmed.com/environment。

一般性警告和注意事项

警告

- 锂离子电池具有内置保护线路，但是在不正确使用的情况下仍具有危险。受损电池不工作，也可能引起火灾。
- 由于火灾或电击风险：
 - RPS II不可放在明火或取暖器附近。
 - RPS II不能直接暴露在阳光照射或高温下(例如汽车玻璃窗后面)。
 - RPS II不得处于水、雨或湿度高的环境。
 - RPS II不可出现短路现象。
 - 不可使用受损的RPS II。
 - 不要打开RPS II、交流电充电器或直流电转换器。
- RPS II和/或装置的内置电池电量很低时，务必切换到交流电电源。
- 由于电池会自行放电，请务必定期给电池重新充电。
- 随着电池的老化，其可用电量会降低。电池储电性能下降时，不要将RPS II作为主要供电电源。
- 确保所连接的任何装置的内置电池有充足的电量，在RPS II无法供电时，可提供备用电源。
- 为RPS II充电，只能使用提供的瑞思迈90瓦交流供电装置或直流电转换器。
- 爆炸危险 - 不得在易燃性麻醉剂附近使用。
- 身体、感官或心智有缺陷者以及缺乏经验或知识者(包括儿童)，不可以使用RPS II系统，除非有对其安全负责的人在场监护或指导其如何使用RPS II系统。
- 儿童必须有人照看，确保他们不玩耍RPS II系统。
- 请注意保持供电装置转接器的干燥。按照IEC60529标准规定，RPS II系统与装置连接并供电时，其额定功率为IP21(防水等级)。在充电时，由于供电装置转接器的额定功率是IP20，因此RPS II系统的额定功率为IP20(无保护)。交流电源、RPS II电池和直流电转换器的防护等级为IP21。

注意事项

- 避免坚硬的物体冲击电池。
- 在第一次使用前，确保RPS II及其部件处于良好状态并确保其运行正常。如果有任何缺陷，不应使用该系统。
- 必须遵照本指南规定的设计用途使用RPS II。对设备和运行的改装可能导致设备受损或人员受伤。
- 使用前或用作备用电源时，务必给RPS II充满电。
- 监测RPS II的电量。当电量低时，确保能够连续供电。
- 使用时，务必把总是把导线从RPS II连接到本装置上。RPS II的电源开关保持开启，确保它能够作为备用电源。
- 运输时，关闭RPS II，拔下所有导线，放入包中。
- 使用医疗电子设备时，必须特别注意电磁兼容性(EMC)要求，并严格按照本手册提供的信息进行安装和运行。便携式和移动通讯设备可能会影响医疗电子设备。如果发现诸如无线电静电等电磁干扰，使RPS II远离此类设备。

备注：

- 以上内容属于一般性警告和注意事项。特殊警告、注意事项和备注，请参阅指南中的相关章节说明。
- 如发生与本设备有关的任何严重事故，应向瑞思迈和您所在国家或地区的主管当局报告。

有限保证

ResMed Pty有限公司（以下简称ResMed）保证，自购买日算起，在以下规定的时间内，您购买的ResMed产品没有材料和制造工艺方面的缺陷。

产品	保证期
• 面罩系统(包括面罩框、护垫、头带和管路) - 不包括一次性使用仪器 • 配件 - 不包括一次性装置 • 柔性手指脉搏感应器 • 增湿器水箱	90天
• ResMed内外电池系统使用的电池	6个月
• 夹式手指脉搏感应器 • CPAP和双水平装置数据模块 • 血氧仪、CPAP和双水平装置血氧仪适配器 • 增湿器及增湿器可清洗水箱 • 滴定式控制装置	1年
• CPAP、双水平装置通气装置(包括外接电源组) • 电池配件 • 便携式诊断/检查装置	2年

此项保证仅适用于最初消费者。此项保证不可转让。

如果本产品在使用下出现故障，ResMed将依其选择对有缺陷的产品或任何组件予以修理或更换。

此有限保证不包括：a) 使用不当、滥用、改装或修改产品所造成的任何损坏；b) 由未获得ResMed明确维修授权的维修机构实施的维修工作；c) 香烟、烟斗、雪茄或其它烟雾造成的任何损坏或污染；d) 由于水溢在电子装置上或电子装置内所造成的任何损坏。

产品若于原购买地区以外销售或再销售，则此保证无效。

针对有缺陷产品所提的保证索赔必须由最初消费者在购买处提出。

此保证取代所有其它明示或暗喻的保证，其中包括对产品适销性或某特定用途适用性的任何暗喻保证。不允许限制保证期限的地区或州省，则不适用以上限制。

对于声称由于销售、安装或使用ResMed产品所造成的任何偶然性或因果性损失，ResMed概不负责。不允许排除或限制偶然性或因果性损失的地区或州省，则不适用以上限制。

本项保证授予您特定法律权利，您还享有区域性法律规定的其它权利。欲了解更多有关质量保证的权利，请与当地的ResMed分销商或ResMed办事处联络。

設計用途

ResMed生產的Power Station II (RPS II)是外接鋰電池，在沒有主電源可用的情況下為裝置提供電源。

請在使用RPS II前閱讀手冊全部內容。請參考本裝置適用的患者指南、用法、使用環境、CPAP禁忌、雙陽壓和通氣治療等資料。

RPS II簡介

請參照圖A。

RPS II系統包含下列部件：

1. 電池
2. 變壓器
3. 背包

單獨出售：

4. 90瓦交流電供電裝置或直流電轉換器
5. 交流或直流電線
6. 直流電傳輸線
7. Air 10供電裝置轉接器

備註：瑞思邁電源裝置II採用Air 10供電裝置充電(提供Air 10和Lumis裝置)或Air 10直流電轉換器充電，需要瑞思邁供電裝置轉接器(零件號：37342)。

可選附件：

8. 電池連接器(配有Velcro™束帶)

相容裝置和配件

如須RPS II相容裝置的完整名單，請查看ResMed網站www.resmed.com服務與支援標題下的**產品**頁面上的電池/裝置相容名單。如需配件的完整名單，請查看www.resmed.com網站**呼吸器裝置**標題下的**產品**頁面上的通氣配件。欲瞭解更多有關裝置輸出電壓和直流電電源線的詳情，請參閱隨裝置附送的資訊手冊和裝置的使用者手冊，或者瀏覽網站www.resmed.com，參考電池/裝置相容清單。如果您無法上網，請與您的ResMed銷售代表聯繫。

有關設定裝置方面的資訊，請參閱裝置使用者指南。

控制面板

請參照圖B。

外電池裝置控制面板有以下功能：

- | | |
|---------------|------------------|
| 1. 警報靜音按鈕 | 6. 電池量指示燈 |
| 2. 充電量檢查按鈕 | 7. 充電指示燈 |
| 3. 直流電開關 | 8. 直流電輸出指示燈 |
| 4. 直流電輸入/輸出插座 | 9. 電壓輸出選擇開關(後面板) |
| 5. 警報靜音指示燈 | |

設定

注意事項

- 確保RPS II和呼吸器在設定前關閉。
- RPS II與主電源連接時，請確保所有電源線連接妥當。

電池充電

請參照圖C。

1. 變壓器連接到直流電電源插頭上，然後連接到電池的直流電輸入/輸出介面。
2. 把交流或直流電線連接到供電裝置。
3. 把交流或直流電線的另一端插入主電源插座上。

備註：

- 充電時間不需4小時，即可將電池量從0%充到95%以上。
- 斷開充電電源，從主電源插座上拔下電線。

為呼吸器供電

請參照圖D。

1. 利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇器，為呼吸器選擇正確的輸出電壓。
2. 把正確的直流電輸出線連接到直流電輸出插座。
3. 把直流電輸出線的另一端連接到呼吸器上。
4. 打開直流電開關。

為呼吸器提供備用電源(用於有交流電和直流電兩種輸入的系統)

警告

在這種配置下，Elisée呼吸機將首先從RPSII獲得供電，直到RPSII完全放電完畢為止，並且RPSII將不會得到充電。所以，當RPSII的電量用完時，不會充當交流電備用電源。

請參照圖E。

1. 利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇開關，為呼吸器選擇正確的輸出電壓。
2. 把正確的直流電輸出線連接到直流電輸出插座。
3. 把直流電輸出線的另一端連接到呼吸器上。
4. 把交流電源線連接到呼吸器的後面。
5. 將交流電電源線的另一端插到電源插座上。
6. 打開直流電開關。

備註：給裝置充電時，請定期檢查電池的電量。

使用兩組外電池裝置

請參照圖F。

1. 把一組外電池裝置放在另一組外電池裝置的上面。
必要時用Velcro束帶把電池固定。
2. 把電池連接器的傳輸線連接到電池直流電輸入/輸出插座。電池連接器傳輸線上會標註“1(主電源)”和“2(備用電源)”標籤。
3. 在給兩組電池充電時，把電源插頭轉接器安裝到直流電電源插頭上並把轉接器連接到電池連接器上。
當為本裝置供電時，把裝置的直流電輸出傳輸線連接到電池連接器末端。主外電池裝置給該裝置供電，當主外電池裝置脫落或電量耗盡時，則由備用外電池裝置供電。

指示燈

請參照圖B。

RPS II由指示燈顯示當前的運作狀態。

指示燈	狀態
電池電量¹(B-6)	
 一個黃色燈閃爍(持續發出警報聲)	少於5%
 一個綠色燈閃爍(警報聲持續10秒)	少於10%
 持續顯示一個綠色燈	10%至40%(大約)
 持續顯示兩個綠色燈	40%至65%(大約)
 持續顯示三個綠色燈	65%至90%(大約)
 持續顯示四個綠色燈	大於90%(大約)
充電中(B-7)	
 綠色燈閃爍	正在充電
 連續綠色燈	電量已充滿
直流電輸出(B-8)	
 藍色燈閃爍	RPS II開啟但並未輸出電力
 連續藍色燈	RPS II開啟並輸出電力
警報靜音(B-5)	
 藍色燈閃爍	未輸出電力，靜音開啟
 連續藍色燈	正在輸出電力，靜音開啟

¹ 直流電開關開啟/關閉時，充電量指示燈可能會在不同水準之間浮動。

要檢查電池電量，請按控制面板上的電量檢查按鈕(B-2)。綠色指示燈數標示出大約的電量。

要使警報處於靜音，請按警報靜音按鈕(B-1)。要使警報一直靜音，按住警報靜音按鈕(B-1)不放，保持5秒鐘。要想解除靜音，在靜音啟用時，按下靜音按鈕(B-1)。

使用潮濕器

通電前，集成潮濕器的型號會顯示加熱信號，但仍處於被動加熱模式，AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9及H5i™等型號則不會出現這個問題。裝置與主電源連接後，即返回到主動加熱模式。

當AirSense 10、AirCurve 10、Lumis、S9和H5i裝置連接到電池或者主電源時，其運作通常為主動加熱模式。

清潔和維護



警告

不要將RPS II裝置浸泡在水裡 • 不要使用液體清潔本產品的任何部位 •

1. 從變壓器及裝置上移開電池。移除所有傳輸線。
2. 用乾淨布擦拭外電池裝置外表面。

存放



注意

電池量必須充到100%，即有四個綠色指示燈顯示。存放六個月後，必須再次把電池量充到100%。不使用時，所有鋰電池會隨時間推移而自動釋放電量。如果不定期重新充電（即每六個月一次），RPS II即會最終自動放電至無法再次充電的狀態。若是如此，RPS II即不再供電且無法修復。

RPS II電池應儲存在涼爽乾燥的地方。

備註：充滿電的電池若一直處於開啟狀態，因電池自行放電，存放四週之內其電量會下降至充滿電時的0%。電池關閉後，會自動放電，存放六個月之內其電量會下降至充滿電時的0%。

維修

當按照ResMed提供的說明使用和維護呼吸器時，RPS II旨在提供安全可靠的運作。使用期限內，不需要對其進行任何維修。

RPS II的使用壽命已達到500多次充電週期。重複充電500次後，電池的續航時間約為全新狀態的60%。充滿電的舊電池的使用時間會比新電池的使用時間短。ResMed建議您定期檢測RPS II，檢查其電量使用時間。同所有電氣設備一樣，如果出現明顯的異常情況，您就應該小心使用並與ResMed授權的維修代表聯繫。

旅行

如果打算攜帶呼吸器和外電池裝置乘坐飛機，請諮詢相關航空公司。

故障排除

如果出現問題，請遵循以下建議。如果無法解決問題，請與設備供應商或ResMed聯繫。不要試圖打開電池。

問題/可能原因	解決方法
裝置未運作	
電源連接中斷。	檢查所有的電源傳輸線並按照設定內的說明連接。
RPS II沒電。	把呼吸器連接到主電源並重新為RPS II充電。
RPS II處於關閉狀態。	打開直流電開關。
選擇了不正確的輸出電壓。	利用RPS II後面板上的電壓輸出選擇開關，為裝置選擇正確的輸出電壓。
	備註： 欲瞭解更多有關裝置輸出電壓的詳情，請參閱隨裝置附送的資訊手冊和裝置的用戶手冊，或者瀏覽網站 www.resmed.com ，查看電池/裝置相容清單。
RPS II發出連續警報聲，黃色燈閃爍	
電池的電力不足5%。	按警報靜音按鈕，使警報處於靜音。儘快為外電池裝置充電。
RPS II發出連續10秒鐘的警報聲，綠色燈閃爍	
電池電力低於10%。	儘快為電池充電。
電池在充滿電之前停止充電	
電池放在RPS II旅行包內進行充電時，其環境溫度高於35°C。	請從RPS II旅行包中取出電池，或者在溫度低於35°C的環境中充電。

問題/可能原因	解決方法
電池關閉，停止向裝置供電。	
電池放在RPS II旅行包內時，其環境溫度高於35° C。	請從RPS II旅行包中取出電池，或者在溫度低於35° C的環境中供電。
電池充電量指示燈不准	
環境溫度處於極端條件(例如零下5° C或40° C)。	為了確保充足的供電，請及時給電池充電。

技術規格

電池技術	鋰離子
容量	< 100 Wh (97 Wh)
國際分類	UN3480 (鋰離子電池)
交流電源	輸入範圍100 – 240V, 50 – 60Hz, 1.0–1.5A 飛機上使用的額定電力110V, 400Hz
直流電轉換器	輸入範圍：12伏特/24伏特、13安培/6.5安培
外電池裝置的輸出電壓	(24V / 26V) ± 0.5V, 90瓦連續使用
變壓器輸出電流(額定)	3.75A
外電池裝置輸出電流(額定)	3.75 A/3.46 A
待機電流	< 100 μ A
保護功能	過度充電、過度放電、過剩電流、短路、高溫
尺寸(長 X 寬 X 高)	230 x 126 x 26公釐
外電池裝置重量	0.9公斤
系統重量	2.3公斤
最低使用壽命	≥500次充電周期，溫度在23° C，電量保持在60%
運作條件	
正在充電	5° C至40° C；最高濕度5 – 85%
正在放電	-5° C至40° C；最高濕度5 – 85%
運輸/儲存條件	-20° C至+45° C；最高濕度5 – 85%
運作/儲存氣壓	600 hPa至1100 hPa
在飛機上使用	產品符合聯邦航空管理局(FAA)對航空行程所有階段的要求(RTCA/DO-160第21章M類)。
充電時間	< 4小時充滿
電磁兼容性	產品符合IEC60601-1-2標準中所有適用電磁兼容性(EMC)要求，適用於民用、商用和輕工業環境。有關瑞思邁裝置電磁輻射和抗干擾性方面的資訊，可瀏覽 www.resmed.com/downloads/devices 網頁。
IEC 60601-1分類	II級(雙絕緣)和/或內部電力設備、IP21 (充電時是IP20)、連續運行(使用主電源)、有限制運作(使用電池)、設備不得在出現易燃性麻醉劑、氧氣或一氧化二氮時使用。
電池運作時間	> 8小時(裝置在常規設定下) ¹ 更多詳情，請瀏覽網站 www.resmed.com ，查看電池/裝置相容清單。

¹ 使用15 cm H₂O (IPAP)、5 cm H₂O (EPAP)及15 BPM(呼吸率)。不適用於使用潮濕加熱器和加熱管路的裝置。

備註：製造商保留修改這些規格的權利，恕不通知。

符號

裝置或包裝上可能會出現以下符號：

 注意，參閱附錄文檔； 使用前請閱讀說明；IP21 防水等級；IP20 無保護；IPX0 無保護； 二級設備； 歐洲RoHS； 批次代碼； 序號； REF 目錄編號； 濕度限制； 溫度限制（存儲和運輸）； 充電； 電池電量； 聲音警報靜音； 直流輸入/輸出； 直流開/關； 如果包裝已損壞，請勿使用； 製造商； 保持乾燥； EC REP 歐洲授權代表； 進口商； MD 醫療設備。

請參閱www.resmed.com/symbols上的符號說明表。

環保資訊

必須按照國家法律法規處置電池和變壓器。WEEE 2012/19/EU是一項要求妥善處置電氣和電子設備的歐盟指令。必須分開處置電池和變壓器，不得作為未分類的都市廢棄品處置。要處置您的電池和變壓器，必須按照您所在地區實行的回收、再利用和循環體制進行。這些收集、再利用和回收系統可以減少對自然資源的危害，防止危險性物質破壞環境。依據歐盟2006/66/EC指令規定，必須適當處置廢棄電池和蓄電池。電池必須完全放電，才可交到回收點。如果仍有電或只是部分放電，必須採取措施防止短路。按重量計算，汞含量超過0.0005%，鎘含量超過0.002%以及鉛含量超過0.004%的電池都會在標識符號下方以金屬元素的化學符號（Hg、Cd、Pb），標出其超標含量。

如果需要瞭解有關這些處理系統的詳細資訊，請與所在地的廢棄物管理部門聯繫。

標有十字的垃圾筒標誌表示請您使用這些廢棄物處理系統。如果需要了解有關ResMed裝置的收集和處理資訊，請與ResMed辦事處或當地的代理商聯繫，或瀏覽以下網站：www.resmed.com/environment。

一般性警告和注意事項

警告

- 鋰電池具有內置保護線路，但是在不正確使用的情況下仍具有危險。受損電池不運作，也可能引起火災。
- 由於火災或電擊風險：
 - 不要把RPS II放在火源或電暖器附近。
 - 勿將RPS II直接曝露在陽光照射或高溫下(例如汽車玻璃窗後面)。
 - 不要讓RPS II處於水、雨或濕度高的環境。
 - 不要讓RPS II出現短路現象。
 - 不要使用受損的RPS II。
 - 不要打開RPS II、交流電充電器或直流電轉換器。
- 確保在RPS II和/或呼吸器內電池電量低的情況下，切換到交流電源。
- 由於電池會自行放電，請務必定期為電池重新充電。
- 隨著電池的老化，可用電量會降低。當電池保存電力的性能下降時，不要依賴RPS II為主要供電電源。
- 確保所連接的任何呼吸器的內電池有充足的電量，在RPS II無法供電時，可提供備用電源。
- 為RPS II充電，只能使用提供的瑞思邁90瓦交流供電裝置或直流電轉換器。

- 爆炸危險 - 不得在易燃性麻醉劑附近使用。
- 身體、感官或心智有缺陷者以及缺乏經驗或知識者(包括兒童)，不可以使用RPS II系統，除非有對其安全負責的人到場監護或指導其如何使用RPS II系統。
- 兒童必須有人照看，確保他們不玩耍RPS II系統。
- 請注意保持供電裝置轉接器的乾燥。按照IEC60529標準規定，RPS II系統與裝置連接並供電時，其額定功率為IP21(防水等級)。在充電時，由於供電裝置轉接器的額定功率是IP20，因此RPS II系統的額定功率為IP20(無保護)。交流電源、RPS II電池和直流電轉換器的防護等級為IP21。

注意事項

- 避免堅硬的物體衝擊外電池裝置。
- 在第一次使用前，確保RPS II及其部件處於良好狀態並確保其運行正常。如果有任何缺陷，不應使用該系統。
- RPS II僅能按照本指南設明的用途使用。對設備和運行的改裝可能導致設備受損或人員受傷。
- 使用前或用作備用電源時，務必給RPS II充滿電。
- 監測RPS II的電量。當電量低時，確保能夠連續供電。
- 在使用時，務必把電源線從RPS II接到呼吸器上。RPS II的電源開關保持開啟，確保它能夠作為備用電源。
- 運輸時，關閉RPS II，拔下所有電源線，並放入包中。
- 使用醫療電子設備時，必須特別注意電磁兼容性(EMC)要求，並嚴格按照本手冊提供的資訊進行安裝和運作。可攜式和移動通訊設備可能會影響醫療電子設備。如果發現有諸如無線電靜電等電磁干擾，讓RPS II遠離此類設備。

備註：

- 以上內容屬於一般性警告和注意事項特殊警告、注意事項和備註出現在手冊的相關章節內。
- 當發生任何與此產品有關的嚴重事故時，應通報瑞思邁與當地的權責機關。

有限保證

ResMed Pty有限公司(以下簡稱ResMed)保證，自購買日算起，在以下規定的時間內，您購買的ResMed產品沒有材料和製造工藝方面的缺陷。

產品	保證期
• 面罩系統(面罩框、軟墊、頭帶、管路) - 不包括一次性使用裝置	90天
• 配件 - 不包括一次性裝置	
• 軟式手指脈搏感應器	
• 潮濕器儲水箱	
• ResMed內外電池系統使用的電池	6個月
• 夾式手指脈搏感應器	1年
• CPAP和雙陽壓裝置數據模組	
• 血氧儀、CPAP和雙陽壓裝置血氧儀轉接器	
• 潮濕器及潮濕器可清洗水箱	
• 滴定式控制裝置	

產品	保證期
• CPAP、雙陽壓通氣裝置(包括外接電源組) • 電池配件 • 可攜式診斷/篩查裝置	2年

此項保證僅適用於最初消費者。此項保證不可轉讓。

如果本產品在正常使用下出現故障，ResMed將依其選擇對有缺陷的產品或任何組件予以修理或更換。

此有限保證不包括：a)使用不當、濫用、改裝或修改產品所造成的任何損壞；b)由未獲得ResMed明確維修授權的維修機構實施的維修工作；c)香煙、煙斗、雪茄或其它煙霧造成的任何損壞或污染；d)由於水溢在電子裝置上或電子裝置內所造成的任何損壞。

產品若於原購買地區以外銷售或再銷售，則此保證無效。

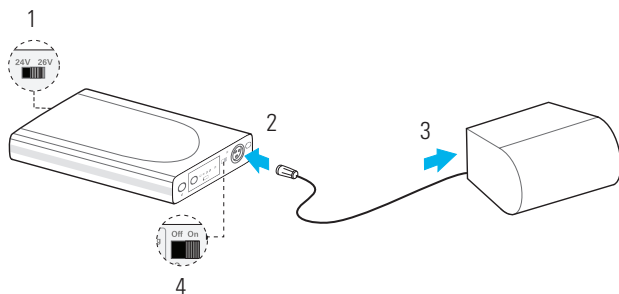
針對有缺陷產品所提的保證索賠必須由最初消費者在購買處提出。

此保證取代所有其它明示或暗喻的保證，其中包括對產品適銷性或某特定用途適用性的任何暗喻保證。不允許限制保證期限的地區或州省，則不適用以上限制。

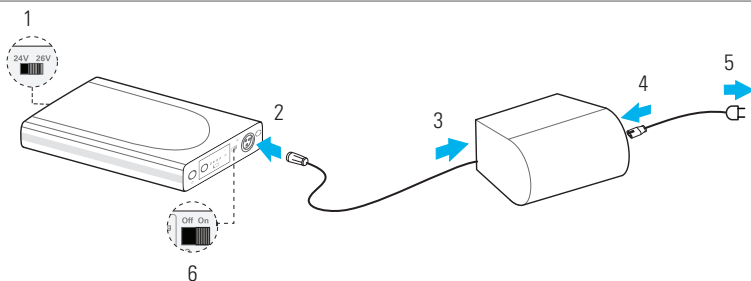
對於聲稱由於銷售、安裝或使用ResMed產品所造成的任何偶發性或因果性損失，ResMed概不負責。不允許排除或限制偶發性或因果性損失的地區或州省，則不適用以上限制。

本項保證授予您特定法律權利，您還享有區域性法律規定的其他權利。欲瞭解更多有關品質保證的權利，請與當地的ResMed代理商或ResMed辦事處聯絡。

(D)

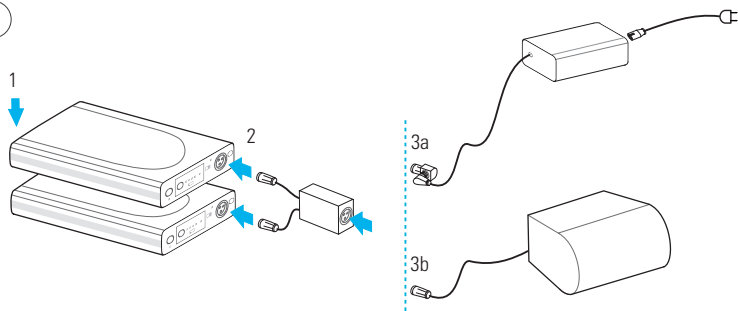


(E)



Excluding Elisée / Ausschließlich Elisée / Hors Elisée / Escluso l'Elisée / Excepto Elisée /
 Excluindo o Elisée / Exclusief Elisée / Exklusive Elisée / Undtagen Elisée / Unntatt Elisée / Ei Elisée /
 Δεν περιλαμβάνεται το Elisée / Z wyjątkiem Elisée / 不包括Elisée呼吸机 / 不包括Elisée呼吸機

(F)





ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip. AirSense, AirCurve, H5i, Lumis, S9, Stellar and VPAP are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies. VSIII and Elisee are trademarks of ResMed Paris SAS. Velcro is a registered trademark of Velcro Industries B.V. © 2020 ResMed. 248948/1 2020-02



ResMed.com



248948